

LAUFEN

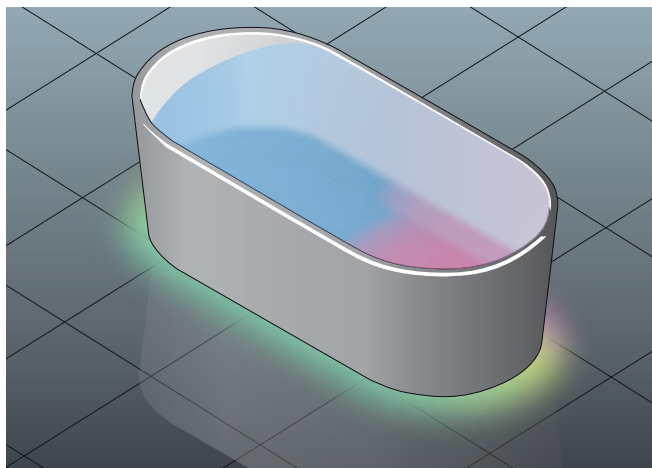
VAL Luminex



Badewannen
Baignoires
Vasche da bagno
Bathtubs
Bañeras
Baden
Vana
Vonios
Wanny
Füüdőkád
Ванна
Вани за баня

Banheiras
Vane
Kade
Badkar
Vannid
Kylpyammeeseen
Vannās
Badekar
Căzi de bair
Badekar
Kopalne kadi

Art.-No. 2.3028.2.T00.617.1



- DE** Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden.
Garantie/Haftung nur bei Montage gemäss Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäss örtlicher Vorschriften.
- FR** Cette instruction doit être remise à l'utilisateur.
Garantie/responsabilité uniquement assurées en cas de montage conforme au mode d'emploi, effectué par un spécialiste concessionnaire et en fonction des prescriptions locales.
- IT** Le presenti istruzioni devono essere consegnate all'utilizzatore.
Garanzia/responsabilità assicurate soltanto in caso di montaggio conforme alle istruzioni per l'uso e eseguito da uno specialista concessionario in funzione delle prescrizioni locali.
- EN** This instruction must be given to the user.
Guarantee/Liability only when assembled by an approved specialist in accordance with the instructions and local regulations.
- ES** Se entregará este manual de instrucciones al usuario.
Garantía/Responsabilidad sólo cuando está montado según las instrucciones de un profesional autorizado y de conformidad con la normativa local.
- NL** Deze handleiding moet aan de gebruiker worden bezorgd.
Garantie/aansprakelijkheid enkel bij montage volgens de handleiding door een bevoegde vakman en volgens de lokale voorschriften.
- CS** Předajte tento návod uživateli.
Záruka/ručení jen v případě montáže podle návodu, kterou podle lokálních předpisů provede odborník s úředním povolením živnosti.
- LT** Šią instrukciją reikia perduoti naudotojui.
Garantija / atsakomybė taikoma tik montuojant pagal instrukciją įgaliotam specialistui, laikantis vietos reikalavimų.
- PL** Niniejszą instrukcję obsługi należy wręczyć użytkownikowi.
Gwarancja/ rękojmia przysługuje wyłącznie w przypadku, gdy montaż został dokonany zgodnie z instrukcją obsługi przez upoważniony personel i zgodnie z lokalnymi przepisami.
- HU** Jelen használati utasítást át kell adni a felhasználónak.
A garancia/felelősség csak abban az esetben érvényes, ha az összeszerelést a használati utasításnak megfelelően és a helyi előírásoknak megfelelően hivatalosan engedélyezett szakember végzi.
- RU** Данное руководство должно быть передано пользователю.
Гарантия/ответственность наступает только при выполнении монтажа в соответствии с руководством с привлечением авторизованных специалистов и в соответствии с местными нормативами.

- BG** Това ръководство трябва да бъде предоставено на потребителя.
Гаранция/отговорност само при монтаж, извършен съобразно ръководството от упълномощен специалист и съобразно местните разпоредби.
- PT** O presente manual deve ser entregue ao utilizador.
Garantia/responsabilidade apenas no caso de montagem realizada por um técnico concessionado e segundo os regulamentos locais.
- SK** Tento návod musí byť doručený používateľovi.
Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu a ak ju vykoná odborník s oprávnením a v súlade s miestnymi predpismi.
- HR** Ove se upute moraju predati korisniku.
Jamstvo vrijedi samo ako je montažu izvršilo ovlašteno stručno osoblje prema uputama i lokalnim propisima.
- DA** Denne vejledning skal udleveres til brugeren.
Garantien gælder kun, hvis monteringen udføres af en autoriseret fagmand, der følger vejledningen og overholder de lokale bestemmelser.
- ET** See juhend tuleb kasutajale anda.
Garantii/vastutus kehtib ainult paigaldusloaga spetsialisti tehtud juhendile vastava paigalduse korral ja kohalike eeskirjade järgi.
- FI** Tämä ohje täytyy antaa käyttäjälle.
Takuu/tuotevastuu vain, kun asennuksen suorittaa toimiluvan omaava ammattilainen käyttöohjeen sekä paikallisten määräysten mukaisesti.
- LV** Šīs instrukcijas ir jānodod lietotājam.
Garantija ir spēkā tikai tad, ja uzstādīšanu veic licencēts speciālists saskaņā ar instrukcijām un atbilstoši vietējiem noteikumiem.
- NO** Denne veiledningen må utleveres til brukeren.
Garanti/erstatningsansvar kun hvis monteringen er utført av en fagperson med konsesjon i henhold til veiledning og i samsvar med lokale forskrifter.
- RO** Prezentele instrucțiuni trebuie înmânate utilizatorului.
Garantia este valabilă doar în cazul montării conforme cu instrucțiunile de către un specialist concesionat și respectând prevederile locale.
- SV** Denna anvisning måste överlämnas till användaren.
Garanti/ersättnings skyldighet gäller endast om monteringen har genomförts enligt anvisningen av en auktoriserad specialist och enligt de lokala föreskrifterna.
- SL** Ta navodila je treba izročiti uporabniku.
Garancija oz. jamstvo velja le, če je montažo izvedel strokovnjak s koncesijo v skladu z lokalnimi predpisi.

Gebrauchsanleitung



Diese Gebrauchsanleitung unbedingt vor Installation sorgfältig lesen.

Prüfung des Lieferumfangs und des Lieferzustands: Sendung nach Erhalt auf Vollständigkeit und evt. Beschädigungen prüfen (siehe Lieferumfang Seite 14). Falls Schäden erkennbar, sofort Händler informieren. Für Schäden, die während oder nach Installation/ Einbau entstanden sind, haften wir nicht.

Türbreite rechtzeitig prüfen: Passt das Produkt durch die Tür des Raumes, in der es installiert wird? Erforderliche Türmindestbreite: Siehe Aussenmasse Seite 14.

Anheben/Verschieben: Wanne zum Anheben/Verschieben nur mit Hilfe der beigelegten Transportbänder bewegen – niemals an Schläuchen oder Installationsteilen fassen.

Verlegen von Wasserleitungen: Unter der Wanne dürfen keine Wasserleitungen verlegt werden.

Schutz vor Beschädigungen: Beschädigung von Oberflächen und Verstopfung durch Bauschmutz durch geeignete Schutzabdeckung vermeiden. Empfindliche Komponenten (Abfluss, Düsen, Bedienelement) vorübergehend mit Schutzabdeckung versehen, bevor mit Installation/Einbau begonnen wird.

Besondere Vorsichtsmassnahme: Beim Reinigen der Fliesen darf kein Ammoniak oder ähnlich aggressives Reinigungsmittel mit den Einbauteilen in Berührung kommen. Vermeiden Sie auf der Badewanne direkte Sonneneinstrahlung oder starke Lichtquellen, da hierbei das Produkt durch Veränderungen der Oberflächenfarbe beeinträchtigt werden könnte.

Elektrischer Anschluss

Die Badewanne wird von einem externen Netzteil versorgt, das abgesetzt von der Badewanne von der Elektrofachkraft zu ver-
bauen ist. Das Netzteil verfügt über einen Eingangsspannungsbereich von 100–240 V 50/60 Hz und hat eine Ausgangsspannung
von 30V DC. Der maximale Ausgangsstrom beträgt 8A. Das Netzteil muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem
Auslösestrom von maximal 30mA abgesichert werden.

Installation des Netzteils:

Meanwell HLG-240H-30		
Ausgangsstrom	Gleichspannung	30V
	Nennstrom	8 A
	Nennleistung	240 W
EINGANG	Spannungsbereich	100 – 240 V
	Frequenzbereich	50/60 Hz
	Wirkungsgrad (Typ.)	92,50 %
	Wechselstrom (Typ.)	4 A/115 VAC 2 A/230 VAC 1,2 A/277 VAC
SCHUTZ	Überstrom	95~108 % Konstantstrombegrenzung, automatische Wiederherstellung nach Beseitigung des Fehlers
	Überspannung	33~39V Abschalten und Verriegeln der Ausgangsspannung, Wiedereinschalten zur Wiederherstellung
UMWELT	Arbeitstemp.	TGehäuse = ta = 50 °C
	Max. Gehäusetemp.	TGehäuse = tc = 90 °C
	Betriebsfeuchte	20~95 % r. F., nicht kondensierend

Das Netzteil für die Versorgung der Badewanne darf nach DIN VDE 0100-701 nur außerhalb der Zone 2 errichtet werden
(siehe Grafik Seite 15).

- Seitlicher Abstand in der Zone 1 vom Wannenrand (ohne Armatur): 60 cm
- Abstand nach oben: 225 cm über Fertigflusssboden
- Achtung: Kommt ein Wasserauslass dazu (bspw. Steharmatur neben der Badewanne), dann verschiebt sich der Radius der Zone 1 und 2 um den Wasserauslass um 120 cm und in die Höhe mindestens um 225 cm (falls sich der Wasserauslass höher befindet, dann muss die gleiche Höhe in der Zone 1 und 2 übernommen werden).
- Damit bei einer Leckage kein Wasser zum Netzteil gelangt, muss das Netzteil höher als die Badewanne (bestenfalls in einer Wand) montiert werden.
- Für den Anschluss des Netzteils mit dem LED-Panel darf nur das im Lieferumfang enthaltene Kabel verwendet werden (2x 2,5 mm²).

Zuleitung:

- Die Installation der Zuleitung sollte in einem Leerrohr erfolgen.
- Die Zuleitung muss idealerweise über dem Wasserablauf liegen, damit das Leerrohr bei einer Leckage nicht vollläuft.
- Die Zuleitung muss mindestens um 1,5 m aus dem Leerrohr ragen, damit diese angeschlossen werden kann.

Sicherheitsbestimmungen:

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder angeleitet.
- Dieses Produkt enthält Lichteffekte (ausgenommen Blinken, Pulsieren oder stroboskopartige Effekte), die bei Personen mit lichtempfindlicher Epilepsie Anfälle auslösen können. Bei Auftreten von Symptomen ist der Gebrauch einzustellen.
- Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Als Teil einer Baugruppe der Schutzklasse III mit Stromversorgung durch ein abnehmbares Netzteil darf das Gerät laut Anleitungen nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- Teile mit Strom führenden Bauteilen müssen für in der Badewanne befindliche Personen unzugänglich sein, es sei denn, es handelt sich um Teile mit einer Schutzkleinspannung von nicht mehr als 12 V.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Ansprechfehlerstrom von höchstens 30 mA gespeist werden. Bei der Installation der Badewanne sind einige einfache Schritte zu beachten, um möglichen Unfällen vorzubeugen. Die Installation darf nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Das LED-Panel darf nicht auf die Oberseite mit den LEDs gelegt werden.
- Das Netzteil der Badewanne muss an eine Spannung von 230 VAC bei 50 Hz angeschlossen werden. Das Gerät muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Ansprechfehlerstrom gespeist werden, der 30 mA nicht überschreitet.
- Außerdem muss die elektrische Installation mit einem Stromschalter ausgestattet sein, um die allpolige Abschaltung vom Netz sicherzustellen. Zwischen den Metallelementen des Bades ist eine Spannungsausgleichverbindung gemäß den entsprechenden Vorschriften in jedem Land herzustellen.
- Teile mit elektrischen Komponenten, außer den Fernbedienungsrichtungen, müssen so positioniert oder befestigt werden, dass sie nicht in die Badewanne hineinfallen können

Prüfung der Wannendichtigkeit: Nach Anschluss des Wasser-Zu- und Abflufs der Wanne muss diese befüllt und auf Dichtigkeit geprüft werden. Die Wannenunterseite sowie die Elektronik sind nicht wasserfest. Das Netzteil verfügt über die IP Schutzart 67.

Austausch/Beschädigung des Netzteils:

Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Netzteil entsorgt und durch ein neues Netzteil des gleichen Typs ersetzt werden.

Änderungen vorbehalten: Laufen behält sich Änderungen oder Produktmodifikationen ohne Ankündigung vor.

Instructions d'utilisation



Avant de procéder à l'installation, il est indispensable de lire attentivement le mode d'emploi.

Contrôle du contenu de la livraison et de l'état de la livraison: A la réception, vérifier que la livraison est complète et n'est pas endommagée (voir contenu du colis à la page 14). En cas de constatations de dommages, en informer immédiatement votre revendeur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages survenus pendant ou après l'installation et le montage.

Contrôle de la largeur de porte: Le produit passe-t-il par la porte de la pièce dans laquelle il doit être installé? Largeur de porte nécessaire: Voir dimensions de la baignoire page 14.

Levage/déplacement: Utiliser impérativement les sangles de transport fournies pour soulever/déplacer le produit. Ne jamais le saisir par les tuyaux ou les pièces d'installation.

Pose de conduites: Aucune conduite ne doit être posée sous la baignoire.

Protection contre les dégâts: Éviter tout endommagement des surfaces de la baignoire et toute obstruction lors des travaux à l'aide de protections appropriées. Protéger temporairement les composants fragiles (écoulement, buses, éléments de commande) avant de commencer à installer le produit.

Précaution particulière: Lors du nettoyage du carrelage, veiller à ce que de l'ammoniaque ou tout autre produit de nettoyage agressif n'entre pas en contact avec les pièces incorporées. Éviter d'exposer la baignoire à la lumière directe du soleil ou d'autres sources de lumière intense, ceci pouvant affecter le produit et en altérer la couleur.

Raccordement électrique

La baignoire est alimentée par un bloc d'alimentation externe devant être monté par un électricien qualifié indépendamment de la baignoire. La plage de tension d'entrée du bloc d'alimentation est de 100–240 V 50/60 Hz et sa tension de sortie est de 30 VCC. Le courant de sortie maximal est de 8 A. Le bloc d'alimentation doit être sécurisé par un disjoncteur à courant de défaut (FI) avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum.

Installation du bloc d'alimentation :

Meanwell HLG-240H-30		
Courant de sortie	Tension continue	30 V
	Courant nominal	8 A
	Puissance nominale	240 W
ENTRÉE	Plage de tension	100 – 240 V
	Plage de fréquence	50/60 Hz
	Rendement (typique)	92,50%
	Courant alternatif (typique)	4 A/115 VCA 2 A/230 VCA 1,2 A/277 VCA
PROTECTION	Surintensité	95~108% Limitation du courant constant, restauration automatique après élimination du défaut
	Sur tension	33~39 V Désactivation et verrouillage de la tension de sortie, remise sous tension au moment de la restauration
ENVIRONNEMENT	Température de service	Tboîtier = ta = 50 °C
	Température maximale du boîtier	Tboîtier = tc = 90 °C
	Humidité d'exploitation	Humidité relative de 20~95%, sans condensation

Le bloc d'alimentation pour l'utilisation de la baignoire doit être installé uniquement hors de la zone 2, conformément à la norme DIN VDE 0100-701 (voir graphique page 15).

- Distance latérale par rapport au bord de la baignoire (sans robinetterie) dans la zone 1 : 60 cm
- Distance en haut : 225 cm au-dessus du sol fini
- Attention : En cas d'écoulement d'eau (p. ex. robinetterie sur pied près de la baignoire), le rayon des zones 1 et 2 est reporté de 120 cm autour de l'écoulement d'eau et la hauteur est reportée de 225 cm (si l'écoulement d'eau se trouve plus haut, la même hauteur des zones 1 et 2 doit être reprise).
- Afin qu'il n'y ait aucune infiltration d'eau dans le bloc d'alimentation en cas de fuite, le bloc d'alimentation doit être monté plus haut que la baignoire (de préférence avec une fixation au mur).
- Pour le branchement du bloc d'alimentation avec un panneau à LED, seul le câble fourni lors de la livraison doit être utilisé (2x 2,5 mm²).

Alimentation :

- L'alimentation doit être installée dans une gaine.
- Idéalement, l'alimentation doit se trouver au-dessus de l'écoulement d'eau, afin que la gaine ne soit pas inondée en cas de fuite.
- L'alimentation doit dépasser de la gaine d'au moins 1,5 m afin de pouvoir être branchée.

Consignes de sécurité :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui auraient des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées; ou qui ne possèderaient pas l'expérience et la connaissance nécessaire, à moins qu'elles ne soient supervisées.
- Ce produit contient des effets lumineux (à l'exclusion des effets clignotants, pulsants ou stroboscopiques) qui peuvent déclencher des crises chez les personnes souffrant d'épilepsie photosensible. Cesser d'utiliser le produit si des symptômes apparaissent.
- Il est nécessaire de veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil fait partie d'un assemblage appartenant à la classe de sécurité III avec alimentation électrique via un bloc d'alimentation amovible et doit donc être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation fourni, conformément aux instructions.
- Les pièces comportant des composants conducteurs doivent être inaccessibles pour les personnes se trouvant dans la baignoire, à moins qu'il ne s'agisse de pièces dont la tension de protection n'excède pas 12 V.
- L'appareil doit être alimenté par le biais d'un dispositif différentiel (RCD) dont le courant de fonctionnement est de 30 mA maximum.

Des étapes simples doivent être respectées lors de l'installation de la baignoire afin de prévenir les accidents possibles. L'installation doit être effectuée uniquement par des techniciens qualifiés.

Le panneau à LED ne doit pas contenir de LED sur la face supérieure.

Le bloc d'alimentation de la baignoire doit être branché sur une tension de 230 VCA à 50 Hz. L'appareil doit être alimenté par le biais d'un dispositif différentiel dont le courant de fonctionnement n'excède pas 30 mA.

De plus, l'installation électrique devra être équipée d'un interrupteur électrique pour garantir une déconnexion de tous les conducteurs de l'alimentation électrique. Une connexion équipotentielle doit être faite entre les éléments métalliques de la baignoire, en fonction des réglementations correspondant à chaque pays.

Contrôle de l'étanchéité de la baignoire : Une fois raccordées, les conduites d'alimentation et d'évacuation de la baignoire doivent être remplies et contrôlées au niveau de l'étanchéité. La partie inférieure de la cuve et l'électronique ne sont pas étanches. Le bloc d'alimentation dispose de l'indice de protection IP67.

Échange/endommagement du bloc d'alimentation : Le bloc d'alimentation ne peut pas être échangé. Si le câble est endommagé, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut et remplacé par un bloc d'alimentation neuf du même type.

Sous réserve de modifications: Laufen se réserve le droit d'effectuer des changements ou d'apporter des modifications au produit sans préavis.

IT Regole per l'installazione

Istruzioni per l'uso



Prima dell'installazione bisogna assolutamente leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'installazione.

Controllo della dotazione e dello stato alla consegna: Dopo aver ricevuto la vasca, controllarne la completezza e gli eventuali danni (vedi distinta dei pezzi pagina 14). Se si dovessero riscontrare dei danni, informare immediatamente il rivenditore. Laufen non è responsabile dei danni provocati durante o dopo l'installazione/incasso.

Verificare per tempo la larghezza della porta: La vasca passa dalla porta di accesso alla sala in cui verrà installata? Larghezza minima della porta necessaria: vedere le dimensioni esterne della vasca pagina 14.

Sollevamento/spostamento: Il sollevamento/spostamento della vasca potrà essere eseguito esclusivamente con l'ausilio cinghie per il trasporto comprese nella consegna e in nessun caso bisognerà far presa sui tubi flessibili o sui componenti installati.

Posare le tubature: Non si devono posare tubature sotto la vasca.

Protezione contro i danni: Evitare i danni alla superficie e / o graffi dovuti a detriti utilizzando una copertura protettiva idonea. I componenti più delicati (scarico, ugelli, comandi) devono essere provvisoriamente dotati di una copertura di protezione prima di cominciare con i lavori di installazione/montaggio.

Misure precauzionali particolari: Per pulire le piastrelle che sono a contatto con la vasca incassata non utilizzare ammoniac o detersivi aggressivi simili.

Evitare di esporre la vasca da bagno alla luce solare diretta e a sorgenti luminose intense, poiché ciò potrebbe influire sul prodotto causando alterazioni del colore della superficie.

Allacciamento elettrico

La vasca da bagno è alimentata da un alimentatore esterno che deve essere montato separatamente da un elettricista qualificato. L'alimentatore presenta un campo di tensione di ingresso di 100-240 V 50/60 Hz e ha una tensione di uscita di 30 V CC.

La corrente di uscita massima è di 8 A. L'alimentatore deve essere protetto da un interruttore differenziale (FI) con corrente di apertura massima di 30 mA.

Installazione dell'alimentatore:

Meanwell HLG-240H-30		
Corrente di uscita	Tensione continua	30 V
	Corrente nominale	8 A
	Potenza nominale	240 W
INGRESSO	Campo di tensione	100 - 240 V
	Campo di frequenza	50/60 Hz
	Rendimento (tipico)	92.50 %
	Corrente alternata (tipica)	4 A/115 V CA 2 A/230 V CA 1,2 A/277 V CA
PROTEZIONE	Sovracorrente	95~108 %
		Limitazione di corrente costante, ripristino automatico dopo l'eliminazione dell'errore
	Sovratensione	33~39 V
		Disinserimento e blocco della tensione di uscita, reinserimento per il ripristino
AMBIENTE	Temp. di lavoro	Talloggiamento = ta = 50 °C
	Temp. max. dell'alloggiamento	Talloggiamento = tc = 90 °C
	Umidità d'esercizio	20~95 % u.r., non condensante

Ai sensi della norma, DIN VDE 0100-701 l'alimentatore che alimenta la vasca da bagno va installato solo al di fuori della zona 2 (vedere figura a pagina 15).

- Distanza laterale dal bordo della vasca nella zona 1 (senza rubinetto): 60 cm

- Distanza verso l'alto: 225 cm sopra il pavimento finito

- Attenzione: se si aggiunge uno scarico per l'acqua (ad es. un rubinetto verticale accanto alla vasca da bagno), il raggio delle zone 1 e 2 si sposta di 120 cm intorno allo scarico dell'acqua e di almeno 225 cm in altezza (se lo scarico dell'acqua si trova più in alto, va adottata la stessa altezza nelle zone 1 e 2).

- Per evitare che in caso di perdita giunga acqua all'alimentatore, l'alimentatore va montato più in alto della vasca da bagno (meglio se in una parete).

- Per collegare l'alimentatore al pannello LED utilizzare solo il cavo compreso nel materiale in dotazione (2x 2,5 mm²).

Linea di alimentazione:

- È preferibile che la linea di alimentazione venga installata in un tubo vuoto.

- L'ideale è che la linea di alimentazione si trovi al di sopra dello scarico dell'acqua, in modo da evitare che il tubo vuoto si riempia in caso di perdita.

- La linea di alimentazione deve sporgere di almeno 1,5 m dal tubo vuoto, in modo da poterla collegare.

Disposizioni di sicurezza:

- L'apparecchio non deve essere usato da persone (bambini compresi) con facoltà fisiche, sensoriali o psichiche limitate o che manchino di esperienza e conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate o istruite.

- Il presente prodotto include effetti luminosi (esclusi lampeggianti, luce a impulsi o effetti stroboscopici) che possono provocare crisi nei soggetti affetti da epilessia fotosensibile. Sospendere l'uso del prodotto se si verificano i sintomi sopracitati.

- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- In quanto parte di un gruppo di componenti del tipo di protezione III con alimentazione elettrica mediante alimentatore rimovibile, secondo le istruzioni l'apparecchio può essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito.

- Le parti con componenti conduttori devono essere irraggiungibili per le persone che si trovano nella vasca da bagno, a meno che non si tratti di parti con una bassissima tensione di sicurezza di non più di 12 V.

- L'apparecchio deve essere alimentato con un interruttore differenziale (RCD) con amperaggio non superiore ai 30 mA

Per l'installazione della vasca da bagno occorre effettuare alcuni semplici passaggi per prevenire possibili incidenti.

L'installazione può essere effettuata solamente da tecnici qualificati.

Il pannello LED non va poggiato sul lato superiore con i LED.

L'alimentatore della vasca da bagno va collegato ad una tensione di 230 V CA a 50 Hz. L'apparecchio deve essere alimentato con un interruttore differenziale con amperaggio non superiore ai 30 mA.

L'impianto elettrico deve essere dotato di un interruttore elettrico per assicurare lo scollegamento di tutti i poli dall'alimentazione.

Si deve creare un collegamento equipotenziale tra gli elementi metallici del bagno, in conformità con le norme applicabili in materia di ciascun paese.

Le parti che contengono componenti elettrici, eccetto i telecomandi, devono essere collocate o fissate in modo tale da non cadere in vasca.

Controllo della tenuta della vasca: NDopo aver collegato l'alimentazione e lo scarico dell'acqua della vasca, riempirla e verificarne la tenuta. Il lato inferiore della vasca e l'elettronica non sono impermeabili all'acqua.

L'alimentatore presenta il grado di protezione IP 67.

Sostituzione/danneggiamento dell'alimentatore:

Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, è necessario smaltire l'alimentatore e sostituirlo con un nuovo alimentatore dello stesso tipo.

Con riserva di modifiche: Laufen si riserva il diritto di apportare variazioni o modifiche ai prodotti senza previo avviso.

EN Installation instructions

Instructions for use



These instructions for use must be carefully read before installation.

Check on content of delivery and condition of the components: Check delivery after receipt for completeness and possibly damage (see parts list on page 14). Inform the dealer immediately when damage is apparent. We are not liable for damage arising during or after installation/fitting.

Check door width before starting work: Does the product fit through the door of the room, in which it will be installed? Required minimum door width: See dimensions on page 14.

Lifting/moving: Only lift/move the tub using the transport straps supplied - never use the hoses or installation parts.

Laying circuits: Do not lay any circuits under the bath.

Protection from damage: Use suitable protective covers to prevent damage to surfaces and blockages by dirt or dust arising during fitting. Temporarily apply a protective cover to sensitive components (drain, nozzles, operating element) before starting installation.

Special precautions: When cleaning the tiles, make sure that no ammoniac or a similar aggressive cleaning agent come into contact with the installed parts.

Avoid direct sunlight and strong light sources on the bathtub, as this could affect the product, causing changes in the surface's color.

Electrical connection

The bathtub is supplied with power by an external power supply unit, which must be installed away from the bathtub by an electrician. The power supply unit has an input voltage range of 100-240 V 50/60 Hz and output voltage of 30 V DC. The maximum output current is 8 A. The power supply unit must be protected by a residual current circuit breaker (RCD) with a maximum trip current of 30 mA.

Installation of the power supply unit:

Meanwell HLG-240H-30		
Output current	DC voltage	30 V
	Rated current	8 A
	Rated output	240 W
INPUT	Voltage range	100 - 240 V
	Frequency range	50/60 Hz
	Efficiency (typical)	92.50 %
	Alternating current (typical)	4 A/115 V AC 2 A/230 V AC 1.2 A/277 V AC
PROTECTION	Overcurrent	95~108 %
		Constant current limiting, automatic restoration after rectification of the fault
	Overvoltage	33~39 V
ENVIRONMENT	Operating temp.	T _{Housing} = ta = 50 °C
	Max. housing temp.	T _{Housing} = tc = 90 °C
	Operating moisture	20~95 % RH, non-condensing

The power supply unit for the power supply to the bathtub may only be installed outside of Zone 2 in accordance with DIN VDE 0100-701 (see diagram on page 15).

Lateral distance from the bathtub edge in Zone 1 (without faucet): 60 cm

- Distance above: 225 cm over finished floor

- Attention: If a water outlet is to be added (e.g. a freestanding faucet next to the bathtub), then the radius of Zone 1 and 2 around the water outlet is moved by 120 cm and by 225 cm in height (if the water outlet is positioned higher, then the same height must be used in Zone 1 and 2).

- To prevent the power supply unit from coming into contact with water in the event of a leak, the power supply unit must be installed above the bathtub (ideally in a wall).

- Only the supplied cable (2x 2.5 mm²) may be used to connect the power supply unit to the LED panel.

Supply line:

- The supply line should be installed in an empty conduit.

- Ideally, the supply line should be located above the water outlet, so that the empty conduit does not fill with water in the event of a leak.

- The supply line must protrude out of the empty conduit by at least 1.5 m, in order to be connected.

Safety instructions:

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

- This product includes lighting effects (excluding flashing, pulsing, or strobe-like effect) that may trigger seizures in individuals with photosensitive epilepsy. Discontinue use if any symptoms occur.

- Children being supervised not to play with the appliance.

- For a part of class III construction supplied from a detachable power supply unit, the instructions state that the appliance is only to be used with the unit provided.

- Parts containing live parts, except parts supplied with safety extra-low voltage not exceeding 12 V, must be inaccessible to a person in the bath.

- The appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA. When installing the bathtub, there are several simple steps that must be observed to prevent possible accidents.

The installation may only be performed by qualified technicians.

The LED panel may not be placed on its upper side with the LEDs.

The power supply unit of the bathtub must be connected to a voltage of 230 VAC at 50 Hz. The device must be powered via a residual current device with a maximum trip current of 30 mA.

In addition, the electrical installation must be equipped with a power switch, to ensure all-pole disconnection from the mains.

An equipotential connection must be established between the metal elements of the bathtub in accordance with the corresponding regulations in the respective country.

Apart from the remote control devices, any parts with electrical components must be positioned or secured so that they cannot fall into the bathtub.

Checking the water-tightness of the bathtub: After connecting the water inlet and outlet of the bathtub, the bathtub must be filled and checked for water-tightness. The underside of the tub and the electronics are not waterproof.

The power supply unit has IP protection type 67.

Replacement/damage of power supply unit:

The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, power supply unit should be scrapped and replaced with same new power supply.

Subject to modifications: Laufen reserves the right to make changes or product modifications without prior warning.

Instrucciones



Leer detalladamente estas instrucciones de uso antes de la instalación.

- Comprobación del suministro y de su estado:** Comprobar el buen estado del material suministrado (ver el alcance del suministro página 14). Garantía no aplicable en caso de daños durante el proceso de instalación.
- Comprobar el ancho de la puerta:** ¿El producto entra por la puerta de la habitación en la que va a ser instalado? Véanse las dimensiones exteriores página 14.
- Levantar/desplazar:** Para elevar/desplazar la bañera, muévela solo con las correas de transporte incluidas; no agarre nunca por los tubos ni las piezas de instalación.
- Tendido de cables:** No está permitido tender cables por debajo de la bañera.
- Proteger de daños:** Cubrir el desagüe con un revestimiento de protección temporal, antes de iniciar la instalación de la bañera. Coloque temporalmente con una cubierta protectora sobre los componentes sensibles (desagüe, toberas, elemento de mando) antes de comenzar la instalación/el montaje.
- Medida especial de precaución:** Evite el contacto de la bañera con amoníaco u otros agentes agresivos. Evite la luz solar directa y las fuentes de luz fuertes sobre la bañera, ya que podría afectar al producto, provocando cambios en el color de la superficie.
- Conexión eléctrica**
La bañera recibe suministro eléctrico de una fuente de alimentación externa, que debe ser instalada de forma desplazada por un técnico electricista. La fuente de alimentación cuenta con un rango de tensión de entrada de 100-240 V 50/60 Hz y tiene una tensión de salida de 30 V CC. La corriente máxima de salida es de 8 A. La fuente de alimentación tiene que asegurarse con un interruptor diferencial con una corriente de activación máxima de 30 mA.

Instalación de la fuente de alimentación:

Meanwell HLG-240H-30		
Corriente de salida	Tensión continua	30 V
	Corriente nominal	8 A
	Potencia nominal	240 W
ENTRADA	Potencia nominal	240 W
	Rango de tensión	100-240 V
	Rango de frecuencia	50/60 Hz
	Rendimiento (carac.)	92,50 %
PROTECCIÓN	Corriente alterna (carac.)	4 A/115 V CA 2 A/230 V CA 1,2 A/277 V CA
	Sobrecorriente	95~108 %
	Sobretensión	Limitación de corriente constante, restablecimiento automático tras la eliminación del error
	Desconexión y bloqueo de la tensión de salida, reconexión para el restablecimiento	33~39 V
MEDIO AMBIENTE	Temp. de trabajo	Tcarcasa = ta = 50 °C
	Temp. máx. carcasa	Tcarcasa = tc = 90 °C
	Humedad de funcionamiento	20~95 % hum. rel., sin condensación

- La fuente de alimentación para el suministro eléctrico de la bañera solo debe instalarse fuera de la zona 2, conforme a la norma DIN VDE 0100-701 (véase el gráfico de la página 15).
- Distancia lateral en la zona 1 desde el borde de la bañera (sin grifo): 60 cm
 - Distancia hacia arriba: 225 cm por encima del suelo acabado
 - Atención: si se instala adicionalmente una salida de agua (p. ej., un grifo vertical junto a la bañera), el radio de la zona 1 y 2 alrededor de la salida de agua se desplazará 120 cm y, como mínimo, 225 cm en altura (en caso de que la salida de agua se encuentre más alta, deberá adoptarse la misma altura en las zonas 1 y 2).
 - Para que no llegue agua a la fuente de alimentación en caso de fuga, la fuente de alimentación debe montarse a mayor altura que la bañera (lo mejor es en una pared).
 - Para conectar la fuente de alimentación al panel LED, únicamente debe utilizarse el cable incluido en el suministro (2x 2,5 mm²).
- Tubería de alimentación:**
- La instalación de la tubería de alimentación debe efectuarse en un tubo vacío.
 - Lo ideal es que la tubería de alimentación se encuentre por encima del desagüe para que el tubo vacío no se llene en caso de fuga.
 - La tubería de alimentación debe sobresalir del tubo vacío al menos 1,5 m para poder conectarla.

Disposiciones de seguridad:

- El aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que no cuenten con la experiencia o conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisados o guiados por otras personas.
- Este producto incluye efectos luminosos (salvo destellos, pulsaciones o efecto estroboscópico) que pueden desencadenar crisis en personas con epilepsia fotosensible. Suspenda su uso si aparece algún síntoma.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Como parte de un grupo constructivo de la clase de protección III con suministro eléctrico mediante una fuente de alimentación extraíble, el aparato debe utilizarse según las instrucciones y únicamente con la fuente de alimentación incluida.
- Las piezas con componentes conductores de electricidad no deben ser accesibles para las personas que se encuentren en la bañera, a no ser que se trate de piezas con baja tensión de protección que no sea superior a 12 V.
- El aparato debe alimentarse a través de un dispositivo de protección diferencial (RCD) con una corriente residual de activación no superior a 30 mA.

Durante la instalación de la bañera deben tenerse en cuenta algunos pasos sencillos para evitar posibles accidentes. La instalación debe ser efectuada únicamente por técnicos cualificados. El panel LED no debe apoyarse en la parte superior con los LED. La fuente de alimentación de la bañera debe conectarse a una tensión de 230 V CA con 50 Hz. El aparato debe alimentarse a través de un dispositivo de protección diferencial con una corriente residual de activación no superior a 30 mA. Además, la instalación eléctrica debe disponer de un interruptor eléctrico que garantice la desconexión de todos los polos del suministro eléctrico. Se debe implementar una conexión equipotencial entre los elementos metálicos de la bañera conforme a las normativas correspondientes de cada país. Las piezas con componentes eléctricos, excepto los dispositivos de control a distancia, deben estar ubicados o asegurados de modo que no puedan caer en la bañera.

Comprobación de la estanqueidad de la bañera: Después de conectar la alimentación de agua y el desagüe de la bañera, se llena la misma y se comprueba la estanqueidad. La parte inferior de la bañera y los componentes electrónicos no son resistentes al agua. La fuente de alimentación cuenta con la clase de protección IP 67.

Sustitución/deterioro de la fuente de alimentación: El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, debe desecharse la fuente de alimentación y sustituirse por otra del mismo tipo.

Sujeto a modificaciones: Laufen se reserva el derecho a realizar cambios o modificaciones en el producto sin previo aviso.

Gebruikershandleiding



Lees deze gebruikershandleiding vóór plaatsing zeker nauwkeurig door.

- Controle van de inhoud en toestand van de levering:** Controleer na ontvangst of het pakket volledig is en eventuele beschadigingen vertoont (zie omvang levering 14). Breng in geval van schade onmiddellijk uw dealer op de hoogte. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade die na plaatsing/inbouw is ontstaan.
- Meet breedte deur tijdig af:** Past het product door de deur van de ruimte waarin het wordt geïnstalleerd? Vereiste minimale breedte deur: Zie inbouwmaten bladzijde 14.
- Optillen/Verschuiven:** De kuip alleen optillen/verschuiven met behulp van de meegeleverde transportbanden - nooit vastpakken aan slangen of installatiedelen.
- Leidingen leggen:** U mag onder het bad geen leidingen leggen.
- Bescherming tegen beschadigingen:** Dek voldoende af om beschadigingen aan oppervlak of verstoppingen door bouwafval te vermijden. Kwetsbare componenten (afvoer, sproeiers, bedieningselementen) tijdelijk afdekken met een bescherming voordat met de installatie/montage wordt begonnen.
- Bijzondere voorzorgsmaatregel:** Wanneer u de tegels reinigt, mag ammoniak of een soortgelijk agressief reinigingsmiddel niet in aanraking komen met de inbouwelementen. Vermijd direct zonlicht en sterke lichtbronnen op het bad, omdat dit het product kan aantasten en kleurveranderingen van het oppervlak kan veroorzaken.
- Elektrische aansluiting**
Het bad wordt gevoed door een externe voedingseenheid, die apart van het bad moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien. De voedingseenheid heeft een ingangsspanningsbereik van 100-240 V 50/60 Hz en een uitgangsspanning van 30V DC. De maximale uitgangsstroom bedraagt 8A. De voedingseenheid moet via een aardlekschakelaar (FI) met een uitschakelstroom van maximaal 30mA worden beveiligd.

Installatie van de voedingseenheid:

Meanwell HLG-240H-30		
Uitgangsstroom	Gelijkspanning	30 V
	Nominale stroom	8 A
	Nominaal vermogen	240 W
INGANG	Spanningsbereik	100 - 240 V
	Frequentiebereik	50/60 Hz
	Efficiëntie (typ.)	92,50 %
	Wisselstroom (typ.)	4 A/115 VAC 2 A/230 VAC 1,2 A/277 VAC
BESCHERMING	Overstroom	95~108 %
	Overspanning	Constante stroombegrenzing, automatisch herstel nadat de fout is verholpen
		33~39 V
		Uitschakelen en vergrendelen van de uitgangsspanning, opnieuw inschakelen voor herstel
MILIEU	Werktemp.	Tbehuizing = ta = 50 °C
	Max. behuizingstemp.	Tbehuizing = tc = 90 °C
	Luchtvochtigheid bij gebruik	20~95 % r.v., niet-condenserend

- De voedingseenheid voor de voeding van het bad mag volgens DIN VDE 0100-701 alleen buiten zone 2 worden geïnstalleerd (zie afbeelding pagina 15).
- Zijdelingse afstand in zone 1 van de badrand (zonder kraan): 60 cm
 - Afstand naar boven: 225 cm boven afgewerkte vloer.
 - Let op: Als er een wateruitlaat wordt toegevoegd (bijv. staande kraan naast het bad), verschuift de straal van zones 1 en 2 rond de wateruitlaat met 120 cm en de hoogte met minstens 225 cm (als de wateruitlaat hoger is, dan moet dezelfde hoogte worden aangehouden in zones 1 en 2).
 - Om te voorkomen dat water de voedingseenheid bereikt in het geval van een lekkage, moet de voedingseenheid hoger worden geïnstalleerd dan het bad (in het beste geval in een muur).
 - Voor het aansluiten van de voedingseenheid met het led-paneel mag alleen de meegeleverde kabel worden gebruikt (2x 2,5 mm²).

Voedingskabel:

- De voedingskabel moet in een lege buis worden geïnstalleerd.
- De voedingskabel moet in het ideale geval boven de waterafvoer liggen, zodat de lege buis in het geval van een lekkage niet volloopt.
- De voedingskabel moet minstens 1,5 m uit de lege buis steken zodat deze kan worden aangesloten.

Veiligheidsvoorschriften:

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn.
- Dit product bevat lichteffecten (met uitzondering van knipperende, pulserende of stroboscopische effecten) die aanvallen kunnen veroorzaken bij personen met lichtgevoelige epilepsie. Stop het gebruik indien er symptomen optreden.
- Er moet voor worden gezorgd dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Als onderdeel van een beschermingsklasse III-bouwgroep met voeding via een verwijderbare voedingseenheid, mag het apparaat alleen worden gebruikt met de meegeleverde voedingseenheid in overeenstemming met de instructies.
- Onderdelen met spanningvoerende componenten moeten ontoegankelijk zijn voor personen in het bad, tenzij het onderdelen zijn met een extra-lage veiligheidsspanning van niet meer dan 12 V.
- Het apparaat moet via een aardlekschakelaar (RCD) met een responslekstroom van maximaal 30 mA worden gevoed.

Tijdens de installatie van het bad moeten een paar eenvoudige stappen worden gevolgd om mogelijke ongelukken te voorkomen. De installatie mag alleen door gekwalificeerde technici worden uitgevoerd. Het led-paneel mag niet op de bovenkant met de leds worden gelegd. De voedingseenheid van het bad moet op een spanning van 230 VAC bij 50 Hz worden aangesloten. Het apparaat moet worden gevoed via een aardlekschakelaar met een responfofstroom die niet hoger is dan 30 mA. Bijkomend moet de elektriciteitsinstallatie voorzien zijn van een elektrische schakelaar om te verzekeren dat alle polen losge-koppeld kunnen worden van de voeding. Tussen de metalen onderdelen van het bad moet een equipotentiaalverbinding worden aangebracht in overeenstemming met de respectieve regelgeving van elk land. TeDelen die elektrische componenten bevatten, met uitzondering van apparaten voor afstandsbediening, moeten zodanig geïnstalleerd of bevestigd worden dat ze niet in het bad kunnen vallen.

- Controle van de dichtheid van het bad:** Nadat de toevoer en afvoer zijn aangesloten, dient u het bad te vullen en op lekken te controleren. De onderkant van het bad en de elektronica zijn niet waterdicht. De voedingseenheid heeft IP-beschermingsgraad 67.
- Vervanging/schade aan de voedingseenheid:** De stroomkabel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet de voedingseenheid afgevoerd en door een nieuwe voedingseenheid van hetzelfde type worden vervangen.
- Wijzigingen voorbehouden:** Laufen behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen of productmodificaties aan te brengen.

Návod k použití



Před instalací si bezpodmínečně přečtěte pečlivě návod k použití

Kontrola rozsahu a stavu dodávky: Po převzetí proveďte úplnost dodávky a zkontrolujte stav (viz rozsah dodávky strana 14). Viditelné poškození a vady ihned oznamte prodejci. Neručíme za vady, které vzniknou během nebo po instalaci/osazení.

Včasná kontrola šířky dveřního otvoru: Projde produkt dveřní prostor, ve kterém bude instalován? Požadovaná minimální šířka dveřního otvoru viz větší rozměry str. 14.

Zvednutí/posunutí: Vanou při zvedání/posunování pohybujte pouze pomocí transportních pásů - nikdy k tomu nepoužívejte hadice nebo instalační prvky.

Pokládání potrubí a rozvodů: Pod vanou nesmí probíhat žádná potrubí ani rozvody.

Ochrana před poškozením: Ochrana vany proti poškození povrchu a ucpání odpadu stavebními nečistotami. Choulostivé součásti (odtok, trysky, ovládací prvek) dočasně zakryjte ochranným krytem předtím, než bude zahájena instalace/montáž. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a silným zdrojům světla na vaně, protože by to mohlo mít vliv na výrobek a způsobit změny barvy povrchu.

Elektrické zapojení

Vana je napájena externím napájecím zdrojem, který musí být instalován kvalifikovaným elektrikářem nezávisle na vaně. Napájecí zdroj má rozsah vstupního napětí 100–240 V 50/60 Hz a výstupní napětí 30 V DC. Maximální výstupní proud je 8 A. Napájecí zdroj musí být chráněn proudovým chráničem (RCCB) s maximálním vypínacím proudem 30 mA.

Instalace napájecího zdroje:

Meanwell HLG-240H-30			
Výstupní proud	Stejnoseměrné napětí	30 V	
	Jmenovitý proud	8 A	
	Jmenovitý výkon	240 W	
VSTUP	Rozsah napětí	100–240 V	
	Frekvenční rozsah	50/60 Hz	
	Účinnost (typ.)	92,50 %	
	Střídavý proud (typ.)	4 A/115 VAC 2 A/230 VAC 1,2 A/277 VAC	
OCHRANA	Nadproud	95~108 %	
	Přepětí	Omezení konstantního proudu, automatická obnova po odstranění poruchy	
		33~39 V	
ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	Pracovní tepl.	Tkrytu = ta = 50 °C	
	Max. teplota krytu	Tkrytu = tc = 90 °C	
	Provozní vlhkost	20~95 % rel. vlh., nekondenzující	

- Podle normy DIN VDE 0100-701 smí být napájecí zdroj pro vanu instalován pouze mimo zónu 2 (viz schéma na straně 15).
- Boční vzdálenost v zóně 1 od okraje vany (bez vodovodní baterie): 60 cm
 - Vzdálenost nahoru: 225 cm nad hotovou podlahou
 - Pozor: Pokud se přidá odtok vody (např. volně stojící baterie vedle vany), poloměr zón 1 a 2 kolem odtoku vody se posune o 120 cm a výška nejméně o 225 cm (pokud je odtok vody vyšší, musí být v zónách 1 a 2 přijata stejná výška).
 - Aby se v případě úniku vody nedostala voda do napájecího zdroje, musí být napájecí zdroj instalován výše než vana (ideálně ve zdí).
 - K připojení napájecího zdroje k panelu LED lze použít pouze kabel, který je součástí dodávky (2x 2,5 mm²).

Přívod:

- Přívod by měl být instalován v prázdném potrubí.
- Přívod musí být v ideálním případě umístěn nad odtokem vody, aby se v případě úniku vody prázdné potrubí nenaplnilo vodou.
- Aby bylo možné přívod připojit, musí vyčnívat alespoň 1,5 m z prázdného potrubí.

Bezpečnostní předpisy:

- Přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s dostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny.
- Tento výrobek obsahuje světelné efekty (s výjimkou blikání, pulzování nebo stroboskopického efektu), které mohou u osob s fotosenzitivní epilepsií vyvolat záchvaty. Pokud se objeví jakékoli příznaky, přestaňte výrobek používat.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Jako součást sestavy třídy ochrany III s napájením prostřednictvím odnímatelného napájecího zdroje smí být zařízení používáno pouze s dodaným napájecím zdrojem v souladu s návodem.
- Díly se součástmi vedoucími proud musí být pro osoby ve vaně nepřístupné, pokud se nejedná o díly s bezpečným velmi nízkým napětím nejvýše 12 V.
- Přístroj musí být napájen přes proudový chránič (RCD) s reakčním poruchovým proudem maximálně 30 mA.
- Při instalaci vany je třeba dodržet několik jednoduchých kroků, které zabrání případným nehodám.
- Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Panel LED nesmí být umístěn na horní straně s LED diodami.
- Napájecí zdroj vany musí být připojen k napětí 230 V AC při 50 Hz. Přístroj musí být napájen přes proudový chránič s proudem odezvy při poruše, který nepřekračuje 30 mA.
- Navíc musí být elektrická instalace vybavena elektrickým vypínačem pro zajištění odpojení všech pólů od dodávky energie.
- Mezi kovovými součástmi vany musí být vytvořeno ekvipotenciální spojení v souladu s příslušnými předpisy každé země.
- Předměty obsahující elektrické součásti, kromě zařízení pro dálkové ovládání, musí být umístěny, nebo upevněny tak, aby nemohly spadnout do vany.

Zkouška těsnosti vany: Po připojení přítoku a odtoku vody se musí vana naplnit a musí se zkontrolovat její těsnost. Spodní část vany a elektronika nejsou vodotěsné. Napájecí zdroj má třídu ochrany IP 67.

Výměna/poškození napájecího zdroje:

Síťový kabel nelze vyměnit. Pokud je kabel poškozen, je nutné napájecí zdroj zlikvidovat a nahradit jej novým napájecím zdrojem stejného typu.

Změny vyhrazeny: Firma Laufen si vyhrazuje provádění změn nebo modifikací produktu bez předchozího oznámení.

Naudojimo instrukcija



Prieš įrengdami būtinai atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Tiekimo apimtys ir pristatymo būklės patikra: Gavę siuntą, patikrinkite, kaip ji sukomplektuota ir ar nepažeista (žr. tiekimo apimtį). Jei pastebite pažeidimų, nedelsdami informuokite prekybos atstovą. Už pažeidimus, atsiradusius įrengiant / montuojant, mes neatsakome.

Durų pločio tikrinimas laiku: Ar gaminyje telpa pro patalpos, kurioje jis įrengiamas, duris? Reikalingas mažiausias durų plotis: žr. išorinius matmenis.

Pakėlimas / perstumimas: Norėdami pakelti / perstumti vonią, naudokite pridedamas transportavimo juostas – niekada neimkite už žarnų arba montuojamų dalių.

Linijų nutiesimas: Po vonia negalima tiesti jokių linijų.

Apsauga nuo pažeidimų: Tinkamu apsauginiu uždangaliu apsaugokite nuo paviršų pažeidimo ir užsikimimo dėl montuojant atsiradusių nesvarumų. Prieš pradėdami montuoti / įrengti, įautrius komponentus (nuotaką, purkštukus, valdymo elementą) laikinai uždenkite apsauginiu uždangalu.

Ypatingos atsargumo priemonės: Valant plevėles, ant įmontuojamų dalių neturi patekti amoniako arba panašios agresyvios valymo priemonės. Venkite tiesioginių saulės spindulių ir stiprių šviesos šaltinių ant vonios, nes tai gali paveikti gaminių ir pakeisti jo paviršiaus spalvą.

Elektros prijungimas

Vonia maitinama iš išorinio maitinimo šaltinio, kurį atskirai nuo vonios turi sumontuoti kvalifikuotas elektrikaras. Maitinimo šaltinio įėjimo įtampas diapazonas yra 100–240 V 50/60 Hz, o išėjimo įtampa – 30 V DC. Didžiausia išėjimo srovė yra 8 A. Maitinimo blokas turi būti apsaugotas apsauginiu nebalanso srovės jungikliu (FI), kurio didžiausia suveikimo srovė yra 30 mA.

Maitinimo bloko įrengimas:

Meanwell HLG-240H-30			
Išėjimo srovė	Nuolatinė įtampa	30 V	
	Vardinė srovė	8 A	
	Vardinė galia	240 W	
ĮĖJIMAS	Įtampas diapazonas	100–240 V	
	Dažnių diapazonas	50/60Hz	
	Efektųvumas (tip.)	92,50 %	
	Kintamoji srovė (tip.)	4 A/115 V AC 2 A/230 V AC 1,2 A/277 V AC	
APSAUGA	Viršsrovės	95~108 %	
	Viršįtampis	Nuolatinės srovės apribojimas, automatinis atkūrimas pašalinus klaidą	
		33~39 V	
APLINKA	Darbinė temp.	Tkorporus = ta = 50 °C	
		Tkorporus = tc = 90 °C	
	Maks. korpuso temp.	Tkorporus = tc = 90 °C	
	Darbinė drėgmė	20~95 % sant.dr., nesikondensuoja	

- Pagal DIN VDE 0100-701 maitinimo bloką, skirtą maitinti vonią, galima montuojamas tik už 2 zonos ribų (žr. grafinį vaizdą 15 psl.).
- Šoninis atstumas 1 zonoje nuo vonios krašto (be armatūros): 60 cm
 - Atstumas į viršų: 225 cm virš paruoštų grindų
 - Demosio: jei pridedama vandens išleidimo anga (pvz., pastatomas maišytuvas prie vonios), 1 ir 2 zonų spindulys aplink vandens išleidimo angą pasislenka 120 cm, o aukštis – mažiausiai 225 cm (jei vandens išleidimo anga yra aukščiau, tada aukštis turi būti vienodas 1 ir 2 zonose).
 - Kad esant nuotėkiui vanduo nepatektų į maitinimo bloką, maitinimo bloką reikia montuoti aukščiau nei vonią (idealiu atveju sienoje).
 - Maitinimo blokui prijungti prie šviesos diodų skydelio galima naudoti tik komplektacijoje esantį kabelį (2 x 2,5 mm²).

Įvadas:

- Įvadas turėtų būti įrengtas tuščiaje vamzdyje.
- Idealiu atveju įvadas turi būti virš vandens išleidimo angos, kad nuotėkio atveju tuščias vamzdis nepripildytų.
- Įvadas turi išsikišti bent 1,5 m iš tuščio vamzdžio, kad būtų galima prijungti.

Saugos nuostatos:

- Įrenginio negali naudoti žmonės (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra ribotos arba neturi patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba instruktojomai.
- Šis gaminyje pasizymi šviesos efektais (išskyrus mirksėjimą, pulsavimą ar stroboskopinį efektą), kurie asmenims, patiriantiems šviesai jautrią epilepsiją, gali sukelti priepuolius. Jei pasireiškia bet kokie simptomai, nebenaudokite.
- Reikia pasirūpinti, kad vaikai nežaistų su įrenginiu.
- Įrenginį kaip III apsaugos klasės mazgą, maitinamo iš nuimamo maitinimo bloko, dalį galima naudoti tik su pristatytu maitinimo bloku.
- Dalsys su elektros srovę tiekiančiomis konstrukcinėmis dalimis turi būti nepasiekiamos vonioje esantiems žmonėms, nebent tai yra dalsys, kurių saugi žemiausia įtampa yra ne aukštesnė kaip 12 V.
- Įrenginys turi būti maitinamas per apsauginį nebalanso srovės įtaisą (RCD), kurio anebalanso suveikimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA.
- Įrengiant vonią, reikia laikytis kelių paprastų veiksmų, kad būtų išvengta galimų nelaimingų atsitikimų.
- Įrengti leidžiama tik kvalifikuotiems technikams.
- Šviesos diodų skydelis neturi būti dedamas ta puse, kurioje yra šviesos diodai.
- Vonios maitinimo bloką reikia prijungti prie 230 V AC, esant 50 Hz. Įrenginys turi būti maitinamas per apsauginį nebalanso srovės įtaisą, kurio nebalanso suveikimo srovė neviršija 30 mA.
- Be to, elektros instaliacijoje turi būti įrengtas srovės jungiklis, kad būtų užtikrintas visų polių atsijungimas nuo tinklo.
- Tarp metalinių vonios dalių įstatoma įtampa išlyginimo jungtis pagal atitinkamos šalies taisykles.
- Dalsys su elektriniais komponentais, išskyrus nuotolinio valdymo įtaisus, turi būti patalpintos arba pritvirtintos taip, kad negalėtų įkristi į vonią.

Vonios sandarumo patikra: Prijungus vandens pritekėjimo į vonią ir ištekėjimo iš jos jungtį, reikia pripildyti vonią ir patikrinti jos sandarumą. Vonios dugnas ir elektronika nėra atsparūs vandeniui. Maitinimo blokas turi IP apsaugos laipsnį 67.

Maitinimo bloko keitimas / pažeidimas:

Maitinimo kabelio pakeisti negalima. Jei kabelis pažeistas, maitinimo bloką reikia užliuzuoti ir pakeisti nauju to paties tipo maitinimo bloku.

Pasilieka teisë atlikti keitimus: „Laufen“ pasilieka teisę atlikti keitimus arba modifikuoti gaminį be išankstinio įspėjimo.

Instrukcje użytkowania



Przed rozpoczęciem instalacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi wskazówkami dotyczącymi obsługi.

Sprawdzenie zakresu i stanu dostaw: Należy sprawdzić, czy dostarczony zestaw jest kompletny i bez ewentualnych uszkodzeń (zobacz zakres dostawy na str. 14). Jeśli znaleziono uszkodzenie, należy natychmiast poinformować sprzedawcę. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w trakcie lub po instalacji/mocowaniu.

Sprawdzenie szerokości drzwi przed rozpoczęciem pracy: Czy produkt mieści się w drzwiach pomieszczenia, w którym zostanie zamontowany? Minimalna wymagana szerokość drzwi: patrz wymiary podane na stronach 14.

Podnośzenie/przesuwanie: Do podnośnienia/przesuwania wanny należy używać wyłącznie załączonych taśm do transportu – nigdy nie należy podnosić produktu chwytając za węże ani elementy instalacji.

Układanie przewodów: Nie wolno umieszczać żadnych przewodów pod wanną.

Ochrona przed uszkodzeniami: W celu uniknięcia uszkodzeń powierzchni i zablokowania odpływu brudem i kurzem powstałym podczas mocowania, należy stosować odpowiednie materiały zabezpieczające: Przed rozpoczęciem instalacji/montażu należy przykryć delikatne elementy (odpływ, dysze, elementy obsługowe) pokrywą ochronną.

Specjalne środki ostrożności: Podczas czyszczenia płytek należy uważać, aby do zainstalowanych części nie dostał się amoniak, ani inny równie silny środek czyszczący. Chronić wannę przed bezpośrednim nasłonecznieniem i silnymi źródłami światła, ponieważ mogą one mieć wpływ na produkt i spowodować zmianę koloru powierzchni.

Podłączenie elektryczne

Wanna jest zasilana przez zewnętrzny zasilacz, który musi zostać zainstalowany w miejscu oddzielnym od wanny przez wykwalifikowanego elektryka. Zasilacz ma napięcie wejściowe od 100 do 240 V 50/60 Hz oraz napięcie wyjściowe 30 V DC. Maksymalny prąd wyjściowy wynosi 8 A. Zasilacz musi być zabezpieczony wyłącznikiem różnicowo-prądowym (FI) o prądzie wyzwalania maks. 30 mA.

Montaż zasilacza

Meanwell HLG-240H-30	
Prąd wyjściowy	Napięcie stałe 30V
	Prąd znamionowy 8 A
	Moc znamionowa 240 W
WEJŚCIE	Zakres napięcia 100 – 240 V
	Zakres częstotliwości 50/60 Hz
	Sprawność (typ.) 92,50%
	Prąd przemienny (typ.) 4 A/115 VAC 2 A/230 VAC 1,2 A/277 VAC
	Przebieżenie 95~108 %
OCHRONA	Ograniczenie prądu stałego, automatyczny reset po usunięciu błędu
	Przebieżenie 33~39 V
	Przebieżenie Wyłączenie i zablokowanie napięcia wyjściowego, wyłączyć i włączyć w celu zresetowania
ŚRODOWISKO	Temp. robocza T obud. = ta = 50°C
	Maks. temp. obudowy T obud. = tc = 90°C
	Wilgotność podczas pracy 20~95 % wilg. wzgl., bez skraplania

- Zasilacz zasilający wannę zgodnie z DIN VDE 0100-701 może być montowany wyłącznie poza strefą 2 (patrz ilustr. na stronie 15).
- Odstęp z boku w strefie 1 od brzegu wanny (bez baterii): 60 cm
 - Odstęp od góry: 225 cm nad gotową posadzką
 - Uwaga: W przypadku montażu dodatkowej wlewki (np. armatura stojąca obok wanny) promień strefy 1 i 2 wokół wylotu wody przesuwa się o 120 cm, a w pionie co najmniej o 225 cm. Jeżeli wlewka znajduje się wyżej, należy przyjąć tę samą wysokość dla strefy 1 i 2.
 - Aby w razie przecieku do zasilacza nie dostała się woda, należy go zamontować wyżej niż wannę (najlepiej podtynkowo).
 - W przypadku podłączenia zasilacza z panelem LED wolno używać wyłącznie kabla dostarczonego w komplecie (2 x 2,5 mm²).

Przewód zasilający:

- Zaleca się, aby przewód zasilający był doprowadzony w pustej rurze elektroinstalacyjnej.
- Należy dążyć do tego, aby przewód zasilający znajdował się powyżej odpływu wody, aby w razie przecieku rura elektroinstalacyjna nie napełniła się wodą.
- Przewód zasilający musi wystawać z pustej rury na co najmniej 1,5 m, aby można było go podłączyć.

Zasady bezpieczeństwa:

- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i psychicznych albo o niedostatecznej wiedzy i doświadczeniu, chyba że są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane.
- Niniejszy produkt wytwarza efekty świetlne (za wyjątkiem migania, pulsowania lub efektów stroboskopowych), które mogą powodować ataki u osób cierpiących na epilepsję fotogenną. W przypadku jakichkolwiek objawów należy przerwać korzystanie z produktu.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Zgodnie z instrukcjami, urządzenie jako część podzespołu o klasie ochronności III z zasilaniem elektrycznym za pomocą demontowanego zasilacza może być użytkowane wyłącznie z dostarczonym w komplecie zasilaczem.
- Części obejmujące elementy przewodzące prąd elektryczny muszą być niedostępne dla osób znajdujących się w wannie, chyba że części te są zasilane bezpiecznym niskim napięciem nieprzekraczającym 12 V.
- Urządzenie musi być wyposażone w wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie wyzwalającym maks. 30 mA.
- Przy montażu w wannie należy przestrzegać kilku prostych zasad, aby zapobiegać ewentualnym wypadkom.

Montaż urządzenia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym technikom.

Panel LED nie wolno kłaść na górnej stronie, po której znajdują się LED.

Zasilacz wanny należy podłączyć do napięcia 230 VAC o częstotliwości 50 Hz. Urządzenie musi być zasilane przez wyłącznik różnicowo-prądowy o wyzwalającym prądzie uszkodzeniowym nieprzekraczającym 30 mA. Dodatkowo, instalacja elektryczna powinna być wyposażona w wyłącznik elektryczny dwubiegunowy. Elementy metalowe wanny należy uziemić zgodnie z lokalnie obowiązującymi w danym kraju przepisami w tym zakresie. Elementy pod napięciem, z wyjątkiem bezpiecznego napięcia nieprzekraczającego 12 V, nie mogą być dostępne dla osób znajdujących się w wannie. Podzespoły zawierające elementy elektryczne, z wyjątkiem pilota zdalnego sterowania, muszą być montowane lub umieszczane w taki sposób, aby nie mogły wpadć do wanny

Kontrola szczelności wanny: NPo podłączenia dopływu oraz odpływu wody napełnić wannę i sprawdzić jej szczelność. Spód wanny oraz elektronika nie są wodoszczelne. Zasilacz ma stopień ochrony 67.

Wymiana / uszkodzenie zasilacza:

Nie należy wymieniać kabla sieciowego. W razie uszkodzenia kabla należy oddać zasilacz do utylizacji i wymienić go na inny zasilacz tego samego typu

Wszelkie zmiany zastrzeżone: Firma Laufen zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian lub modyfikacji produktu bez uprzedzenia

Használati útmutató



A beépítés előtt feltétlenül olvassa el ezt a felhasználói útmutatót.

A szállítási méret és állapot vizsgálata: Szállítás után ellenőrizzük, hogy a csomagolás tartalma teljes és ép állapotban van-e (lásd a 14 szállítási terjedelemből). Ha sérülést észlelünk a termékben, azonnal forduljunk az értékesítőhöz. A szerelés vagy beépítés közben, illetve azután bekövetkezett károkért nem vállalunk felelősséget.

Megemelés/felfüggesztés: a kád megemelését/felfüggesztését és mozgását kizárólag a termékhez mellékelte szállítószalag segítségével végezzé – soha ne a tömlőknél vagy a szerelési helyeknél fogja meg.

Az ajtó szélességének ellenőrzése: Átír-e a termék annak a szobának az ajtaján, ahova azt beszerelik? Az ajtó minimális szélességének megállapításához ellenőrizzük a 14 oldalon feltüntetett külső méreteket.

Vezetékszerelés: A kád alatt tilos vezetékeket elvezetni.

Sérülések elleni védelem: Megfelelő védőborítás alkalmazásával előzzük meg a felületek sérülését, valamint a szerelési hulladék okozta eltömődéseket. Az ajánlott elemeket (lefolyót, fűvókákat, kezelőelemeket) átmenetileg takarja le védőtakaróval, mielőtt elkezdi a beszerelést.

Különleges óvintézkedés: A csipe tisztításakor a beépített elemekre nem kerülhet ammónia vagy hasonlóan agresszív tisztítószer. Kerülje a közvetlen napfényt és az erős fényforrásokat a fürdőkádon, mivel ezek hatással lehetnek a termékre, és elváltozásokat okozhatnak a felület színében.

Elektromos csatlakozás

A fürdőkádat egy külső hálózati tápegység táplálja, amelyet elektromos szakembernek kell felszerelnie a fürdőkádtól elkülönítve. A hálózati tápegység 100–240 V 50/60 Hz bemeneti feszültségtartományba esik, kimeneti feszültsége pedig 30 V egyenáram (DC). A maximális kimeneti áramerősség 8 A. A hálózati tápegységet egy maximum 30 mA kioldási áramerősségű áram-védőkapcsolóval (ÁVK) kell védeni.

A hálózati tápegység beszerelése

Meanwell HLG-240H-30	
Kimeneti áramerősség	Egyenfeszültség 30V
	Névleges áramerősség 8 A
	Névleges teljesítmény 240 W
BEMENET	Feszültségtartomány 100–240 V
	Frekvenciatartomány 50/60 Hz
	Hatásfok (tip.) 92,50%
	Váltakozó áram (tip.) 4 A / 115 V AC 2 A / 230 V AC 1,2 A / 277 V AC
	Przebieżenie 95~108 %
VEDELEM	Túláram
	Túlfeszültség
	Lekapcsolás és a kimeneti feszültség reteszelése, újbóli bekapcsolás a helyreállításához
KÖRNYEZET	Üzemi hőm. t, burkolat = ta = 50 °C
	Max. burkolati hőm. t, burkolat = tc = 90 °C
	Üzemi páratartalom 20–95% R.H., nem lecsapódó

- A fürdőkád hálózati tápegységét a DIN VDE 0100-701 szabvány szerint csak a 2. zónán kívül szabad felszerelni. (lásd az ábrát a 15. oldalon).
- Oldalsó távolság az 1. zónában a kád peremétől (csaptelep nélkül): 60 cm
 - Távolság felfelé: 225 cm a kész padló felett
 - Figyelem: Ha egy vízkivezető kerül hozzá (pl. álló csaptelep a fürdőkád mellett), az 1. és 2. zóna sugara a vízkivezető körül 120 cm-rel, a magassága pedig legalább 225 cm-rel eltolódik (ha a vízkivezető magasabban helyezkedik el, akkor ugyanazt a magasságot kell az 1. és 2. zónában átvenni).
 - Annak érdekében, hogy szivárgás esetén ne kerüljön víz a hálózati tápegységhez, azt a fürdőkádnál magasabban kell felszerelni (legjobb esetben a falban).
 - A hálózati tápegység és a LED-panel csatlakoztatására csak a szállítási terjedelemben található kábel használható (2x 2,5 mm²).

Tápvezeték:

- A tápvezeték beszerelését üres csőben kell végezni.
- A tápvezetéknek ideális esetben a vízfolyó felett kell elhelyezkednie, hogy az üres cső szivárgás esetén ne teljen meg.
- A tápvezetéknek legalább 1,5 m-re ki kell állnia az üres csőből, hogy csatlakoztatható legyen.

Biztonsági előírások:

- A készüléket nem használhatják korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is), kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak.
- Ez a termék olyan fényeffektusokkal jár (a villogás, pulzálás és a stroboszkópszerű hatás kivételével), amelyek fényérzékeny epilepsziában szenvedő egyéneknek rohamot válthatnak ki. Ha bármilyen tünet jelentkezik, hagyja abba a termék használatát.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Levehető tápegység általi áramellátással rendelkező, III. védelmi osztályú szerelési egység részeként a készülék csak a hozzá mellékelte hálózati egységgel használható az utasításoknak megfelelően.
- Az áram alatt lévő alkatrészeknek a fürdőkádban tartózkodó személyek számára elérhetetlennek kell lenniük, kivéve, ha olyan alkatrészekről van szó, amelyek biztonsági kiegészítője legfeljebb 12 V.
- A készüléket legfeljebb 30 mA-es szivárgóáramú áram-védőkapcsolón (RCD) keresztül kell táplálni.
- A fürdőkád beszerelésekor követni kell néhány egyszerű lépést, amellyel megelőzhetőek az esetleges balesetek.
- A beszerelés csak képestitett szakemberek végezhetik el.
- A LED-panelt nem szabad a LED-ekkel rendelkező felső oldalra helyezni.
- A fürdőkád hálózati tápegységét 230 V váltakozó feszültségre kell csatlakoztatni 50 Hz-es frekvencia mellett.
- A készülék áramellátását egy áram-védőkapcsolón keresztül kell biztosítani, 30 mA-t nem meghaladó szivárgóárammal.
- Ezen kívül az elektromos telepítést áramkapcsolóval kell ellátni, hogy biztosítani lehessen a hálózatról történő teljes lekapcsolást.
- A fürdőkád fém elemei között feszültségkiegnyitő kapcsolatot kell létrehozni a mindenkor ország vonatkozó előírásainak megfelelően.
- Az elektromos komponensű részeket, kivéve a távirányítókat, úgy kell elhelyezni és rögzíteni, hogy ne eshessenek a fürdőkádba.

A kád tömítettségének tesztelése: A vízbeömlő és a vízelvezető cső kádhoz történő csatlakoztatása után a kádat fel kell tölteni, és ellenőrizni kell a tömítettségét. A kád alsó oldala és az elektronika nem vízálló. A hálózati tápegység védettségi osztálya IP 67.

A hálózati tápegység cseréje/károsodása:

A hálózati kábel nem cserélhető ki. Ha a kábel károsodást szenved, a hálózati tápegységet ártalmatlanítani kell, és egy új, azonos típusú tápegységgel kell kicserélni.

Változtatás joga fenntartva: a Laufen fenntartja a jogot, hogy értesítés nélkül végezzen változtatásokat és termékmódosításokat.

Инструкция по эксплуатации



Перед установкой обязательно внимательно прочесть настоящее руководство по использованию.

Проверка объема и состояния поставки: После доставки проверьте комплектность и наличие возможных повреждений (см. стр. 14 комплектация). В случае очевидных повреждений немедленно сообщить поставщику. За повреждения, возникшие во время или после монтажа/установки, мы ответственности не несем.

Проходит ли изделие через двери: помещения, в котором будет выполняться его установка? Требуемая минимальная ширина двери: см. размеры на стр. 14.

Подъем/перемещение: для подъема/перемещения ванны используйте только ленты для транспортировки, входящие в комплект поставки — никогда не тяните за шланги или установочные детали.

Укладка проводов: Не укладывайте под ванной электропроводку.

Защита от повреждений: Использование покрытий для защиты поверхности от повреждений и засорения пылью и грязью. Перед началом работ по монтажу/установке обеспечьте защиту легко повреждаемых деталей (слив, форсунки, элемент управления) защитным покрытием.

Особые меры предосторожности:
При чистке плитки не допускайте попадания аммиака или аналогичных агрессивных чистящих средств на установленные части. Избегайте попадания на ванну прямых солнечных лучей и яркого света, так как это может повлиять на изделие, вызвав изменение цвета поверхности.

Подключение к электросети:
Электрический ток поступает на ванну через внешний блок питания от сети, установить который на некотором расстоянии от ванны должен квалифицированный электрик. Диапазон входного напряжения блока питания: 100–240 В 50/60 Гц, напряжение на выходе блока питания от сети: 30 В постоянного тока. Максимальное значение тока на выходе: 8 А. Блок питания от сети необходимо защитить автоматическим выключателем, управляемым дифференциальным током, с током срабатывания не более 30 мА.

Установка блока питания

Meanwell HLG-240H-30			
Ток на выходе	Напряжение постоянного тока	30 В	
	Номинальный ток	8 А	
	Номинальная мощность	240 Вт	
ВХОД	Диапазон напряжений	100–240 В	
	Диапазон частот	50/60 Гц	
	КПД (тип.)	92,50 %	
	Переменный ток (тип.)	4 А/115 В пер. тока	2 А/230 В пер. тока
ЗАЩИТА	Перегрузка по току	95~108 %	
		Ограничение постоянного тока, автоматическое восстановление после устранения сбоя	
	Перегрузка по напряжению	33~39 В	
		Отключение и блокировка напряжения на выходе, повторное включение для восстановления	
УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	Рабочая температура	Т корпуса — та = 50 °C	
	Макс. температура корпуса	Т корпуса — tc = 90 °C	
	Рабочая влажность	20~95 % относительной влажности, без образования конденсата	

- Согласно стандарту DIN VDE 0100-701 блок питания от сети для питания ванны можно устанавливать только вне зоны 2 (см. рисунок на стр. 15).
- Отступ вбок в зоне 1 от края ванны (без смесителя): 60 см
 - Отступ вверх: 225 см над уровнем чистового пола
 - Внимание! При наличии залива (например, отдельно стоящий смеситель возле ванны) радиус зоны 1 и 2 вокруг залива смещается на 120 см, а по высоте — не менее чем на 225 см (если излив находится выше, то в зоне 1 и 2 надо применить одинаковую высоту).
 - Чтобы в случае утечки в блок питания от сети не попала вода, его следует устанавливать выше ванны (лучше всего в стене).
 - Для подключения блока питания со светодиодной панелью использовать только кабель, входящий в комплект поставки (2 × 2,5 мм²).
- Подводящая труба**
- Подводящую трубу устанавливать в защитном кожухе.
 - Лучше всего располагать подводящую трубу над сливной, чтобы в случае протечки вода не залила защитный кожух.
 - Подводящая труба должна выступать из защитного кожуха не менее чем на 1,5 м, чтобы ее можно было подсоединить.

- Указания по безопасности**
- Устройство нельзя использовать лицам (в т. ч. детям) с ограниченными физическими / психическими возможностями, ограничениями сенсорного восприятия либо не обладающим достаточными знаниями и опытом, если при использовании устройства не обеспечен присмотр за такими лицами либо руководство их действиями.
 - Это изделие может создавать световые эффекты (за исключением мерцания, импульсных вспышек или стробоскопического эффекта), которые могут спровоцировать приступ у людей с фоточувствительной эпилепсией. Прекратите использование изделия при появлении каких-либо симптомов.
 - Не допускать игр детей с устройством.
 - Поскольку устройство является компонентом узла класса защиты III с электропитанием от съемного блока питания от сети, то согласно инструкциям устройство можно использовать только с блоком питания от сети, входящим в комплект поставки.
 - Компоненты, в состав которых входят токоведущие части, должны быть недоступны для находящихся в ванне лиц. Это правило не распространяется на части с безопасным сверхнизким напряжением не более 12 В.
 - Устройство должно питаться через устройство дифференциального тока (УДТ), срабатывающее от тока утечки максимум 30 мА. При установке ванны необходимо соблюдать несколько простых правил, чтобы предотвратить несчастные случаи. Устанавливать ванну должны только квалифицированные мастера.
 - Не класть светодиодную панель вниз верхней стороной со светодиодами.
 - Блок питания от сети ванны подключать к источнику напряжения 230 В переменного тока при 50 Гц. Устройство должно питаться через устройство дифференциального тока, срабатывающее от тока утечки максимум 30 мА.
 - Кроме того, электроустановка должна быть оснащена электрическим выключателем, обеспечивающим отключение подачи питания ко всем полюсам.
 - Эквивалентное соединение должно быть выполнено между металлическими элементами ванны в соответствии с действующими нормативами соответствующей страны.
 - Узлы, содержащие электрические компоненты, за исключением устройств дистанционного управления, должны быть расположены или зафиксированы таким образом, чтобы исключить вероятность их падения в ванну.

Проверка герметичности ванны. После подключения притока и оттока воды ванну надо наполнить и проверить на герметичность. Нижняя часть ванны и электроника не являются водонепроницаемыми. Блок питания от сети имеет степень защиты IP67.

Замена / повреждение блока питания от сети. Сетевой кабель заменить невозможно. В случае повреждения кабеля блок питания от сети надо утилизировать и заменить на новый такого же типа

Возможны изменения: компания Laufen оставляет за собой право на внесение изменений и модификацию изделия без предварительного уведомления.

Инструкция за употреба



Тази инструкция за употреба трябва непременно да се прочете внимателно преди инсталирането.

Проверка на съдържанието на доставката и на състоянието ѝ: След получаването проверете патката за нейната цялостност и евентуално за щети (вж. Съдържание на доставката). В случай че има видими щети, веднага информирайте търговеца. За щети, настъпили по време или след инсталирането/монтажа, ние не носим отговорност.

Своевременна проверка на ширината на вратата: Преминава ли продуктът през вратата на помещението, в което ще бъде монтиран той? Необходима минимална ширина на вратата: Виж Външни размери.

Повдигане/преместване: Повдигането/преместването на ваната да се извършва само с помощта на приложените транспортни ленти — никога не я хващайте за маркучките или монтажните части.

Полагане на проводници: Под ваната за баня не трябва да се прокарват проводници.

“Предпазване от увреждания: Увреждане на повърхностите и запущване със строителни отпадъци да се избягват чрез подходящо защитно покривало. Покрийте чувствителните компоненти (канал за оттичане, дюзи, блок за управление) временно със защитно покривало, преди да започнете с инсталацията/монтажа.

Специални предпазни мерки:
При почистване на плочките съдържачи амониак или подобни агресивни почистващи средства не бива да влизат в контакт с монтажните елементи. Избягвайте директна слънчева светлина и силни източници на светлина върху ваната, тъй като това може да повлияе на продукта и да доведе до промени в цвета на повърхността.

Свързване към електричеството: Ваната се захранва от външен захранващ блок, който трябва да се монтира встрани от ваната от квалифициран електротехник. Захранващият блок разполага с диапазон на входно напрежение 100 – 240 V 50/60 Hz и изходно напрежение 30 V DC. Максималният изходящ ток е 8 А. Захранващият блок трябва да е обезопасен с автоматичен прекъсвач за отсичачен ток (FI) с ток на задействане от максимум 30 mA.

Инсталация на захранващия блок:

Meanwell HLG-240H-30			
Изходящ ток	Постояннотоково напрежение	30 V	
	Номинален ток	8 A	
	Номинална мощност	240 W	
ВХОД	Диапазон на напрежението	100 – 240 V	
	Честотен диапазон	50/60 Hz	
	Ефективност (тип.)	92,50%	
	Променилив ток (тип.)	4 A/115 VAC	2 A/230 VAC
ЗАЩИТА	Свърхток	95~108%	
	Свърхнапрежение	Постоянно ограничение на тока, автоматично възстановяване след отстраняване на грешката	
		33~39 V	
ОКОЛНА СРЕДА	Свърхнапрежение	Изключване и заключване на изходното напрежение, повторно включване за възстановяване	
	Работна темп.	Ткорпус = та = 50°C	
	Макс. темп. на корпуса	Ткорпус = tc = 90°C	
	Работна влажност	20~95% отн. вл., без кондензация	

- Съгласно DIN VDE 0100-701 блокът за захранване на ваната може да се монтира само извън зона 2 (вижте графика на страницата 15).
- Странично отстояние в зона 1 от ръба на ваната (без арматура): 60 cm
 - Отстояние нагоре: 225 cm над нивото на завършени под
 - Внимание: Ако се добави изход за вода (напр. стояща арматура до ваната), тогава радиусът на зони 1 и 2 около изхода за водата се изменя със 120 cm, а във височина с най-малко с 225 cm (Ако изходът за водата е по-високо, тогава трябва да се приеме еднаква височина в зони 1 и 2).
 - За да предотвратите достигането на вода до захранващия блок в случай на теч, той трябва да се монтира по-високо от ваната (в идеалния случай в стената).
 - Само кабелът, включен в обема на доставката (2 x 2,5 mm²), може да се използва за свързване на захранващия блок към LED панела.
- Захранващ проводник:**
- Инсталацията на захранващия проводник трябва да става в тръба.
 - В идеалния случай захранващият проводник трябва да е над оттока на водата, така че тръбата да не се напълни в случай на теч.
 - Захранващият проводник трябва да се подава най-малко на 1,5 m от тръбата, за да може да бъде свързан.

- Правила за безопасност:**
- Уредът не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани.
 - Продуктът включва светлинни ефекти (без премивгащи и трептящи светлини), които могат да предизвикат пристъпи при лицата с фоточувствителна епилепсия. Преустановете употребата на продукта при появата на симптоми.
 - Трябва да се внимава децата да не си играят с уреда.
 - Като част от конструктивна група с клас на защита III с електрозахранване от сменяем захранващ блок, според инструкциите уредът може да се използва само със захранващия блок от доставката.
 - Частите с компоненти под напрежение трябва да са недостъпни за хора във ваната, освен ако това не са части със безопасно свръхниско напрежение от не повече от 12 V.
 - Уредът трябва да бъде захранен през автоматичен прекъсвач за отсичачен ток (FI) с ток на задействане от максимум 30 mA.
 - При монтажа на ваната трябва да се изпълнят няколко прости стъпки, за да се избегнат злополуки.
 - Монтажът трябва да се извършва само от квалифициран техник.
 - LED панелът не трябва да се поставя със светодиодите от горната страна.
 - Захранващият блок трябва да бъде свързан към напрежение от 230 VAC при 50 Hz. Уредът трябва да бъде захранен през устройство за дефектнотокова защита с ток на задействане, който не надвишава 30 mA.
 - Освен това електрическата инсталация трябва да бъде оборудвана с прекъсвател на захранването, за да гарантира изключването на всички полюси от мрежата.
 - Между металните елементи на ваната трябва да се изгради връзка за изравняване на напрежението съгласно съответните наредби във всяка страна.
 - Частите с електрически компоненти, с изключение на устройствата за дистанционно управление, трябва да бъдат така поставени или закрепени, че да не могат да паднат във ваната
- Проверка дали ваната не пропуска вода:** След като захранването на ваната с вода и отвеждането ѝ бъдат свързани, тя трябва да бъде напълнена и проверена за пропускане на вода Долната страна на ваната, както и електрониката не са водоустойчиви.
- Захранващият блок разполага с IP клас на защита 67.
- Смяна/повреда на захранващия блок:** Мрежовият кабел не може да се сменя. Ако кабелът е повреден, захранващият блок трябва да се изхвърли и да се замени с ново захранване от същия тип.
- Промените са разрешени:** Laufen си запазва правото на промени или модификации на продукта без предизвестие

Manual de instruções



Ler obrigatoriamente o presente manual de instruções com atenção.

Verificação do volume de fornecimento e do estado de entrega: Após a receção, verificar se o material fornecido está completo e não apresenta danos (ver volume de fornecimento). Se existirem danos, informar imediatamente o revendedor. Não nos responsabilizamos por danos causados durante ou após a instalação/montagem.

Verificar a largura da porta com antecedência: O produto passa pela porta da divisão onde será instalado? Largura de porta mínima necessária: Ver medidas exteriores.

Levantar/deslocar: Para levantar/deslocar, mover a banheira apenas com ajuda das cintas de transporte fornecidas – nunca pegar a banheira pelas mangueiras ou peças de instalação.

Instalação dos cabos: Não podem ser instalados cabos por baixo da banheira.

Proteção contra danos: Utilizar coberturas de proteção adequadas para evitar danos nas superfícies ou entupimentos com material de construção. Tapar componentes sensíveis (ralo, bicos, elemento de operação) provisoriamente com uma cobertura de proteção, antes de começar com a instalação/montagem.

Medida de precaução especial: Ao limpar os ladrilhos e azulejos, evitar o contacto das peças instaladas com amoníaco ou outros detergentes agressivos.

Evitar a incidência da luz direta do sol e de fontes intensas de luz sobre a banheira, que poderiam provocar alterações de cor na superfície da mesma.

Ligação elétrica

A banheira é alimentada por uma fonte de alimentação externa que deve ser instalada pelo electricista fora da zona da banheira. A fonte de alimentação possui uma gama de tensões de entrada de 100–240 V 50/60 Hz e uma tensão de saída de 30 VCC. A corrente de saída máxima é de 8 A. A fonte de alimentação tem de ser protegida por um disjuntor diferencial (FI) com uma corrente de corte máxima de 30 mA.

Instalação da fonte de alimentação:

Meanwell HLG-240H-30		
Corrente de saída	Corrente contínua	30 V
	Corrente nominal	8 A
	Potência nominal	240 W
ENTRADA	Gama de tensões	100 – 240 V
	Gama de frequências	50/60 Hz
	Grau de eficiência (típ.)	92,50%
	Corrente alternada (típ.)	4 A/115 VCA 2 A/230 VCA 1,2 A/277 VCA
PROTEÇÃO		95~108%
	Sobrecorrente	Limitador de corrente constante, restabelecimento automático após eliminação do erro
	Sobretensão	33~39 V
		Corte e bloqueio da tensão de saída, religação para o restabelecimento
MEIO AMBIENTE	Temperatura de serviço	Temp. carga = ta = 50 °C
	Temp. máx. da carga	Temp. carga = tc = 90 °C
	Humidade de funcion.	20~95% hum. relativa, sem condensação

De acordo com a norma DIN VDE 0100-701, a fonte de alimentação para a alimentação da banheira só pode ser instalada fora da zona 2 (ver gráfico na página 15).

- Distância lateral na zona 1 desde o rebordo da banheira (sem torneira): 60 cm
- Distância para cima: 225 cm acima do piso acabado–
- Atenção: se for adicionada uma saída de água (por ex., torneira de pé ao lado da banheira), então o raio da zona 1 e 2 desloca-se à volta da saída de água em 120 cm e em altura, no mínimo, em 225 cm (se a saída de água situar-se mais alta, então a mesma altura tem de ser assumida na zona 1 e 2).
- Para que, em caso de fuga, nenhuma água consiga chegar à fonte de alimentação, a fonte de alimentação tem de ser instalada mais alta do que a banheira (na melhor das hipóteses numa parede).
- Para a ligação da fonte de alimentação com o painel LED só pode ser utilizado o cabo incluído no volume de fornecimento (2x 2,5 mm²).

Cabo de alimentação:

- O cabo de alimentação deve ser instalado dentro de um tubo vazio.
- O cabo de alimentação deve situar-se idealmente por cima do escoamento da água para que o tubo vazio não fique cheio em caso de uma fuga.
- O cabo de alimentação tem de sobressair, no mínimo, 1,5 m do tubo vazio para que possa ser conectado.

Instruções de segurança:

- O dispositivo não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou a falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou orientadas.
- Este produto inclui efeitos de luzes (não incluindo luzes intermitentes, pulsantes ou estroboscópicas) que podem provocar crises em indivíduos com epilepsia fotossensível. Interromper a utilização em caso de sintomas.
- Devem ser tomadas precauções para que as crianças não brinquem com o dispositivo.
- Como parte de um grupo construtivo da classe de proteção III com alimentação elétrica através de uma fonte de alimentação amovível, o dispositivo só pode ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida de acordo com as instruções.
- As peças com componentes que conduzem tensão têm de estar inacessíveis para as pessoas que estão dentro da banheira, a menos que se tratem de peças com uma baixa tensão de segurança não superior a 12 V.
- O dispositivo tem de ser alimentado através de um dispositivo de corrente de falha (RCD) com uma corrente de falha de resposta de, no máximo, 30 mA.

Ao instalar a banheira, devem ser seguidos alguns passos simples para prevenir possíveis acidentes.

A instalação só pode ser efetuada por técnicos qualificados.

O painel de LED não pode ser pousado com o lado superior dos LED virado para baixo.

A fonte de alimentação da banheira tem de ser ligada a uma tensão de 230 VCA a 50 Hz. O dispositivo deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente de falha com uma de corrente falha de resposta não superior a 30 mA.

Além disso, a instalação elétrica deve estar equipada com um interruptor de corrente para assegurar que todos os polos estão desligados da rede. Deve ser feita uma ligação de equalização de tensão entre os elementos metálicos do banho, de acordo com os regulamentos aplicáveis em cada país.

As partes com componentes elétricos, exceto os dispositivos de controlo remoto, devem ser posicionadas ou fixadas de tal forma que não possam cair na banheira

Verificação da estanqueidade da banheira: Após ligação da entrada e saída de água, é necessário encher a banheira e verificar a sua estanqueidade. A parte inferior da banheira, assim como o sistema eletrónico não são à prova de água.

A fonte de alimentação possui um grau de proteção IP 67.

Substituição/danos na fonte de alimentação:

O cabo de ligação elétrica não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, a fonte de alimentação tem de ser eliminada e substituída por uma fonte de alimentação nova do mesmo tipo.

Reservado o direito a alterações: A Laufen reserva-se o direito a alterar ou modificar os produtos sem aviso prévio.

Návod na použitie



Pred inštaláciou si bezpodmienečne pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Kontrola obsahu dodávky a stavu pri dodaní: Zásielku po príchode skontrolujte na úplnosť a prípadne na poškodenia (pozri obsah dodávky). Ak zistíte poškodenia, okamžite informujte predajcu. Za škody, ktoré vzniknú počas alebo po inštalácii/osadení, neručíme.

Včasná kontrola šírky dverí: Prejde produkt dverami miestnosti, do ktorej má byť nainštalovaný? Potrebná minimálna šírka dverí: Pozri vonkajšie rozmery.

Zdvíhnutie/presunutie: Keď chcete vaňu zdvihnúť/presunúť, použite len priložené prepravné pásy, nikdy ju neprenášajte za hadice alebo inštaláčne diely.

Položenie vedení: Pod vaňou sa nesmú pokladať žiadne vedenia.

Ochrana pred poškodeniami: Poškodeniu povrchov a upchatiu stavebným znečistením sa vyhýbajte vhodným ochranným krytom. Citlivé komponenty (odtok, trysky, ovládaci prvok) dočasne zakryte ochranným krytom predtým, než začnete s inštaláciou/osadením.

Špeciálne bezpečnostné opatrenie:

Pri čistení dlaždíc sa nesmie do kontaktu so vstavanými dielmi dostať žiadny amoniak alebo podobný agresívny čistiaci prostriedok. Zabráňte vystaveniu vane priamemu slnečnému žiareniu a silným zdrojom svetla, pretože to môže mať negatívny vplyv na výrobok a viesť k zmene zafarbenia povrchu.

Elektrické pripojenie

Vaňa je napájaná z externého zdroja, ktorý musí byť nainštalovaný oddelene od vane kvalifikovaným elektrikárom. Napájací zdroj má rozsah vstupného napätia 100 až 240 V 50/60 Hz a výstupné napätie 30 V DC. Maximálny výstupný prúd je 8 A. Napájací zdroj musí byť chránený prúdovým chráničom (FI) s maximálnym vypínacím prúdom 30 mA.

Inštalácia napájacieho zdroja:

Meanwell HLG-240H-30	
Výstupný prúd	Jednosmerné napätie
	30 V
	Menovitý prúd
VSTUP	8 A
	Menovitý výkon
	240 W
	Rozsah napätia
	100 – 240 V
OCHRANA	Rozsah frekvencie
	50/60 Hz
	Stupeň účinnosti (typ.)
	92,50 %
OKOLIE	Striedavý prúd (typ.)
	4 A/115 VAC 2 A/230 VAC 1,2 A/277 VAC
	95~108 %
Nadprúd	Konštantné obmedzenie prúdu, automatická obnova po odstránení chyby
	33~39 V
	Prepätie
Pracovná tep.	Vypnutie a zablokovanie výstupného napätia, opätovné zapnutie pre obnovenie
	Teleso = ta = 50 °C
	Max. teplota tel.
	Teleso = tc = 90 °C
	Prevádzková vlhkosť
	20~95 % rel. vlhkosť, bez kondenzácie

- Podľa normy DIN VDE 0100-701 smie byť napájací zdroj pre vaňu inštalovaný len mimo zóny 2 (pozri schému na strane 15).
- Bočná vzdialenosť v zóne 1 od okraja vane (bez armatúry): 60 cm
 - Vzdialenosť smerom nahor: 225 cm nad hotovou podlahou
 - Upozornenie: Keď sa pridá odtok vody (napr. stojanková armatúra vedľa vane), polomer zón 1 a 2 okolo odtoku vody sa posunie o 120 cm a výška minimálne o 225 cm (Keď je odtok vody vyšší, v zónach 1 a 2 musí byť rovnaká výška).
 - Aby sa v prípade úniku voda nedostala k napájaciemu zdroju, musí byť napájací zdroj nainštalovaný vyššie ako vaňa (ideálne v stene).
 - Na pripojenie napájacieho zdroja k panelu LED sa môže použiť iba kábel, ktorý je súčasťou dodávky (2 x 2,5 mm²).

Prívod:

- Prívod by sa mal inštalovať do chráničky.
- V ideálnom prípade musí byť prívod umiestnený nad odtokom vody, aby sa v prípade úniku vody nezaplnila chránička.
- Prívodné vedenie musí vycievať aspoň 1,5 m z chráničky, aby sa dalo pripojiť.

Bezpečnostné predpisy:

- Zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď nepracujú pod dohľadom alebo v sprievode skúsenej osoby.
- Tento výrobok sa vyznačuje svetelnými efektmi (vrátane blikania, pulzovania alebo efektu podobného stroboskopu), ktoré môžu u ľudí citlivých na svetlo vyvolať záchvat. Ak sa objavja akékoľvek príznaky, prestaňte výrobok používať.
- E potrebné dbať na to, aby sa deti nehrali so zariadením.
- Ako súčasť konštrukčnej zostavy triedy ochrany III s napájaním prostredníctvom odnímateľného napájacieho zdroja sa zariadenie smie používať len s dodaným napájacím zdrojom podľa návodu.
- Časti s komponentmi pod napätím musia byť neprístupné pre osoby vo vane, pokiaľ nejde o časti s bezpečnostným, veľmi nízkym napätím maximálne 12 V.
- Zariadenie musí byť napájané cez prúdový chránič (RCD) s odozvou na poruchový prúd maximálne 30 mA.

Pri inštalácii vane sa riadte jednoduchými krokmi, čím zabránite vzniku možných úrazov. Inštaláciu smie vykonávať len kvalifikovaný technik.

Panel LED nesmie byť pokladaný LED diódami na hornú stranu.

Napájací zdroj vane musí byť pripojený na napätie 230 VAC pri 50 Hz. Zariadenie musí byť napájané cez prúdový chránič s odozvou na poruchový prúd maximálne 30 mA.

Okrem toho musí elektrická inštalácia zahŕňať prúdový spínač, aby bolo možné zabezpečiť odpojenie od siete na všetkých póloch. Medzi kovovými prvkami kúpeľne je potrebné vytvoriť ekvipotenciálne spojenie podľa príslušných predpisov danej krajiny. Diely s elektrickými komponentmi, okrem zariadení na diaľkové ovládanie, je potrebné umiestniť alebo upevniť tak, aby nemohli spadnúť do vane.

Kontrola tesnosti vane: Po pripojení prítoku a odtoku vody vane sa musí táto naplniť a skontrolovať na tesnosť. Spodná časť vane, ako aj elektronika nie sú vodotesné.

Napájací zdroj má triedu ochrany krytom IP 67.

Výmena/poškodenie napájacieho zdroja:

Prívodný kábel nie je možné vymeniť. Keď je kábel poškodený, napájací zdroj sa musí zlikvidovať a nahradiť novým napájacím zdrojom rovnakého typu.

Zmeny vyhradené: Spoločnosť Laufen si vyhradzuje právo na zmeny alebo modifikácie produktu bez oznámenia.

Upute za uporabu



Obvezno pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije instalacije.

Provjera opsega isporuke i stanja isporuke: pošiljku nakon primanja provjerite s obzirom na potpunost i eventualna oštećenja (vidi opseg isporuke). Ako primijetite oštećenja, odmah obavijestite trgovca. Ne odgovaramo za oštećenja koja su nastala tijekom ili nakon instalacije/ugradnje.

Na vrijeme provjerite širinu vrata: može li proizvod proći kroz vrata prostorije u kojoj će biti instaliran? Potrebna minimalna širina vrata: vidi vanjske mjere.

Podizanje/pomicanje: kadu pomicite samo pomoću priloženih transportnih traka radi podizanja/pomicanja — nikad ne hvatajte za crijeva ili dijelove instalacije. Postavljanje vodova: ispod kade ne smiju biti postavljeni vodovi.

Zaštita od oštećenja: pomoću prikladnog zaštitnog pokrova izbjegavajte oštećenje površina i začepljenje građevinskom prijavštinom. Osjetljive komponente (odvod, mlaznice, upravljač) privremeno opskrbite zaštitnim pokrovom prije početka instalacije/ugradnje.

Posebna mjera opreza: pri čišćenju keramičkih pločica amonijak ili slično agresivno sredstvo za čišćenje ne smije doći u dodir s ugrađenim dijelovima.

Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost i jake izvore svjetlosti na kadi jer bi to moglo utjecati na proizvod i uzrokovati promjenu boje površine.

Električni priključak

Kada se opskrbljuje putem vanjskog elementa mreže koji stručni električar mora ugraditi podalje od kade. Element mreže raspolaže područjem ulaznog napona od 100 – 240 V 50/60 Hz i ima izlazni napon od 30 V DC. Maksimalna izlazna struja iznosi 8 A. Element mreže mora biti osiguran pomoću zaštitne strujne sklopke (FI) okidnom strujom od maksimalno 30 mA.

Instalacija elementa mreže:

Meanwell HLG-240H-30			
Izlazna struja	Istosmjerni napon	30 V	
	Nazivna struja	8 A	
	Nazivna snaga	240 W	
ULAZ	Područje napona	100 – 240 V	
	Područje frekvencije	50/60 Hz	
	Stupanj učinkovitosti (tip.)	92,50 %	
	Izmjenična struja (tip.)	4 A/115 VAC	2 A/230 VAC 1,2 A/277 VAC
ZAŠTITA	Nadstruja	95~108 %	
		Konstantno ograničenje struje, automatsko ponovno uspostavljanje nakon otklanjanja kvara	
	Prenapon	33~39 V	
OKOLIŠ	Radna temp.	Tkućiste = ta = 50 °C	
		Tkućiste = tc = 90 °C	
	Radna vlažnost	20~95 % rel. v., bez kondenzacije	

- Element mreže za opskrbu kade prema normi DIN VDE 0100-701 smije se postavljati samo izvan zone 2 (vidi grafiku na stranici 15).
- bočna udaljenost u zoni 1 u odnosu na rub kade (bez slavine): 60 cm
 - udaljenost prema gore: 225 cm iznad gotovog poda
 - Pažnja: Ako uz to dolazi odvod vode (npr. stojeća slavina pokraj kade), polumjer zone 1 i 2 oko odvoda vode pomiče se za 120 cm i najmanje za 225 cm u visinu (ako se odvod vode nalazi na većoj visini, potrebno je preuzeti jednaku visinu u zoni 1 i 2).
 - Kako u slučaju curenja voda ne bi dopirala do elementa mreže, element mreže potrebno je montirati na većoj visini nego kadu (najbolje u zid).
 - Za priključivanje elementa mreže na LED panel smije se upotrebljavati samo kabel sadržan u opsegu isporuke (2x 2,5 mm²).

Dovod:

- Instalacija dovoda mora se provoditi u praznoj cijevi.
- Dovod se idealno treba nalaziti iznad odvoda vode kako se prazna cijev ne bi napunila u slučaju curenja.
- Dovod mora štititi iz prazne cijevi najmanje 1.5 m kako bi se mogao priključiti.

Odredbe o sigurnosti:

- Uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili upućene.
- Ovaj proizvod uključuje svjetlosne efekte (isključujući bljeskanje, pulsiranje ili efekt nalik stroboskopu) koji mogu izazvati napadaje kod osoba s fotosjetljivom epilepsijom. Prekinite korištenje ako se pojave bilo kakvi simptomi.
- Potrebno je paziti na to da se djeca ne igraju uređajem.
- Kao dio sklopa klase zaštite III s opskrbom strujom pomoću uklonivog elementa mreže, uređaj se prema uputama smije upotrebljavati samo zajedno s isporučenim elementom mreže.
- Dijelovi s komponentama koje provode struju moraju biti nedostupni osobama koje se nalaze u kadi, osim ako je riječ o dijelovima sa zaštitnim niskim naponom koji nije veći od 12 V.
- Uređaj se pomoću zaštitne strujne naprave (RCD) mora napajati uz proradnu struju kvara od najviše 30 mA.
- Prilikom postavljanja kade potrebno je slijediti nekoliko jednostavnih koraka kako biste spriječili moguće nesreće.
- Instalaciju smiju izvoditi samo kvalificirani tehničari.
- LED panel ne smije se polagati na gornju stranu s LED lampicama.
- Element mreže kade potrebno je priključiti na napon od 230 VAC pri 50 Hz. Uređaj se mora napajati preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje s odzivnom zaostalost strujom koja ne prelazi 30 mA.
- Osim toga, električna instalacija mora biti opremljena prekidačem za napajanje kako bi se osiguralo isključenje svih polova iz mreže. Između metalnih elemenata kade mora se uspostaviti veza za izjednačavanje napona u skladu s odgovarajućim propisima u svakoj zemlji.
- Dijelovi s električnim komponentama, osim uređaja za daljinsko upravljanje, moraju biti postavljeni ili učvršćeni tako da ne mogu pasti u kadu.

Provjera nepropusnosti kade: akon priključivanja dotoka i odvoda vode za kadu potrebno je napuniti kadu i provjeriti je s obzirom na nepropusnost. Donja strana kade i elektronika nisu vodootporne.

Element mreže raspolaže vrstom zaštite IP 67.

Zamjena/oštećenje elementa mreže:

Mrežni kabel se ne može zamijeniti. Ako je kabel oštećen, element mreže potrebno je odložiti u otpad i zamijeniti novim elementom mreže istog tipa.

Zadržano pravo na izmjene: tvrtka Laufen zadržava pravo na izmjene ili modifikacije proizvoda bez najave.

Brugsanvisning



Denne brugsanvisning skal læses omhyggeligt før installationen.

Kontrol af leveringsomfanget og leveringstilstanden: Ved modtagelse af leveringen skal det straks kontrolleres, at den er komplet og ikke er beskadiget (se Leveringsomfang). Hvis der er synlige skader, skal du kontakte forhandleren øjeblikkeligt. Vi er ikke ansvarlige for skader, der opstår under eller efter installationen/monteringen.

Kontrollér dørens bredde forud: Passer produktet gennem dørrammen, hvor det skal installeres? Dørens bredde skal mindst være: Se Udvendige dimensioner.

Løft/flytning: Karret må kun løftes/flyttes ved hjælp af de medfølgende transportremme — tag aldrig fast i slanger eller installationsdele.

Ledningsføring: Der må ikke lægges ledninger under badekarret.

Beskyttelse mod beskadigelser: Undgå at beskadigelse af overfladerne og forstoppe pga. byggeaffald ved at bruge egnet beskyttelsesafdækning. Dæk følsomme komponenter (afløb, dyser, betjeningsselement) til med beskyttelsesafdækning, før installationen/monteringen påbegyndes.

Særlige sikkerhedsforanstaltninger: Ved rengøring af filserne må komponenterne ikke komme i berøring med ammoniak eller lignende aggressive rengøringsmidler.

Undgå direkte sollys og kraftige lyskilder på badekarret, da dette kan påvirke produktet og forårsage ændringer af overfladefarven.

El-tilslutning

Badekarret forsynes via en ekstern netdel, som skal monteres på afstand af badekarret af en elektriker. Netdelen har et indgangs-spændingsinterval på 100–240 V 50/60 Hz og har en udgangsspænding på 30 V DC. Den maksimale udgangsstrøm er 8 A. Netdelen skal være sikret med en fejlstrømsafbryder (FI) med en udløsestrøm på maks. 30mA.

Installation af netdelen:

Meanwell HLG-240H-30			
Udgangsstrøm	Jævnspænding	30 V	
	Nominel strømstyrke	8 A	
	Nominel effekt	240 W	
INDGANG	Spændingsinterval	100 – 240 V	
	Frekvensområde	50/60 Hz	
	Virkningsgrad (typ.)	92,50 %	
	Vekselstrøm (typ.)	4 A/115 VAC	2 A/230 VAC 1,2 A/277 VAC
BESKYTTELSE	Overstrøm	95~108 %	
		Konstantstrømbegrænsning, automatisk retablering efter afhjælpning af fejlen	
	Overspænding	33~39 V	
MILJØ	Arbejdtemp.	TKabinet = ta = 50 °C	
		TKabinet = tc = 90 °C	
	Relativ luftfugtighed under drift	20~95 % RF, ikke-kondenserende	

- Netdelen til forsyning af badekarret må iht. DIN VDE 0100-701 placeres uden for zone 2 (se grafikken på side 15).
- Sideafstand i zone 1 fra kanten af karret (uden armatur): 60 cm
 - Afstand opad: 225 cm over det færdige gulv
 - Forsigtig: Hvis der tilføjes et vandudtag (f.eks. stående armatur ved siden af badekarret), forskydes radius på zone 1 og 2 omkring vandudtaget 120 cm og mindst 225 cm i højden (hvis vandudtaget er monteret højere, skal den samme højde anvendes i zone 1 og 2).
 - Der må ikke kunne trænge vand frem til netdelen i forbindelse med en utæthed, og derfor skal netdelen monteres højere end badekarret (fortrinsvist i en væg).
 - Der må til tilslutning af netdelen med LED-panelet kun bruges det medfølgende kabel (2 x 2,5 mm²).

Forsyningsledning:

- Forsyningsledningen skal installeres i en ledningskanal.
- Forsyningsledningen skal fortrinsvist befinde sig over vandafløbet, så ledningskanalen ikke fyldes med vand i tilfælde af utæthed.
- Forsyningsledningen skal stikke mindst 1,5 m ud af ledningskanalen, så den kan tilsluttes.

Sikkerhedsbestemmelser:

- Apparatet må ikke benyttes af personer (herunder børn) med begrænset kropslige, sensoriske eller åndelige færdigheder eller manglende erfaring og viden, medmindre de holdes under opsyn eller modtager vejledning.
- Dette produkt omfatter lyseffekter (ekskl. blinkende, pulserende eller stroboskoplignende effekt), som kan udløse anfald hos enkeltpersoner med fotosensitiv epilepsi. Stop brugen, hvis der viser sig symptomer.
- Det skal sikres, at børn ikke kan komme til at lege med apparatet.
- Apparatet må som del af et modul af beskyttelsesklasse III med strømforsyning via en aftagelig netdel iht. vejledningerne kun anvendes sammen med den medfølgende netdel.
- Dele med strømførende komponenter skal være utilgængelige for personer, der befinder sig i badekarret, medmindre der er tale om dele med ekstra lav spænding på ikke mere end 12 V.
- Apparatet skal forsynes via en fejlstrømsanordning (RCD) med en udløsefejlstrøm på maks. 30 mA.
- Under installationen af badekarret skal nogle simple trin følges for at forebygge mulige ulykker.
- Installationen må kun udføres af kvalificerede teknikere.
- LED-panelet må ikke lægges på oversiden med LED'erne.
- Badekarrets netdel skal sluttes til en spænding på 230 VAC ved 50 Hz. Apparatet skal forsynes via en fejlstrømsanordning med en udløsefejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA.
- Derudover skal den elektriske installation være udstyret med en strømbryder for at sikre, at alle poler frakobles lysnettet. Mellem badeværelsets metalelementer skal der etableres en spændingsudligningsforbindelse iht. de pågældende forskrifter i hvert enkelt land.
- Dele med elektriske komponenter, bortset fra fjernbetjeningsanordningerne, skal være placeret eller fastgjort således, at de ikke kan falde ned i badekarret.

Kontrol af karrets tæthed: Efter tilslutningen af vandforsyningen og -afløbet, skal karret fyldes for at kontrollere, om det er tæt. Karrets underside og elektronikken er ikke vandtætte.

Netdelen har IP-beskyttelsesklasse 67.

Udskiftning/beskadigelse af netdelen:

Netkablet kan ikke udskiftes. Hvis kablet er beskadiget, skal netdelen bortskaffes og erstattes med en ny netdel af samme type.

Ændringer forbeholdes: Laufen forbeholder sig retten til at foretage ændringer eller modifikationer på produktet, uden forudgående varsel.

Kasutusjuhend



See kasutusjuhend tuleb tingimata enne paigaldamist hoolikalt läbi lugeda.

Tarnekomplekti terviklikkuse ja seisundi kontroll: kontrollige saadetist pärast kättesaamist terviklikkuse ja võimalike kahjustuste osas (vt Tarnekomplekt). Kui tuvastate kahjustused, võtke kohe ühendust edasimüüjaga. Me ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud paigaldamise/sissepaneku ajal või järel.

Kontrollige ukseava õigeaegselt: Kas toode mahub paigaldusruumi ukseavast läbi? Nõutav vähim ukseava laius: vt jaotist Toote välismõõtmed.

Tõstmine/nihutamine: vannit tohib tõsta/nihutada üksnes kaasas olevate veolintidega. Mitte kunagi ei tohi kinni võtta voolikutest ega paigaldusdetailidest. Juhtmete paigutamine: vannit alla ei tohi juhtmeid paigutada.

Kaitse kahjustuste eest: vältige pindade kahjustamist ja ehitusjäikidest tekkivaid ummistusi sobiva kaitsekatte abil. Enne paigaldamist/sisseehitamist tuleb tundlikud osad (äravool, düüsid, juhtelement) eelnevalt kaitsekattega kinni katta.

Eriline ettevaatusabinõu: plaatide puhastamisel ei tohi ammoniaaki ega sarnane agressiivne puhastusvahend toote osadega kokku puutuda.

Vältige otsest päikesevalgust ja tugevate valgusallikate mõju vannile, kuna see võib toodet kahjustada, põhjustades muutusi pealispinna väris.

Elektrihüendus

Vannit toiteks on väline toiteplokk, mille peab kvalifitseeritud elektrik paigaldama vannist eraldi. Toiteploki sisendpinge on vahemikus 100–240 V 50/60 Hz ja väljundpinge 30 V DC. Maksimaalne väljundvoolu tugevus on 8 A. Toiteploki peab kaitsma rikkevoolu kaitselülitiga (FI), mille maksimaalne rakendamisvool on 30 mA.

Toiteploki paigaldamine::

Meanwell HLG-240H-30		
Väljundvool	Alalisvoolu pinge	30 V
	Nimivool	8 A
	Nimivõimsus	240 W
SISEND	Pingevahemik	100–240 V
	Sagedusala	50/60 Hz
	Kasutegur (tüüp)	92,50%
	Vahelduvvool (tüüp)	4 A/115 VAC 2 A/230 VAC 1,2 A/277 VAC
KAITSE		95~108%
	Liigvool	Pidev voolu piiramine, automaatne taastumine pärast vea kõrvaldamist
	Ülepinge	Väljalülitamine ja väljundpinge lukustamine, taassisselülitumine taastamiseks
KESKKOND	Töötemp.	Korpuse temp. = ta = 50 °C
	Max. korpuse temp.	Korpuse temp. = tc = 90 °C
	Niiskust töö ajal	20~95% suhtelist õhuniiskust, mittekontendseeruv

- Vastavalt standardile DIN VDE 0100-701 tohib vanni toiteploki paigaldada ainult väljapoole tsooni 2 (vt joonis Ik 15).
- Külje kaugus tsoonis 1 vanni servast (ilma kraanita): 60 cm
 - Kaugus ülespoole: 225 cm üle valmisõranda.
 - Tahelepanu! Kui lisatakse vee väljastus (nt vannit kõrval olev jalaga kraan), nihkub tsoonide 1 ja 2 raadius vee väljastuse ümber 120 cm võrra ja kõrgus vähemalt 225 cm võrra (kui vee väljastus on kõrgem, tuleb tsoonides 1 ja 2 kasutada sama kõrgust).
 - Selleks, et vesi ei jõuaks lekke korral toiteploki, tuleb toiteplokk paigaldada vannist kõrgemale (ideaalselt seinale).
 - Toiteploki ja LED-paneeli ühendamiseks võib kasutada ainult tarnekomplekti kuuluvat kaablit (2x 2,5 mm²).

Juurdevool

- uurdevool tuleb paigaldada tühja torusse.
- Ideaalis peab juurdevool asuma vee äravoolu kohal, et lekke korral tühi toru täis ei saaks.
- Juurdevool peab tühjast torust vähemalt 1,5 m välja ulatuma, et seda saaks ühendada.

Ohutusnõuded

- Seadet ei tohi kasutada isikud (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui neid on juhendatud või õpetatud.
- See toode sisaldab valgustusefekte (välja arvatud vilkuv, pulseeriv või stroboskoopiline efekt), mis võib valgustundliku epilepsiaiga isikult vallandada krampihoo. Mistahes sümptomite ilmnemisel lõpetage kasutamine.
- Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- III kaitseklassi koostu osana, mille toiteallikaks on eemaldatav toiteplokk, võib seadet juhendi kohaselt kasutada ainult kaasasoleva toiteploki.
- Voolu juhtivate komponentidega osad peavad olema vannis viibivatele inimestele kättesaamatus kohas, välja arvatud juhul, kui tegemist on osadega, mille kaitse madalpinge ei ületa 12 V.
- Seade peab olema varustatud rikkevoolu kaitseadmega (RCD), mille rikkevoolu reaktisioon ei tohi ületada 30 mA.

Võimalike õnnetuste vältimiseks tuleb vannit paigaldamisel järgida mõnda lihtsat toimingut.

Vannit tohivad paigaldada vaid vastava kvalifikatsiooniga tehnikud.

LED-paneel ei tohi olla paigutatud LED-idega ülemisele küljele.

Vanni toiteplokk peab olema ühendatud 230 V vahelduvvoolu pingega 50 Hz juures. Seadet tuleb toita rikkevoolu-kaitseadme kaudu, mille rakendamine rikkevool ei ületa 30 mA.

Lisaks peab elektripaigaldis olema varustatud toitelülitiga, mis tagab kõigi pooluste vooluvõrgust lahutamise. Vanni metallilementide vahele tuleb vastavalt iga riigi asjakohastele eeskirjadele luua potentsiaalühitlustusühendus. Elektriliste komponentidega osad, välja arvatud kaugjuhtimisadme, tuleb paigutada või kinnitada nii, et need ei saaks vanni kukkuda.

Vanni lekke kontrollimine: Pärast vanni juurde- ja äravoolu torude ühendamist tuleb vann täita veega ning kontrollida lekkekindluse osas. Vanni alumine külg ja elektroonika ei ole veekindel. Toiteploki IP kaitseklass on 67.

Toiteploki vahetamine/kahjustus: Toiteploki ei saa välja vahetada. Kui kaabel on kahjustatud, tuleb toiteplokk utiliseerida ja asendada uue sama tüüpi toiteploki.

Muudatused reserveeritud: Laufen jätab endale õiguse teha muudatusi või kohandada toodet ilma ette teatamata.

Käyttöohje



Tämä käyttöohje on ehdottomasti luettava huolellisesti ennen asennusta.

Toimituskokonaisuuden ja toimitustilan tarkastaminen: Tarkasta lähetys vastaanotettaessa puuttuvien osien ja mahdollisten vaurioiden varalta (katso toimituskokonaisuus). Jos havaitset puutteita, ilmoita välittömästi kauppiaille. Emme vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet asennuksen aikana tai sen jälkeen.

Tarkasta oviaukon leveys ajoissa: Mahtuuko: tuote sen huoneen ovesta, johon se asennetaan? Vaadittu oven vähimmäisleveys: katso ulkomitat.

Nostaminen/siirtäminen: Nosta/siirrä ammetta ainoastaan oheisten kuljetusliinojen avulla – älä koskaan nosta letkuista tai asennusosista.

Johtojen asentaminen: Kylpyammeen alle ei saa asentaa mitään johtoja.

Vahingoilta suojaaminen: Estä pintojen vauriot ja rakennusliian aiheuttamat tukokset käyttötarkoitukseen soveltuville suojuksilla. Suojaa herkäät osat (viemäri, suuttimet, käyttöelementit) väliaikaisesti suojuksilla ennen asennuksen aloittamista.

Erittäiset varotoimenpiteet: Kaakeleiden puhdistuksessa ei ammoniakki tai vastaava aggressiivinen puhdistusaine saa päästä kosketuksiin asennusosien kanssa.

Vältä kylpyammeen altistumasta suoralle aurinگونvalolle ja voimakkaalle valonlähteille, sillä nämä saattavat aiheuttaa värimuutoksia tuotteen pinnassa.

Raccordement électrique:

La baignoire est alimentée par un bloc d'alimentation externe devant être monté par un électricien qualifié indépendamment de la baignoire. La plage de tension d'entrée du bloc d'alimentation est de 100-240 V 50/60 Hz et sa tension de sortie est de 30 VCC. Le courant de sortie maximal est de 8 A. Le bloc d'alimentation doit être sécurisé par un disjoncteur à courant de défaut (FI) avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum.

Installation du bloc d'alimentation::

Meanwell HLG-240H-30		
Courant de sortie	Tension continue	30 V
	Courant nominal	8 A
	Puissance nominale	240 W
ENTRÉE	Plage de tension	100 – 240 V
	Plage de fréquence	50/60 Hz
	Rendement (typique)	92,50%
	Courant alternatif (typique)	4 A/115 VCA 2 A/230 VCA 1,2 A/277 VCA
PROTECTION		95~108%
	Surintensité	Limitation du courant constant, restauration automatique après élimination du défaut
		33~39 V
	Sur tension	Désactivation et verrouillage de la tension de sortie, remise sous tension au moment de la restauration
ENVIRONNEMENT	Température de service	Tboitier = ta = 50 °C
	Température maximale du boîtier	Tboitier = tc = 90 °C
	Humidité d'exploitation	Humidité relative de 20~95%, sans condensation

Le bloc d'alimentation pour l'utilisation de la baignoire doit être installé uniquement hors de la zone 2, conformément à la norme DIN VDE 0100-701 (voir graphique page 15).

- Distance latérale par rapport au bord de la baignoire (sans robinetterie) dans la zone 1 : 60 cm
- Distance en haut : 225 cm au-dessus du sol fini
- Attention : En cas d'écoulement d'eau (p. ex. robinetterie sur pied près de la baignoire), le rayon des zones 1 et 2 est reporté de 120 cm autour de l'écoulement d'eau et la hauteur est reportée de 225 cm (si l'écoulement d'eau se trouve plus haut, la même hauteur des zones 1 et 2 doit être reprise).
- Afin qu'il n'y ait aucune infiltration d'eau dans le bloc d'alimentation en cas de fuite, le bloc d'alimentation doit être monté plus haut que la baignoire (de préférence avec une fixation au mur).
- Pour le branchement du bloc d'alimentation avec un panneau à LED, seul le câble fourni lors de la livraison doit être utilisé (2x 2,5 mm²).

Alimentation :

- L'alimentation doit être installée dans une gaine.
- Idéalement, l'alimentation doit se trouver au-dessus de l'écoulement d'eau, afin que la gaine ne soit pas inondée en cas de fuite.
- L'alimentation doit dépasser de la gaine d'au moins 1,5 m afin de pouvoir être branchée.

Consignes de sécurité :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui auraient des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées; ou qui ne possèderaient pas l'expérience et la connaissance nécessaire, à moins qu'elles ne soient supervisées.
- Cette notice contient des avertissements (lorsqu'on ne prend pas de précaution, il y a risque de blessure), qui peuvent entraîner des dommages corporels, des dommages matériels ou des dommages environnementaux, si les avertissements ne sont pas pris en compte.
- Il est nécessaire de veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil fait partie d'un assemblage appartenant à la classe de sécurité III avec alimentation électrique via un bloc d'alimentation amovible et doit donc être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation fourni, conformément aux instructions.
- Les pièces comportant des composants conducteurs doivent être inaccessibles pour les personnes se trouvant dans la baignoire, à moins qu'il ne s'agisse de pièces dont la tension de protection n'excède pas 12 V.
- L'appareil doit être alimenté par le biais d'un dispositif différentiel (RCD) dont le courant de fonctionnement est de 30 mA maximum.

Des étapes simples doivent être respectées lors de l'installation de la baignoire afin de prévenir les accidents possibles. L'installation doit être effectuée uniquement par des techniciens qualifiés.

Le panneau à LED ne doit pas contenir de LED sur la face supérieure.

Le bloc d'alimentation de la baignoire doit être branché sur une tension de 230 VCA à 50 Hz. L'appareil doit être alimenté par le biais d'un dispositif différentiel dont le courant de fonctionnement n'excède pas 30 mA.

Lisäksi sähköasennus on varustettava virtakytkimellä, jotta kaikinapainen irrottaminen verkosta voitaisiin taata. Kylpyhuoneen metallielementtien välillä on luotava jännitteensaaava liitos kunkin maan vastaavien määräysten mukaisesti.

Osat, joissa on muita sähkökomponentteja kuin kaukosäädinlaitteet, on sijoitettava tai kiinnitettävä siten, etteivät ne voi pudota kylpyammeeseen.

Contrôle de l'étanchéité de la baignoire : Veden syöttö- ja poistoliitännän asentamisen jälkeen täytyy amme täyttää ja sen tiiviys tarkastaa. La partie inférieure de la cuve et l'électronique ne sont pas étanches. Le bloc d'alimentation dispose de l'indice de protection IP67.

Échange/endommagement du bloc d'alimentation : Le bloc d'alimentation ne peut pas être échangé. Si le câble est endommagé, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut et remplacé par un bloc d'alimentation neuf du même type.

Oikeus muutoksiin pidätetään: Laufen pidättää oikeuden muutoksiin tai tuoteparannuksiin ilman erillistä ilmoitusta.

Lietošanas instrukcija



Pirms vannas uzstādīšanas noteikti uzmanīgi izlasiet šo instrukciju.

Piegādes komplekta un piegādātās preces stāvokļa pārbaude: Pēc saņemšanas pārbaudiet, vai esat saņēmis visu komplektu pilnībā un vai precei nav bojājumi (skatīt sadaļu „Piegādes komplekts”). Ja Jūs konstatējat bojājumus, nekavējoties informējiet pārdevēju. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas ir radušies vannas uzstādīšanas/iebūves laikā vai pēc šim darbībām.

Jums laikus jāveic durvju platuma pārbaude: Vai telpas durvis, kurā paredzēts vannu uzstādīt, nav pārāk šauras? Nepieciešamais minimālais durvju platums: skatīt sadaļu „Ārējie izmēri”.

Pacelšana/pārbīde: Lai vannu paceltu/pārbīdītu, izmantojiet tikai pievienotās transportēšanas saites, nekad nesatveriet vannu aiz caurulvadiem vai instalācijas detaļām.

Vadu izvilkšana: Zem vannas nedrīkst instalēt nekādus vadus.

Aizsardzība pret bojājumiem: Iebūves darbu laikā, izmantojot piemērotu pārsegu, pasargājiet virsmas no bojājumiem un noteiku no aizsērēšanas ar būvgružiem. Līdz uzstādīšanas/iebūves darbu sākumam pārsedziet jūtīgas daļas (noteku, sprauslas, apkalpes elementu).

Īpašs piesardzības pasākums: Flīžu tīrīšanai izmantotais amonjaks vai līdzīgi agresīvi tīrīšanas līdzekļi nedrīkst nokļūt uz vannas iebūvētajām daļām. Sargājiet vannu no tiešiem saules stariem un spēcīgiem gaismas avotiem, jo tas var ietekmēt izstrādājumu, radot virsmas krāsas izmaiņas.

Strāvas pieslēgums

Vannu darbina ārējais barošanas bloks, kas kvalificētam elektrīķim jāuzstāda atsevišķi no vannas. Barošanas bloka ieejas sprieguma diapazons ir 100–240 V 50/60 Hz, bet izejas spriegums – 30 V līdzstrāvas. Maksimālā izejas strāva ir 8 A. Barošanas bloks jāaizsargā ar atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju (RCB) ar maksimālo atslēgšanās strāvu 30 mA.

Barošanas bloka uzstādīšana:

Meanwell HLG-240H-30		
Izejas strāva	Līdzstrāvas spriegums	30 V
	Nominālā strāva	8 A
	Nominālā jauda	240 W
IEEJA	Sprieguma diapazons	100–240 V
	Frekvenču diapazons	50/60 Hz
	Efektivitāte (tips)	92,50 %
	Mainstrāva (tips)	4 A / 115 V AC 2 A / 230 V AC 1,2 A / 277 V AC
AIZSARDZĪBA	Pārslodzes strāva	95~108 %
	Pastāvīgs strāvas ierobežojums, automātiska atjaunošanās pēc bojājuma novēršanas	
	Pārspriegums	33~39 V
	Izslēgšana un izejas sprieguma bloķēšana, atkārtota ieslēgšana atjaunošanai	
APKĀRTĒJĀ VIDE	Darba temp.	T _{korpuss} = t _a = 50 °C
	Maks. Korpusa temp.	T _{korpuss} = t _c = 90 °C
	Darba mitrums	20~95 % r. h., bez kondensācijas

- Saskaņā ar DIN VDE 0100-701 vannai paredzēto barošanas bloku drīkst uzstādīt tikai ārpus 2. zonas. (skatīt shēmu 15. lpp.).
- Sānu attālumš 1. zonā no vannas malas (bez krāna): 60 cm
 - Attālumš uz augšu: 225 cm virs pabeigtās grīdas
 - Uzmanību: Ja tiek pievienota ūdens izplūdes vieta (piemēram, blakus vannai novietots stāvkrāns), 1. un 2. zonas rādiuss ap ūdens izplūdes vietu tiek mainīts par 120 cm un augstums – vismaz par 225 cm (ja ūdens izplūdes vieta ir augstāka, 1. un 2. zonā ir jāpieņem vienāds augstums).
 - Lai novērstu ūdens nokļūšanu līdz barošanas blokam noplūdes gadījumā, barošanas bloks jāuzstāda augstāk par vannu (visslabāk sienā).
 - Lai savienotu barošanas bloku ar LED paneli, drīkst izmantot tikai piegādes komplektācijā iekļauto kabeli (2x 2,5 mm²).

Pievadlīnija:

- Pievadlīnija jāuzstāda tukšā caurulvadā.
- Ideālā gadījumā pievadlīnijai jāatrodas virs ūdens novadīšanas caurules, lai noplūdes gadījumā tukšā caurule nepiepildītos.
- Pievadlīnijai jābūt izvirzītai vismaz 1,5 m attālumā no tukšā caurulvada, lai to varētu pievienot.

Drošības noteikumi:

- Ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien tām nav nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas.
- Šīs izstrādājums ietver gaismas efektus (izņemot mirgojošus, pulsējošus vai stroboskopiskajam efektam līdzīgus), kas cilvēkiem ar fotosensitīvu epilepsiju var izraisīt krampjus. Pārtrauciet lietošanu, ja novērojat jebkādas simptomus.
- Jānodrošina, lai bērni nespēlētu ar ierīci.
- Kā daļu no III aizsardzības klases komplekta ar barošanas avotu, ko nodrošina nopemams barošanas bloks, ierīci drīkst lietot tikai ar piegādāto barošanas bloku saskaņā ar instrukcijām.
- Daļām ar spriegumu vadošām sastāvdaļām jābūt nepieejamām vannā esošām personām, izņemot gadījumus, kad tās ir detaļas ar īpaši zemu drošības spriegumu, kas nepārsniedz 12 V.
- Ierīcei jābūt darbinātai, izmantojot atlikušās strāvas aizsargierīci (RCD) ar atlikušās strāvas reakciju, kas nepārsniedz 30 mA. Uzstādot vannu, jāveic dažādi vienkārši soļi, lai novērstu iespējamus negadījumus. Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti tehniķi.
- LED paneli nedrīkst novietot augšpusē kopā ar LED diodēm.
- Vannas barošanas avotam jābūt pievienotam 230 V maiņstrāvas spriegumam pie 50 Hz. Elektroapgādei jāizmanto noplūdes strāvas aizsargierīce ar nostrādes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.
- Dessuot māsē den elektriskā installationen vara försedd med en strömbrytare, för att säkerställa allpolig fränskiljning från elnätet. Mellan metalldelarna i badet måste en potentialutjämningsledare anslutas enligt föreskrifterna i respektive land.
- Delar med elektriska komponenter, utom fjärrkontrollerna, ska placeras eller fästas på ett sådant sätt att de inte kan falla ned i badkaret.

Vannas izplūdes atveres pārbaude: Pēc vannas ūdens ieplūdes un izplūdes sistēmas pieslēgšanas piepildiet vannu ar ūdeni un pārbaudiet, vai vannas izplūdes atvere ir cieši noslēgta. Vannas dibens un elektronika nav ūdensizturīgi. Barošanas blokam ir IP aizsardzības klase 67.

Barošanas avota nomaiņa/bojājums:

Strāvas vadu nevar nomainīt. Ja kabelis ir bojāts, barošanas bloks ir jāizņem un jāaizstāj ar jaunu tāda paša veida barošanas bloku

Tiesības veikt izmaiņas: Laufen ir tiesības bez īpaša paziņojuma sniegt izmaiņas vai ražot cita veida izstrādājumus.

Bruksveiledning



Denne bruksveiledningen må leses nøye før installasjon.

Kontroll av leveringsomfanget og leveringstilstanden:

Kontroller at sendingen er fullstendig og om det er eventuelle skader etter mottak (se Leveringsomfang). Informer forhandleren straks hvis det er merkbare skader. Vi er ikke ansvarlige for skader som er oppstått etter installasjon/montering.

Kontroller dørbredden i tide: Passer produktet gjennom døren til rommet der det blir installert? Nødvendig minimumsbredde på døren: Se Utvendige mål.

Løfte/flytte: Bruk bare de medfølgende transportbåndene til å løfte/flytte karet – grip aldri slanger eller installasjonsdeler. Legging av ledninger: Ikke legg ledninger under badekaret.

Beskyttelse mot skader: Unngå skader på overflater og tilstopping på grunn av smuss og støv ved hjelp av egnet beskyttelsesdeksel. Dekk til følsomme komponenter (avløp, dyser, betjeningselement) midlertidig med beskyttelsesdeksel før du starter installasjonen/monteringen.

Spesielle forholdsregler: Ved rengjøring av flisene må ikke ammoniakk eller lignende aggressive rengjøringsmidler komme i kontakt med de monterte delene.

Unngå direkte sollys og sterke lyskilder mot badekaret, da dette kan påvirke produktet og forårsake fargeendringer i overflaten.

Elektrisk tilkobling

Badekaret forsynes av en ekstern strømforsyningsenhet som må installeres separat fra badekaret av en kvalifisert elektriker. Strømforsyningsenheten har et inngangsspenningsområde på 100–240 V 50/60 Hz og har en utgangsspenning på 30 V DC. Den maksimale utgangsstrømmen er 8 A. Strømforsyningsenheten må være sikret med en jordfeilbryter (FI) med en utløsningsstrøm på maks. 30 mA.

Installasjon av strømforsyningsenheten:

Meanwell HLG-240H-30	
Utgangsstrøm	Likestrøm 30V
	Nominell strøm 8 A
	Nominell effekt 240 W
INNGANG	Spenningsområde 100–240 V
	Frekvensområde 50/60 Hz
	Virkningsgrad (typ.) 92,50 %
VERN	Vekselstrøm (typ.) 4 A / 115 V AC 2 A / 230 V AC 1,2 A / 277 V AC
	Overstrøm 95~108 %
	Konstant strømbegrensning, automatisk gjenoppretting etter eliminering av feilen
MILJØ	Overspenning 33~39 V
	Utkobling og låsing av utgangsspenningen, ny innkobling for gjenoppretting
	Arbeidstemp. T _{Hus} = t _a = 50 °C
	Maks. hustemp. T _{Hus} = t _c = 90 °C
	Driftsfuktighet 20~95 % r.f., ikke kondenserende

- Strømforsyningsenheten for forsyning av badekaret må kun innrettes utenfor sone 2 iht. DIN VDE 0100-701 (se grafikk side 15).
- Avstand på sidene i sone 1 fra karet kant (uten badekarrarmatur): 60 cm
 - Avstand oppad: 225 cm over gulvet
 - Obs: Hvis et vannutløp også kobles til (f.eks. frittstående badekarrarmatur ved siden av badekaret), så forskyves radiusen til sone 1 og 2 med vannutløpet med 120 cm i høyden (hvis vannutløpet er høyere, så må samme høyde overtas i sone 1 og 2).
 - For at det ikke skal komme vann til strømforsyningsenheten i tilfelle en vannlekkasje, må strømforsyningsenheten monteres høyere enn badekaret (aller helst i en vegg).
 - For tilkoblingen av strømforsyningsenheten til LED-panelet må du kun bruke ledningen som er del av leveringsomfanget (2 x 2,5 mm²).

Tilførselsledning:

- Tilførselsledningen må installeres i et tomt rør.
- Tilførselsledningen må ideelt sett ligge over vannavløpet slik at det tomme røret ikke fylles med vann i tilfelle en lekkasje.
- Tilførselsledningen må stikke minst 1,5 m ut av det tomme røret for at den skal kunne kobles til.

Sikkerhetsbestemmelser:

- Enheten må ikke brukes av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner.
- Dette produktet inkluderer lyseffekter (eksklusive blinkende, pulserende eller strobelygnende effekt) som kan utløse anfall hos individer med fotosensitiv epilepsi. Slutt å bruke produktet hvis det oppstår noen symptomer.
- Sørg for at barn ikke leker med enheten.
- Enheten må som del av en komponentgruppe i beskyttelsesklasse III med strømforsyning fra en avtakbar strømforsyningsenhet i henhold til bruksanvisningen kun brukes med den medfølgende strømforsyningsenheten.
- Deler med strømførende komponenter må være utilgjengelige for personer som befinner seg i badekaret, med mindre det dreier seg om deler med en ekstra lav sikkerhetsspenning på ikke mer enn 12 V.
- Enheten må forsynes via en jordfeilbryter (RCD) med en feilresponsstrøm på maks. 30 mA.
- Ved installasjon av badekaret er det noen få enkle trinn man må passe på for å forebygge mulige ulykker.

Installasjonen må kun gjennomføres av kvalifiserte teknikere. LED-panelet må ikke legges på oversiden med LED-ene. Strømforsyningsenheten til badekaret må kobles til en spenning på 230 V AC med 50 Hz. Apparatet må forsynes via en jordfeilbryter via en jordfeilbryter med en feilresponsstrøm som ikke overskrider 30 mA. Ut over dette må den elektriske installasjonen være utstyrt med en strømbryter som sikrer frakobling fra nettet på alle polene. Mellom metallelementene på badet må det opprettes en spenningsutjevnings-forbindelse i henhold til de aktuelle forskriftene i det enkelte landet. Deler med elektriske komponenter, bortsett fra fjernbetjeningsinnretninger, må posisjoneres og festes på en slik måte at de ikke kan falle inn i badekaret.

Kontrollere at karet er vanntett: Etter tilkobling av vanntilløpet og -avløpet til karet må du fylle det og kontrollere om det er vanntett. Karet underside samt elektronikken er ikke vannfaste.

Strømforsyningsenheten har IP-beskyttelsesgrad 67.

Utskifting av / skade på strømforsyningsenheten: Nettledningen kan ikke skiftes ut. Hvis ledningen er skadet, må strømforsyningsenheten kasseres og det må brukes en ny strømforsyningsenhet av samme type.

Med forbehold om endringer: Laufen forbeholder seg retten til endringer eller produktmodifikasjoner uten varsel.

Manual de utilizare



Acest manual de utilizare trebuie citit cu atenție înainte de instalare.

Verificarea volumului livrării și stării de livrare: După primire, produsul expediat trebuie verificat dacă este complet și eventual dacă prezintă deteriorări (vezi volumul livrării). Dacă sunt vizibile daune, informații imediat comerciantul. Pentru daune survenite în timpul sau după instalare/montare nu ne asumăm nicio răspundere.

Verificați la timp lățimea ușii: Produsul poate fi introdus prin ușa spațiului unde va fi instalat? Lățimea minimă necesară a ușii: Vezi dimensiunile exterioare:

Ridicare/deplasare: Pentru ridicare/deplasare, cada trebuie mișcată numai cu ajutorul benzilor de transport livrate – nu prindeți niciodată de furtunuri sau de piesele instalației.

Pozarea cablurilor: Nu trebuie pozate cabluri sub cada de baie.

Protecția împotriva deteriorărilor: Evitați deteriorarea suprafețelor și astuparea din cauza deșeurilor de construcții cu ajutorul unei acoperiri de protecție corespunzătoare. Componentele sensibile (scurgerea, duzele, elementul de operare) trebuie acoperite temporar cu ajutorul unei acoperiri de protecție, înainte de a începe instalarea/montarea.

Măsură de protecție specială: La curățirea plăcilor de faianță, amoniacul sau substanțele de curățare cu o agresivitate similară nu trebuie să intre în contact cu piesele montate.

Evitați lumina directă a soarelui și sursele puternice de lumină pe cadă, deoarece acestea ar putea afecta produsul, provocând modificări ale culorii suprafeței.

Conexiune electrică

Cada este alimentată de un alimentator extern care trebuie instalat separat de cadă de către un electrician calificat. Alimentatorul are un domeniu de tensiune de intrare de 100–240 V 50/60 Hz și o tensiune de ieșire de 30 V CC. Curentul maxim de ieșire este de 8 A. Alimentatorul trebuie să fie protejat de un întrerupător de circuit de curent rezidual (RCCB) cu un curent de declanșare maxim de 30 mA.

Instalarea alimentatorului:

Meanwell HLG-240H-30			
Curent de ieșire	Tensiune continuă	30 V	
	Curent nominal	8 A	
	Putere nominală	240 W	
INTRARE	Domeniul de tensiune	100 – 240 V	
	Domeniul de frecvență	50/60 Hz	
	Randament (tip)	92,50 %	
	Curent alternativ (tip)	4 A/115 V AC 2 A/230 V AC 1,2 A/277 V AC	
PROTECȚIE	Supracurent	95~108 %	
	Limitare constantă a curentului, recuperare automată după eliminarea defectului		
	Supratensiune	33~39 V	
	Deconectarea și blocarea tensiunii de ieșire, reconectare pentru recuperare		
MEDIU	Temp. de lucru	T _{carcasă} = t _a = 50 °C	
	Temp. carcasă max.	T _{carcasă} = t _c = 90 °C	
	Umiditate de funcționare	20~95 % u. r., fără condensare	

- În conformitate cu DIN VDE 0100-701, alimentatorul pentru cadă poate fi instalat numai în afara zonei 2 (a se vedea graficul de la pagina 15).
- Distanța laterală în zona 1 de la marginea căzii (fără baterie): 60 cm
 - Distanța în sus: 225 cm deasupra podelei finisate
 - Atenție: În cazul în care se adaugă un sistem de evacuare a apei (de ex., o baterie cu montaj pe podea lângă cadă), raza zonelor 1 și 2 din jurul sistemului de evacuare a apei se deplasează cu 120 cm, iar înălțimea cu cel puțin 225 cm (dacă sistemul de evacuare a apei este mai înalt, trebuie menținută aceeași înălțime în zonele 1 și 2).
 - Pentru a împiedica apa să ajungă la alimentator în cazul unei scurgeri, alimentatorul trebuie instalat mai sus decât cada (de preferat într-un perete).
 - Pentru conectarea alimentatorului la panoul cu LED-uri se poate utiliza numai cablul inclus în volumul livrării (2x 2,5 mm²).

Cablul de alimentare:

- Cablul de alimentare trebuie să fie instalat într-o conductă goală.
- Este preferabil ca conducta de alimentare să fie amplasată deasupra scurgerii de apă, astfel încât conducta goală să nu se umple în cazul unei scurgeri.
- Cablul de alimentare trebuie să iasă la cel puțin 1,5 m din conducta goală, astfel încât să poată fi conectat.

Reglementări privind siguranța:

- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Acest produs include efecte luminoase (cu excepția efectelor de clipire, pulsatorii sau de tip stroboscopic) care pot declanșa crize epileptice la persoanele cu epilepsie fotosensibilă. Întrerupeți utilizarea dacă apar astfel de simptome.
- Trebuie să aveți grijă ca copiii să nu se joace cu aparatul.
- Ca parte a unui ansamblu din clasa de protecție III cu alimentare prin intermediul unei unități de alimentare detașabile, dispozitivul poate fi utilizat numai cu unitatea de alimentare furnizată în conformitate cu instrucțiunile.
- Piesele cu componente sub tensiune trebuie să nu fie accesibile persoanelor aflate în cadă, cu excepția cazului în care acestea sunt piese cu o tensiune de siguranță foarte joasă de cel mult 12 V.
- Aparatul trebuie să fie alimentat prin intermediul unui dispozitiv de protecție contra curenților perturbatori (RCD) cu un curent perturbator de răspuns de cel mult 30 mA.

La instalarea căzii de baie trebuie respectați câțiva pași simpli, pentru evitarea posibilelor accidente. Instalarea trebuie efectuată numai de către tehnicieni calificați.

Panoul cu LED-uri nu trebuie să fie amplasat pe partea superioară cu LED-uri.

Alimentatorul căzii trebuie să fie conectat la o tensiune de 230 VAC la 50 Hz. Aparatul trebuie alimentat cu ajutorul unui dispozitiv de protecție contra curenților perturbatori cu un curent perturbator de răspuns, care să nu depășească 30 mA.

În afara de aceasta, instalația electrică trebuie să fie echipată cu un întrerupător de curent, pentru a asigura deconectarea tuturor bornelor de la rețea. Între elementele metalice ale căzii de baie trebuie realizată o conexiune de echilibrare a tensiunilor conform prevederilor corespunzătoare din fiecare țară.

Piesele cu componente electrice, cu excepția dispozitivelor de telecomandă, trebuie astfel poziționate sau fixate, încât să nu cadă în cada de baie.

Verificarea etanșeității căzii: După recordarea căzii la conductele de alimentare și evacuare a apei, aceasta trebuie umplută și verificată dacă este etanșă. Partea inferioară a căzii și componentele electronice nu sunt rezistente la apă. Alimentatorul are clasa de protecție IP 67.

Înlocuirea/deteriorarea alimentatorului:

Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, alimentatorul trebuie să fie eliminat și înlocuit cu un alimentator nou de același tip.

Dreptul rezervat de a efectua schimbări: Laufen își rezervă dreptul de a efectua schimbări sau modificări ale produsului fără notificare.

Bruksanvisning



Läs denna bruksanvisning noggrant före installationen.

Kontroll av leveransens omfattning och tillstånd: Kontrollera efter mottagandet att leveransen är fullständig och att inga skador förekommer (se leveransomfattning). Informera och återförsäljaren omedelbart om skador upptäcks. Vi ansvarar inte för skador som uppstår under eller efter installationen/inbyggnaden.

Kontrollera dörrbredden på förhand: Ryms produkten genom dörren till rummet där den ska installeras. Minimal dörrbredd som krävs: Se yttre mått.

Lyfta upp/skjuta: Lyft/ skjut karet endast med hjälp av det medföljande transportbanden – fatta aldrig tag i slangar eller installationsdelar. Dragnig av ledningar: Inga ledningar får dras under badkaret.

Skydd mot skador: Använd lämpliga skyddstäckan för att förhindra skador på ytor och tilltappning på grund av byggnads-muts. Förse känsliga komponenter (avlopp, dysor, manöverorgan) med skyddstäckan innan installationen/ inbyggnaden inleds.

Speciell försiktighetsåtgärd: Vid rengöringen av kaklen får ammoniak eller något annat aggressivt rengöringsmedel inte komma i kontakt med inbyggnadsdelarna.

Undvik direkt solljus och starka ljuskällor på badkaret, eftersom detta kan påverka produkten och orsaka förändringar i ytans färg.

Elektrisk anslutning

Badkaret försörjs med ström via ett externt nätaggregat, som måste installeras separat från badkaret av en behörig elektriker. Nätaggregatet har en ingångsspänning på 100–240 V 50/60 Hz och en utgångsspänning på 30 V DC. Den maximala utgångs-strömmen är 8 A. Nätaggregatet måste skyddas av en jordfelsbrytare med en maximal utlösningsström på 30 mA.

Installation av nätaggregatet:

Meanwell HLG-240H-30		
Utgångsström	Likspänning	30 V
	Märkström	8 A
	Märkeffekt	240 W
INGÅNG	Spänningsområde	100–240 V
	Frekvensområde	50/60 Hz
	Verkningsgrad (typ)	92,50 %
	Växelström (typ)	4 A/115 V AC 2 A/230 V AC 1,2 A/277 V AC
SKYDD	Överström	95~108 %
	Konstantströmsbegränsning, automatisk återställning efter felavhjälpning	
	Överspänning	33~39 V
OMGIVNING	Arbetstemp.	T _{Hus} = t _a = 50 °C
	Max. hustemp.	T _{Hus} = t _c = 90 °C
	Driftfuktighet	20~95 % RH, icke-kondenserande

- Enligt DIN VDE 0100-701 får badkarets nätaggregat endast installeras utanför zon 2 (se diagram på sidan 15).
- Sidoavstånd i zon 1 från badkarskanten (utan armatur): 60 cm
 - Avstånd uppåt: 225 cm över färdigt golv
 - Obs! Om ett vattenuttag läggs till (t.ex. en stående kran bredvid badkaret) förskjuts radien i zonerna 1 och 2 runt vattenuttaget med 120 cm och höjden med minst 225 cm (om vattenuttaget är högre måste samma höjd användas i zonerna 1 och 2).
 - För att förhindra att vatten når nätaggregatet i händelse av läckage måste nätaggregatet installeras högre upp än badkaret (helst i en vägg).
 - För anslutning av nätaggregatet till LED-panelen får endast den medföljande kabeln användas (2 x 2,5 mm²).

Matarledning:

- Matarledningen ska installeras i ett tomt rör.
- Helst bör matarledningen placeras ovanför vattenavloppet så att det tomma röret inte fylls vid en eventuell läcka.
- Matarledningen måste sticka ut minst 1,5 m från det tomma röret så att den kan anslutas.

Säkerhetsföreskrifter:

- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner.
- Denna produkt innehåller ljuseffekter (exklusive blinkande, pulserande eller stroboskopliknande effekter) som kan utlösa anfall hos personer med ljuskänslig epilepsi. Avbryt användningen om symptom uppstår.
- Se till att barn inte leker med enheten.
- Som en del av en enhet i skyddsklass III med strömförsörjning via ett löstagbart nätaggregat får enheten endast användas med det medföljande nätaggregatet i enlighet med anvisningarna.
- Delar med spänningsförande komponenter måste vara oåtkomliga för personer som befinner sig i badet, såvida det inte rör sig om delar med en extra låg säkerhetsspänning på högst 12 V.
- Enheten måste försörjas via en jordfelsbrytare med en felström på högst 30 mA.

Vid installationen av badkaret måste några enkla steg för att förebygga möjliga olyckor beaktas. Installationen får endast genomföras av kvalificerade tekniker.

LED-panelen får inte placeras på ovansidan med LED-lamporna.

Badkarets nätaggregat måste anslutas till en spänning på 230 V AC vid 50 Hz. Enheten måste försörjas via en jordfelsbrytare med en felström som inte överstiger 30 mA.

Dessutom måste den elektriska installationen vara försedd med en strömbrytare, för att säkerställa allpolig fränskiljning från elnätet. Mellan metalldelarna i badet måste en potentialutjämningsledare anslutas enligt föreskrifterna i respektive land.

Delar med elektriska komponenter, utom fjärrkontrollerna, ska placeras eller fästas på ett sådant sätt att de inte kan falla ned i badkaret.

Kontroll av badkarets täthet: När in- och avloppet för vattnet har anslutits måste badkaret fyllas och tätheten kontrolleras. Badkarets undersida och elektroniken är inte vattentäta.

Nätaggregatet har IP-skyddsklass 67.

Utbyte/skada på nätaggregatet: Nätkabeln kan inte bytas ut. Om kabeln skadas måste nätaggregatet kasseras och ersättas med ett nytt nätaggregat av samma typ.

Ändringar förbehålls: Laufen förbehåller sig rätten till ändringar eller produktmodifikationer utan att meddela på förhand.

Navodila za uporabo



Pred vgradnjo obvezno preberite ta navodila za uporabo.

Preveritev obsega dobave in stanja ob dobavi: Pošiljko po prejemu preverite, ali je popolna in da niso prisotne poškodbe (glejte obseg dobave). Če so vidne poškodbe, takoj obvestite prodajalca. Za poškodbe, ki nastanejo med ali po inštalaciji/vgradnji, ne odgovarjamo.

Pravočasno preverite širino vrat: Ali izdelek gre skozi vrata prostora, v katerem bo nameščen? Potrebna minimalna širina vrat: Glejte zunanje mere na strani 14.

Dvigovanje/pomik: Kad za namen dvigovanja/pomika premikajte samo s pomočjo priloženih transportnih trakov – nikoli je ne prijemajte za gibe cevi ali dele za inštalacijo.

Polaganje napeljav: Pod kadojo se ne smejo položiti napeljave.

Zaščita pred poškodbami: Z ustreznim zaščitnim pokrivalom preprečite poškodbe na površini in zamašitev z gradbeno umazanijo. Občutljive komponente (odtok, šobe, krmilni element) začasno opremite z zaščitnim pokrivalom, preden začnete z inštalacijo/vgradnjo.

Poseben varnostni ukrep: Pri čiščenju ploščic ne sme amoniak ali podobno agresivno čistilo priti v stik z montažnimi deli. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi in virom močne svetlobe na kopalni kadi, saj lahko to vpliva na izdelek in povzroči razbarvanje površine.

Električni priključek

Kopalno kad napaja zunanji omrežni del, ki ga ločeno od kadi zagotovi električar. Omrežni del poseduje območje vhodne napetosti 100-240 V 50/60 Hz in ima izhodno napetost 30 V DC. Največji izhodni tok znaša 8 A. Omrežni del je treba zaščititi prek zaščitnega stikala za okvarni tok (FI) s sprožilnim tokom najv. 30 mA.

Namestite omrežnega dela:

Meanwell HLG-240H-30		
Izhodni električni tok	Enosmerni tok	30 V
	Nazivni električni tok	8 A
	Nazivna moč	240 W
VHOD	Območje napetosti	100 - 240 V
	Frekvenčno območje	50/60 Hz
	Stopnja učinkovitosti (tip.)	92,50 %
	Izmenični tok (tip.)	4 A/115 VAC 2 A/230 VAC 1,2 A/277 VAC
ZAŠČITA	Prekomerni tok	95~108 %
	Prekomerna napetost	33~39 V
		Izklop in blokada izhodne napetosti, ponovni vklop za obnovitev
OKOLJE	Delovna temp.	Tohišje = ta = 50 °C
	Najv. temperatura ohlajša	Tohišje = tc = 90 °C
	Delovna vlažnost	20~95 % rel. vl., brez kondenzacije

Omrežni del za napajanje kopalne kadi se v skladu DIN VDE 0100-701 ne sme nahajati izven območja 2 (glejte grafiko na strani 15).

- Stranski razmik v območju 1 od roba kadi (brez armature): 60 cm
- Razmik navzgor: 225 cm nad tlakom.
- Pozor: Če temu dodamo odtok vode (npr. stoječa armatura poleg kadi), potem se polmer območja 1 in 2 zamakne za odtok vode za 120 cm, višina pa najmanj za 225 cm (če se odtok vode nahaja višje, potem je treba enako višino prevzeti v območje 1 in 2).
- Da v primeru puščanja do omrežnega dela ne pride voda, je treba omrežni del namestiti višje od kopalne kadi (v najboljšem primeru na steno).
- Za priključitev omrežnega dela z LED-ploščo je dovoljeno uporabiti samo kabel, ki se nahaja v obsegu dobave (2x 2,5 mm²).

Dovod:

- Namestitev dovoda se mora izvesti v prazni cevi.
- Dovod se mora v idealnem primeru nahajati nad odtokom vode, da se v primeru puščanja prazna cev ne napolni.
- Dovod mora najmanj za 1,5 m segati iz prazne cevi, da jo je mogoče priključiti.

Varnostne določbe:

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom oz. so bile poučene.
- Ta izdelek vključuje svetlobne učinke (razen utripanja, pulzacije ali stroboskopa podobnega učinka), ki lahko sprožijo napade pri posameznikih s fotosenzitivno epilepsijo. Če se pojavijo simptomi, prenehajte z uporabo.
- Paziti je treba, da se otroci ne igrajo z napravo.
- Kot del sklopa razreda zaščite III z napajanjem prek odstranljivega omrežnega dela je dovoljeno napravo v skladu z navodili uporabljati samo s priloženim omrežnim delom.
- Deli s komponentami, ki prevajajo električni tok, morajo biti nedostopni za osebe, ki se nahajajo v kadi, razen če gre za dele z zaščitno nizko napetostjo ne več kot 12 V.
- Naprava mora biti napajana prek naprave za okvarni tok (RCD) s sprožilnim okvarnim tokom največ 30 mA.

Pri namestitvi kopalne kadi je potrebno upoštevati nekaj enostavnih korakov, da se prepreči možne nesreče.

Namestitev sme izvesti samo usposobljeno tehnično osebo.

LED-plošča na zgornji strani ne sme biti zasedena z LED-lučkami.

Omrežni del kopalne kadi je treba priključiti na napetost 230 VAC pri 50 Hz. Naprava se mora napajati z zaščitno napravo za okvarni tok s sprožilnim okvarnim tokom, ki ne presega 30 mA.

Električna inštalacija mora biti opremljena z električnim stikalom, ki omogoča odklop vseh polov od omrežja. Med kovinskimi elementi kopalnice je potrebno vzpostaviti povezave za izravnano napetosti skladno s predpisi, ki veljajo v zadevni državi.

Deli z električnimi komponentami, razen naprav za daljinsko upravljanje, morajo biti nameščeni ali pritrjeni tako, da ne morejo pasti v kopalno kad.

Preveritev tesnjenja kadi: Deli z električnimi komponentami, razen naprav za daljinsko upravljanje, morajo biti nameščeni ali pritrjeni tako, da ne morejo pasti v kopalno kad. Spodnja stran kopalne kadi in elektronika nista vodotesni.

Omrežni del ima IP-vrsto zaščite 67.

Zamenjava/poškodba omrežnega dela: Omrežnega kabla ni dovoljeno zamenjati. Če je kabel poškodovan, je treba omrežni del zavreči in zamenjati z novim omrežnim delom enakega tipa.

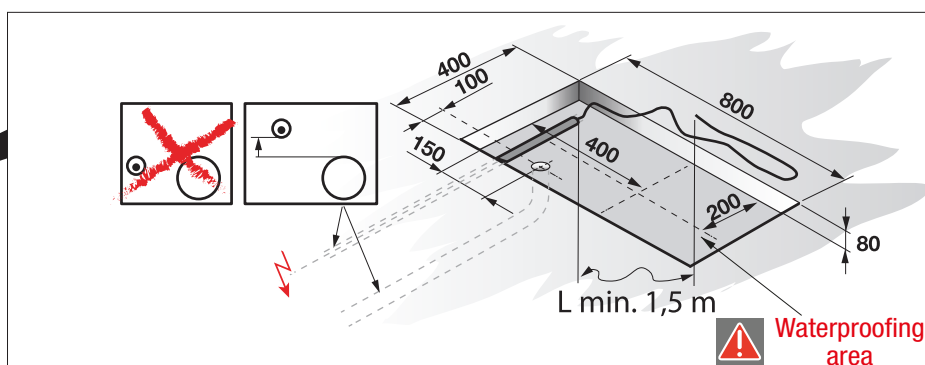
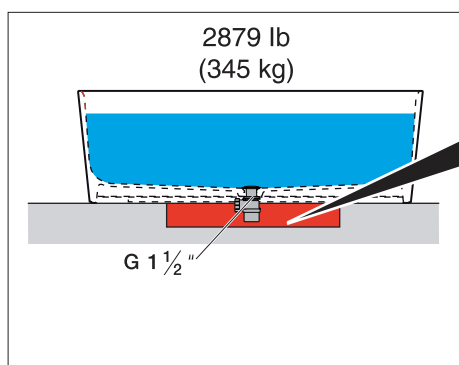
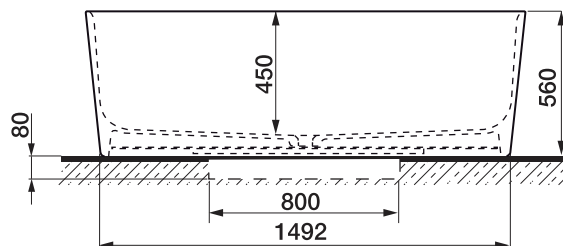
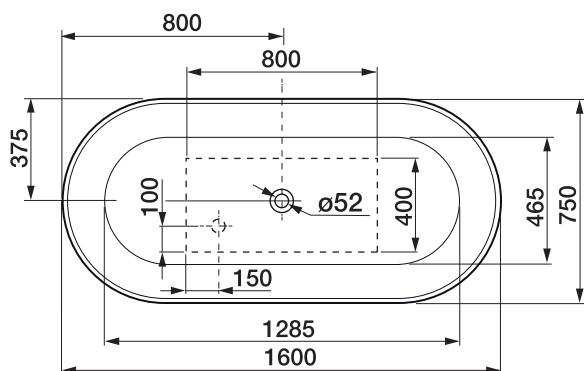
Spremembe pridržane: Laufen si pridržuje pravico do sprememb ali modifikacij izdelkov brez predhodne napovedi.

DE Masse mm
FR Dimensions mm
IT Dimensioni mm
EN Dimensions mm
ES Dimensiones mm
NL Afmetingen mm

CS Rozměry mm
LT Masė mm
PL Wymiary mm
HU Méretek mm
RU Размеры мм
BG Размери mm

PT Medidas mm
SK Rozměry mm
HR Mjere mm
DA Dimensioner mm
ET Mõõtmel, mm
FI Mitat mm

LV Svārs mm
NO Mål mm
RO Dimensiuni mm
SV Massa mm
SL Mere v mm

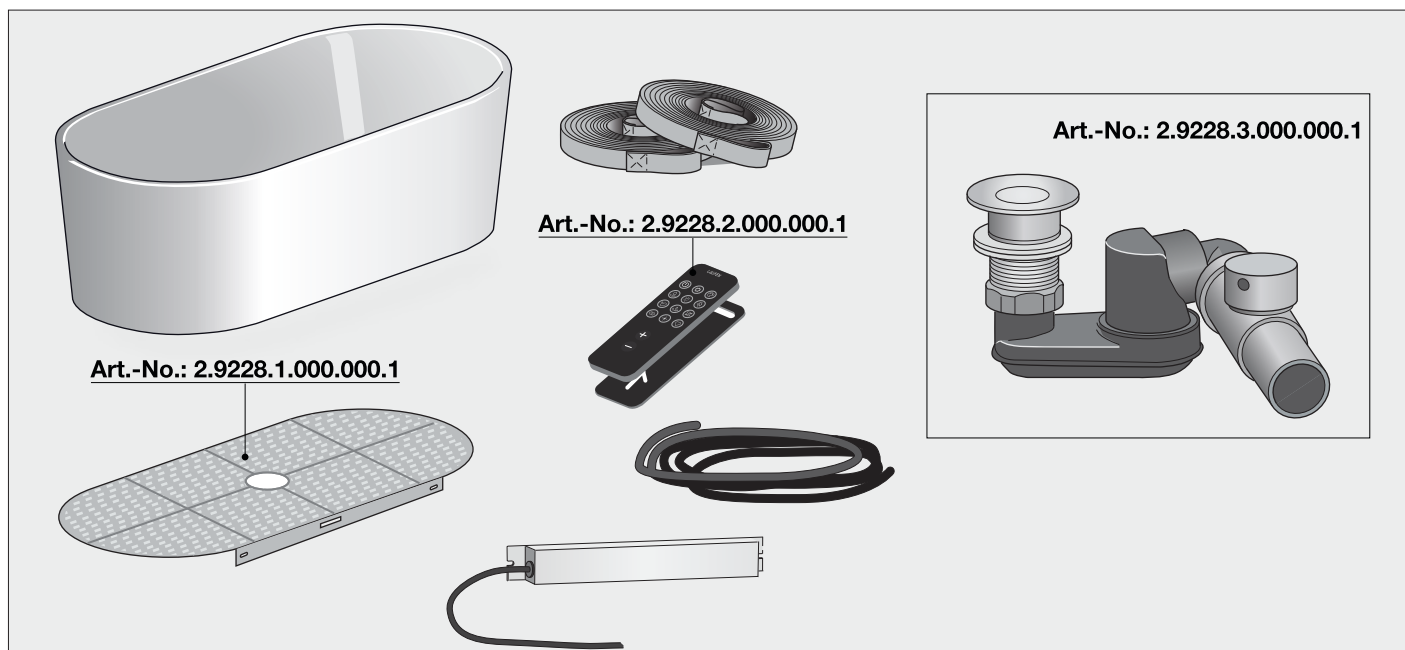


DE Lieferumfang
FR Contenu du colis
IT Distinta dei pezzi
EN Parts list
ES Alcance del suministro
NL Toebehoren

CS Rozsah dodávky
LT Tiekimo apimtis
PL Zakres dostawy
HU Szállítási terjedelem
RU Комплектация
BG Съдържание на доставката

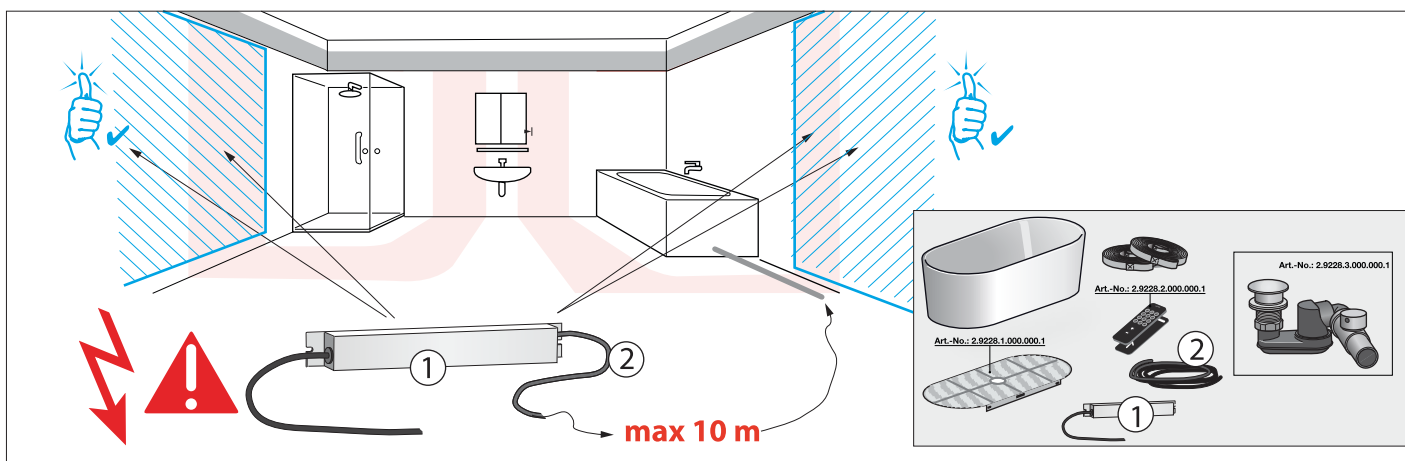
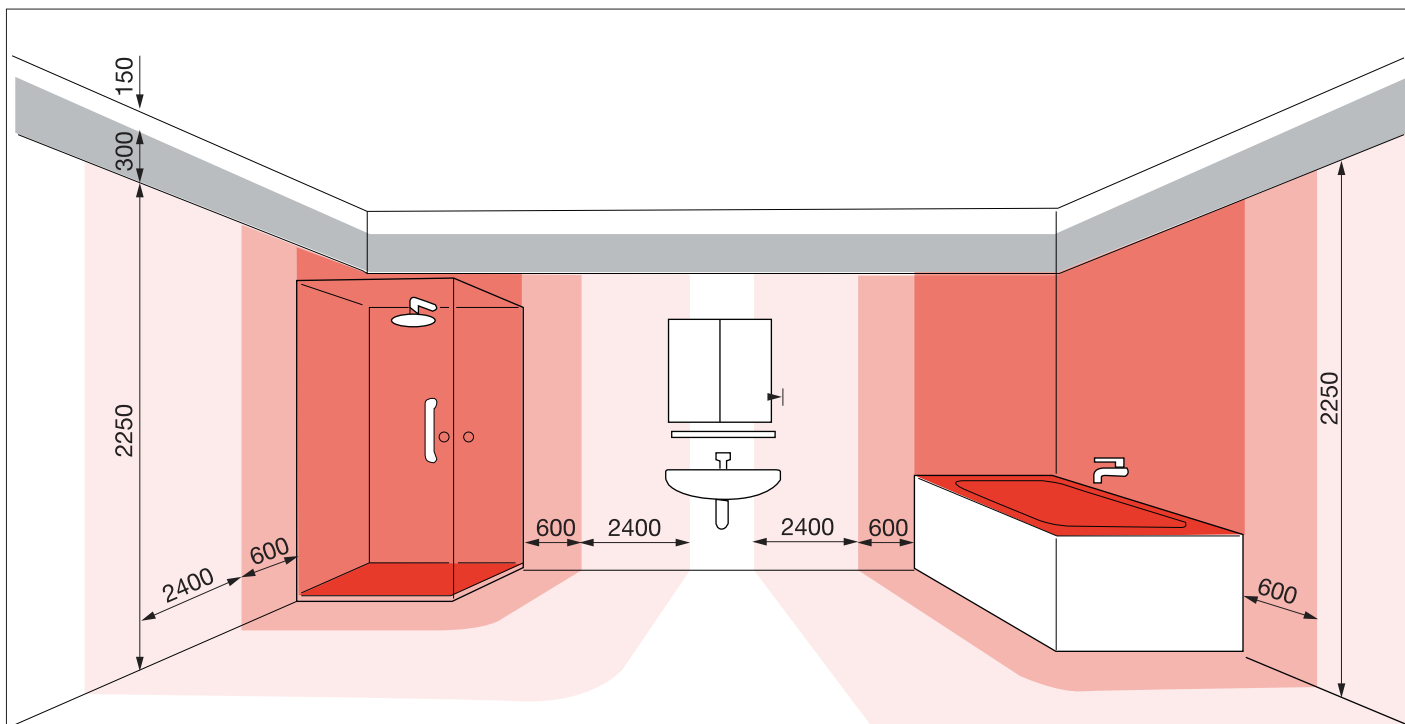
PT Volume de fornecimento
SK Obsah dodávky
HR Opseg isporuke
DA Leveringsomfang
ET Tarnekomplekt
FI Toimituskokonaisuus

LV Piegādes komplekts
NO Leveranseomfang
RO Volumul livrării
SV Leveransomfattning
SL Obseg dobave



DE Installationsvorschrift Wannenaufbau
FR Instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
IT Sequenza di installazione della vasca
EN Tub assembly installation instructions
ES Instrucciones de instalación montaje de bañera
NL Installatievoorschrift plaatsing badkuip
CS Předpisy pro instalaci vany
LT Įrengimo reikalavimai montuojant
PL Zasady zabudowy wanien
HU Kádépítésre vonatkozó szerelési utasítások
RU Правила установки ванны
BG Указание за инсталиране на ваната

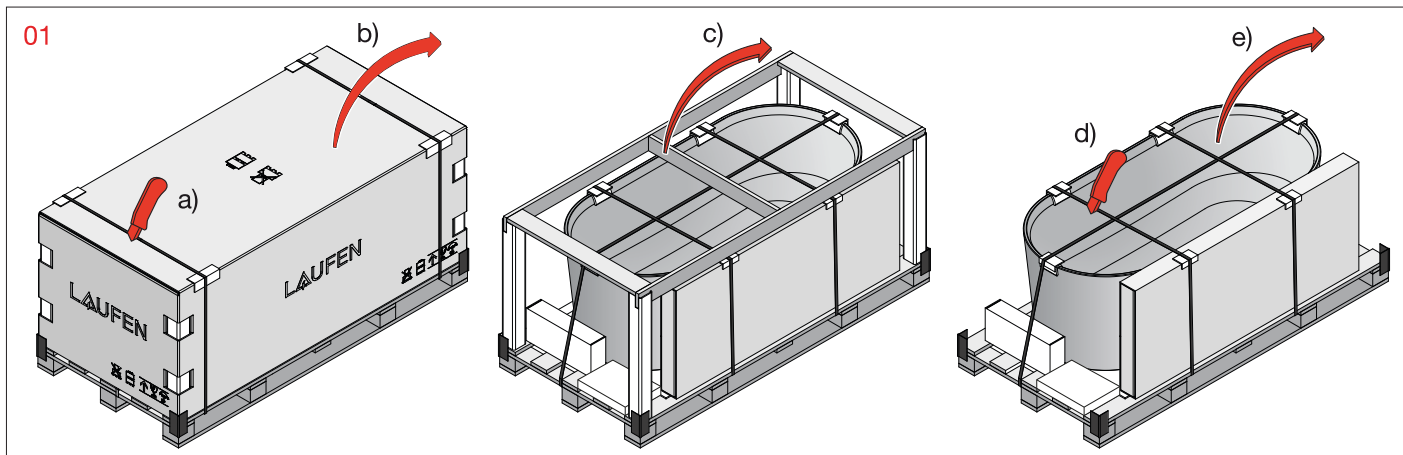
PT Instruções de instalação da estrutura da banheira
SK Návod na inštaláciu montáž
HR Propis za instalaciju postavljanje
DA Installationsvejledning, montering
ET Paigaldusjuhend
FI Sennusohje ja kokoaminen
LV Uzstādīšanas instrukcijas Montāža
NO Installasjonsforskrift oppbygning
RO Instrucțiuni de instalare montaj
SV Installationsanvisning montering
SL Navodila za vgradnjo nadgradnje kadi



DE Zone 0	PT Zona 0	DE Zone 1	PT Zona 1	DE Zone 2	PT Zona 2	DE Zone 3	PT Zona 3
FR Zone 0	SK Zóna 0	FR Zone 1	SK Zóna 1	FR Zone 2	SK Zóna 2	FR Zone 3	SK Zóna 3
IT Zona 0	HR Zona 0	IT Zona 1	HR Zona 1	IT Zona 2	HR Zona 2	IT Zona 3	HR Zona 3
EN Zone 0	DA Zone 0	EN Zone 1	DA Zone 1	EN Zone 2	DA Zone 2	EN Zone 3	DA Zone 3
ES Zona 0	ET Tsoon 0	ES Zona 1	ET Tsoon 1	ES Zona 2	ET Tsoon 2	ES Zona 3	ET Tsoon 3
NL Zone 0	FI Vyöhyke 0	NL Zone 1	FI Vyöhyke 1	NL Zone 2	FI Vyöhyke 2	NL Zone 3	FI Vyöhyke 3
CS Zóna 0	LV Zona 0	CS Zóna 1	LV Zona 1	CS Zóna 2	LV Zona 2	CS Zóna 3	LV Zona 3
LT Zona 0	NO Sone 0	LT Zona 1	NO Sone 1	LT Zona 2	NO Sone 2	LT Zona 3	NO Sone 3
PL Strefa 0	RO Zona 0	PL Strefa 1	RO Zona 1	PL Strefa 2	RO Zona 2	PL Strefa 3	RO Zona 3
HU Zóna 0	SV Zon 0	HU Zóna 1	SV Zon 1	HU Zóna 2	SV Zon 2	HU Zóna 3	SV Zon 3
RU Зона 0	SL Območje 0	RU Зона 1	SL Območje 1	RU Зона 2	SL Območje 2	RU Зона 3	SL Območje 3
BG Зона 0		BG Зона 1		BG Зона 2		BG Зона 3	

DE Installationsvorschrift Wannenaufbau
FR Instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
IT Sequenza di installazione della vasca
EN Tub assembly installation instructions
ES Instrucciones de instalación montaje de bañera
NL Installatievoorschrift plaatsing badkuip
CS Předpisy pro instalaci vany
LT Įrengimo reikalavimai montuojant
PL Zasady zabudowy wanien
HU Kádépítésre vonatkozó szerelési utasítások
RU Правила установки ванны
BG Указание за инсталиране на ваната

PT Instruções de instalação da estrutura da banheira
SK Návod na inštaláciu montáž
HR Propis za instalaciju postavljanje
DA Installationsvejledning, montering
ET Paigaldusjuhend
FI Sennusohje ja kokoaminen
LV Uztādīšanas instrukcijas Montāža
NO Installasjonsforskrift oppbygning
RO Instrucțiuni de instalare montaj
SV Installationsanvisning montering
SL Navodila za vgradnjo nadgradnje kadi



DE Prüfung des Lieferumfangs und des Lieferzustands: Sendung nach Erhalt auf Vollständigkeit und evt. Beschädigungen prüfen (siehe Lieferumfang Seite 10). Falls Schäden erkennbar, sofort Händler informieren. Für Schäden, die während oder nach Installation/ Einbau entstanden sind, haften wir nicht.

FR Contrôle du contenu de la livraison et de l'état de la livraison: A la réception, vérifiez que la livraison est complète et n'est pas endommagée (voir contenu du colis à la page 10). En cas de constatations de dommages, en informer immédiatement votre revendeur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages survenus pendant ou après l'installation et le montage.

IT Controllo della dotazione e dello stato alla consegna: Dopo aver ricevuto la vasca, controllarne la completezza e gli eventuali danni (vedi distinta dei pezzi pagina 10). Se si dovessero riscontrare dei danni, informare immediatamente il rivenditore. Laufen non è responsabile dei danni provocati durante o dopo l'installazione/incasso.

EN Check on content of delivery and condition of the components: Check delivery after receipt for completeness and possibly damage (see parts list on page 10). Inform the dealer immediately when damage is apparent. We are not liable for damage arising during or after installation/fitting.

ES Comprobación del suministro y de su estado: Comprobar el buen estado del material suministrado (ver el alcance del suministro página 10). Garantía no aplicable en caso de daños durante el proceso de instalación.

NL Controle van de inhoud en toestand van de levering: Controleer na ontvangst of het pakket volledig is en eventuele beschadigingen vertoont (zie omvang levering 10). Breng in geval van schade onmiddellijk uw dealer op de hoogte. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade die na plaatsing/inbouw is ontstaan.

CS Kontrola rozsahu a stavu dodávky: Po převzetí prověřte úplnost dodávky a zkontrolujte stav (viz rozsah dodávky strana 10). Viditelné poškození a vady ihned oznamte prodejci. Neručíme za vady, které vzniknou během nebo po instalaci/osazení.

LT Tiekimo apimtys ir pristatymo būklės patikra: Gavę siuntą, patikrinkite, kaip ji sukomplektuota ir ar nepažeista (žr. tiekimo apimtį). Jei pastebite pažeidimų, nedelsdami informuokite prekybės atstovą. Už pažeidimus, atsiradusius įrengiant / montuojant, mes neatsakome.

PL Sprawdzanie zakresu i stanu dostaw: Należy sprawdzić, czy dostarczony zestaw jest kompletny i bez ewentualnych uszkodzeń (zobacz zakres dostawy na str. 10). Jeśli znaleziono uszkodzenie, należy natychmiast poinformować sprzedawcę. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w trakcie lub po instalacji/mocowaniu.

HU A szállítási méret és állapot vizsgálata: Szállítás után ellenőrizzük, hogy a csomagolás tartalmá teljes és ép állapotban van-e (lásd a 10 szállítási terjedelelem). Ha sérülést észlelünk a terméken, azonnal forduljunk az értékesítőhöz. A szerelés vagy beépítés közben, illetve azután bekövetkezett károkért nem vállalunk felelősséget.

RU Проверка объема и состояния поставки: После доставки проверьте комплектность и наличие возможных повреждений (см. стр. 10 комплектация). В случае очевидных повреждений немедленно сообщить поставщику. За повреждения, возникшие во время или после монтажа/установки, мы ответственности не несем.

BG Проверка на съдържанието на доставката и на състоянието ѝ: След получаването проверете пратката за нейната цялостност и евентуално за щети (вж. Съдържание на доставката). В случай че има видими щети, веднага информирайте търговеца. За щети, настъпили по време или след инсталирането/монтажа, ние не носим отговорност.

PT Verificação do volume de fornecimento e do estado de entrega: Após a receção, verificar se o material fornecido está completo e não apresenta danos (ver volume de fornecimento). Se existirem danos, informar imediatamente o revendedor. Não nos responsabilizamos por danos causados durante ou após a instalação/montagem.

SK Kontrola obsahu dodávky a stavu pri dodaní: Zásielku po príchode skontrolujte na úplnosť a prípadne na poškodenia (pozri obsah dodávky). Ak zistíte poškodenia, okamžite informujte predajcu. Za škody, ktoré vzniknú počas alebo po inštalácii/osadení, neručíme.

HR Provjera opsega isporuke i stanja isporuke: pošiljku nakon primanja provjerite s obzirom na potpunost i eventualna oštećenja (vidi opseg isporuke). Ako primijetite oštećenja, odmah obavijestite trgovca. Ne odgovaramo za oštećenja koja su nastala tijekom ili nakon instalacije/ugradnje

DA Kontrol af leveringsomfanget og leveringsstilstanden: Ved modtagelse af leveringen skal det straks kontrolleres, at den er komplet og ikke er beskadiget (se Leveringsomfang). Hvis der er synlige skader, skal du kontakte forhandleren øjeblikkeligt. Vi er ikke ansvarlige for skader, der opstår under eller efter installationen/monteringen

ET Tarnekomplekti terviklikkuse ja seisundi kontroll: kontrollige saadetist pärast kättesaamist terviklikkuse ja võimalike kahjustuste osas (vt Tarnekomplekt). Kui tuvastate kahjustused, võtke kohe ühendust edasimüüjaga. Me ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud paigaldamise/sissepaneku ajal või järe

FI Toimituskokonaisuuden ja toimitustilan tarkastaminen: Tarkasta lähetys vastaanotettaessa puuttuvien osien ja mahdollisten vaurioiden varalta (katso toimituskokonaisuus). Jos havaitset puutteita, ilmoita välittömästi kauppiaille. Emme vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet asennuksen aikana tai sen jälkeen.

LV Piegādes komplekta un piegādātās precēs stāvokļa pārbaude: Pēc saņemšanas pārbaudiet, vai esat saņēmis visu komplektu pilnībā un vai precei nav bojājumi (skatīt sadaļu „Piegādes komplekts”). Ja Jūs konstatējat bojājumus, nekavējoties informējiet pārdevēju. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas ir radušies vanas uzstādīšanas/iebūves laikā vai pēc šīm darbībām

NO Kontroll av leveringsomfanget og leveringsstilstanden: Kontroller at sendingen er fullstendig og om det er eventuelle skader etter mottak (se Leveringsomfang). Informer forhandleren straks hvis det er merkbare skader. Vi er ikke ansvarlige for skader som er oppstått etter installasjon/montering

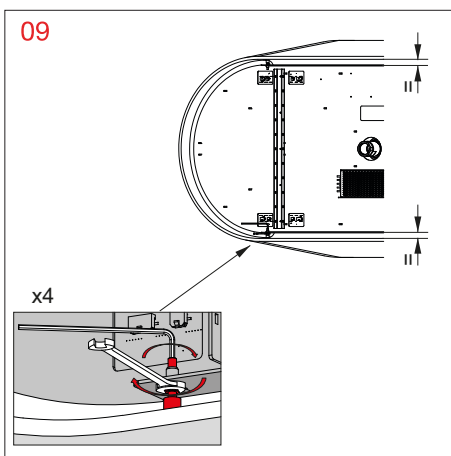
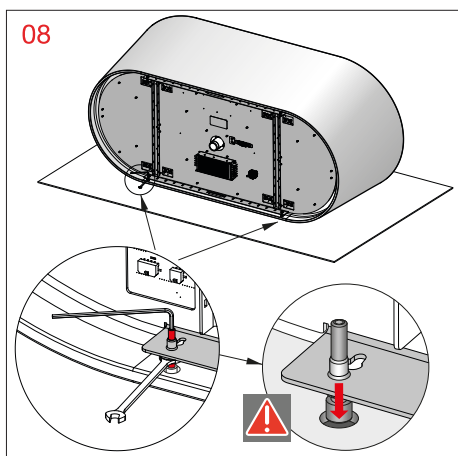
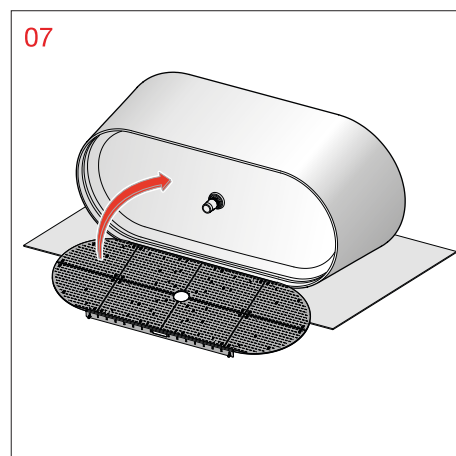
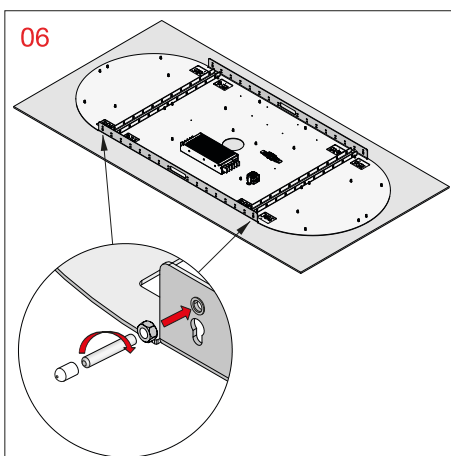
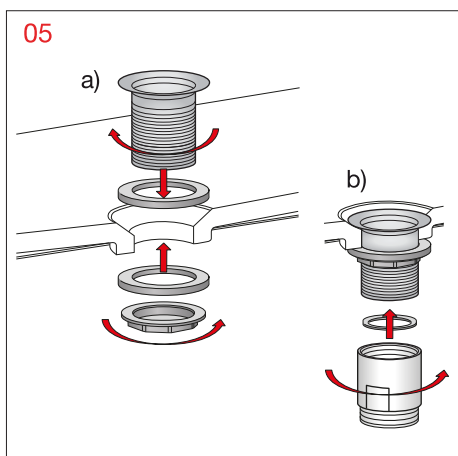
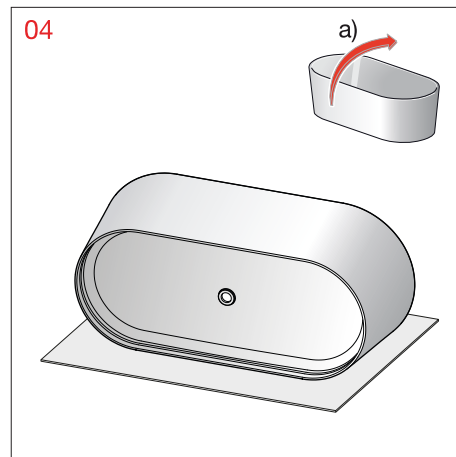
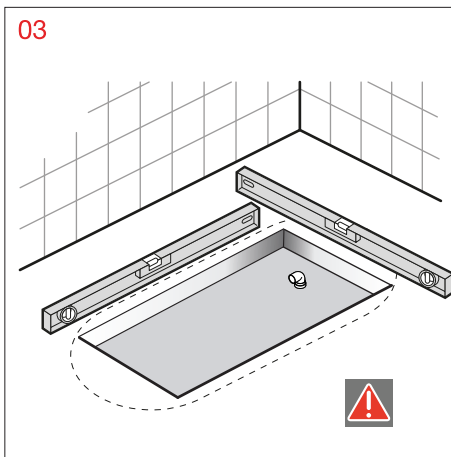
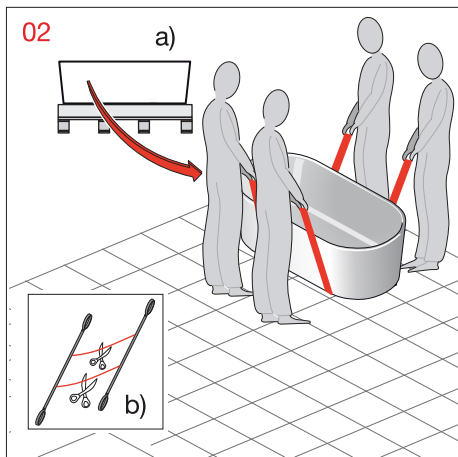
RO Verificarea volumului livrării și stării de livrare: După primire, produsul expediat trebuie verificat dacă este complet și eventual dacă prezintă deteriorări (vezi volumul livrării). Dacă sunt vizibile daune, informați imediat comerciantul. Pentru daunele survenite în timpul sau după instalare/montare nu ne asumăm nicio răspundere

SV Kontroll av leveransens omfattning och tillstånd: Kontrollera efter mottagandet att leveransen är fullständig och att inga skador förekommer (se leveransomfattning). Informera och återförsäljaren omedelbart om skador upptäcks. Vi ansvarar inte för skador som uppstår under eller efter installationen/inbyggnaden

SL Preveritev obsega dobave in stanja ob dobavi: Pošljko po prejemu preverite, ali je popolna in da niso prisotne poškodbe (glejte obseg dobave). Če so vidne poškodbe, takoj obvestite prodajalca. Za poškodbe, ki nastanejo med ali po inštalaciji/vgradnji, ne odgovarjamo.

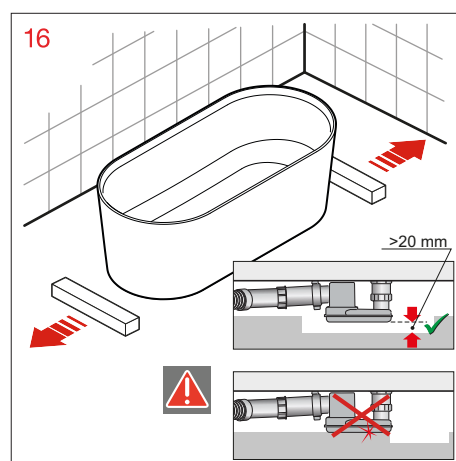
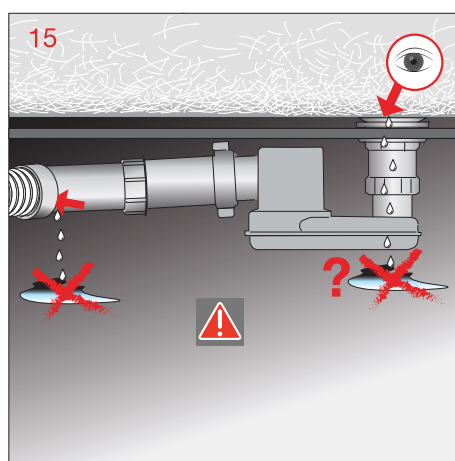
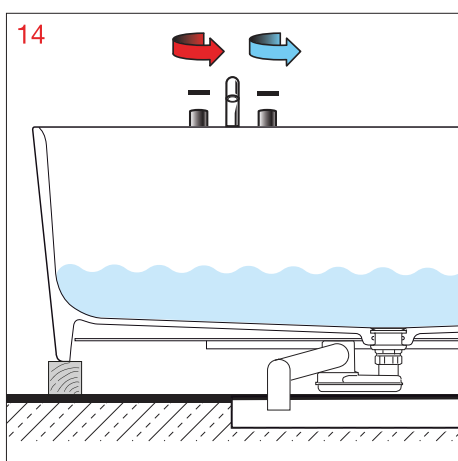
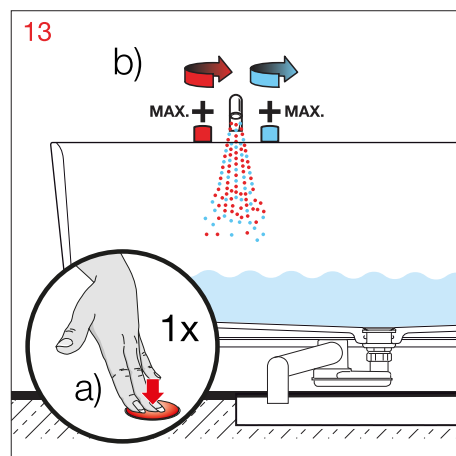
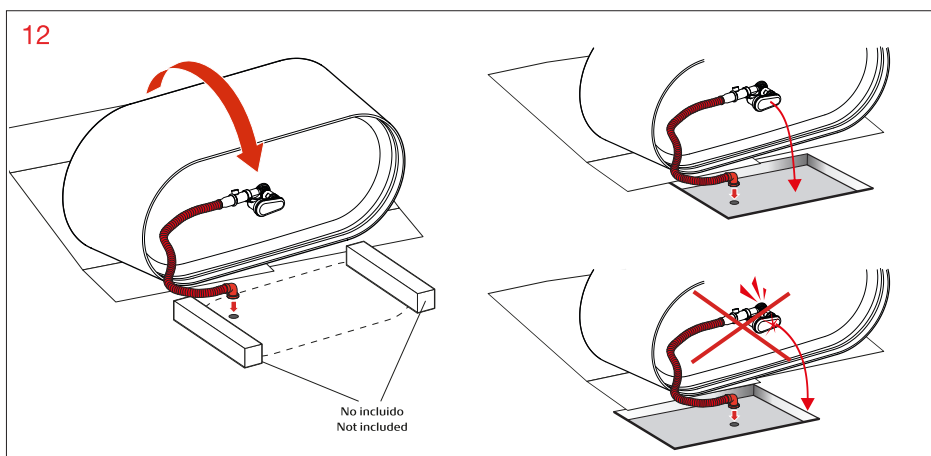
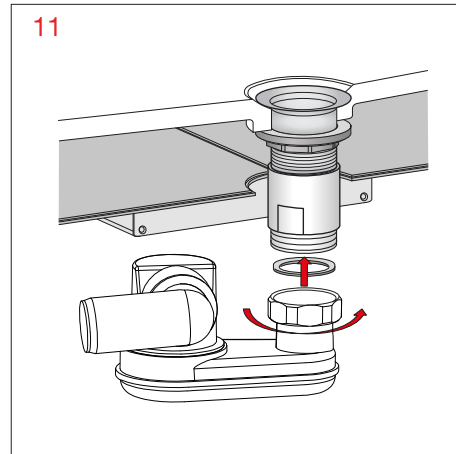
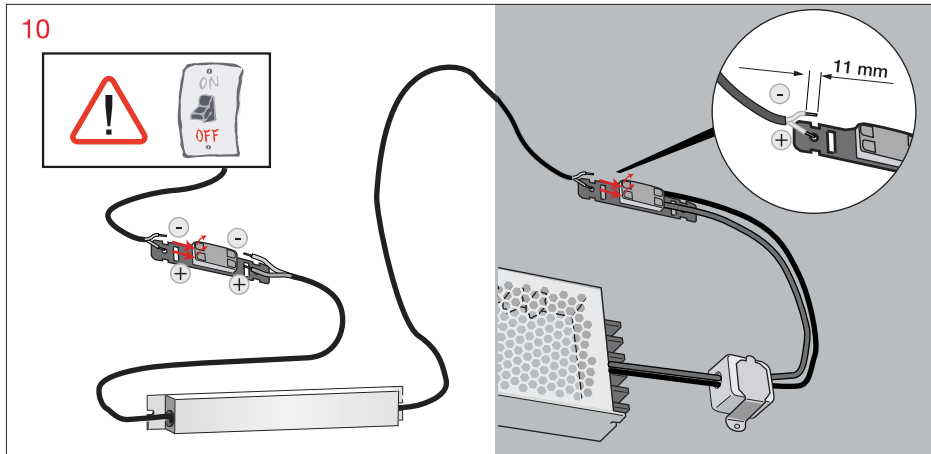
DE Installationsvorschrift Wannenaufbau
FR Instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
IT Sequenza di installazione della vasca
EN Tub assembly installation instructions
ES Instrucciones de instalación montaje de bañera
NL Installatievoorschrift plaatsing badkuip
CS Předpisy pro instalaci vany
LT Įrengimo reikalavimai montuojant
PL Zasady zabudowy wanien
HU Kádépítésre vonatkozó szerelési utasítások
RU Правила установки ванны
BG Указание за инсталиране на ваната

PT Instruções de instalação da estrutura da banheira
SK Návod na inštaláciu montáž
HR Propis za instalaciju postavljanje
DA Installationsvejledning, montering
ET Paigaldusjuhend
FI Sennusohje ja kokoaminen
LV Uztādīšanas instrukcijas Montāža
NO Installasjonsforskrift oppbygning
RO Instrucțiuni de instalare montaj
SV Installationsanvisning montering
SL Navodila za vgradnjo nadgradnje kadi



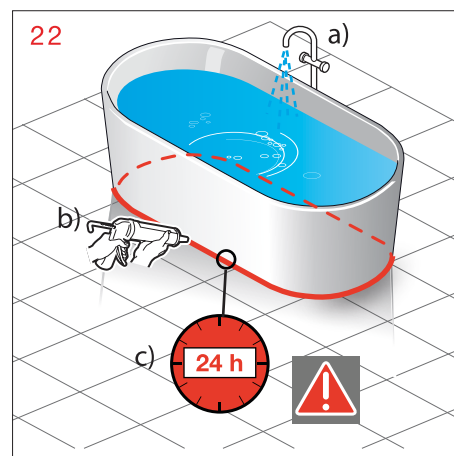
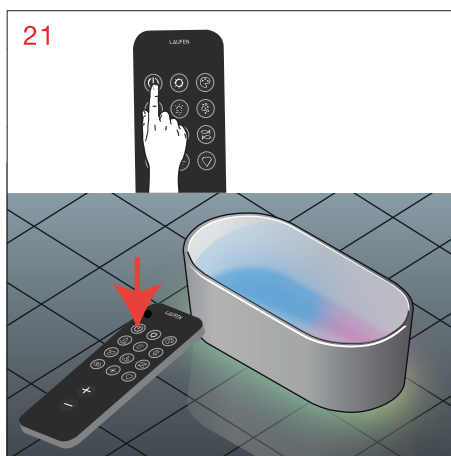
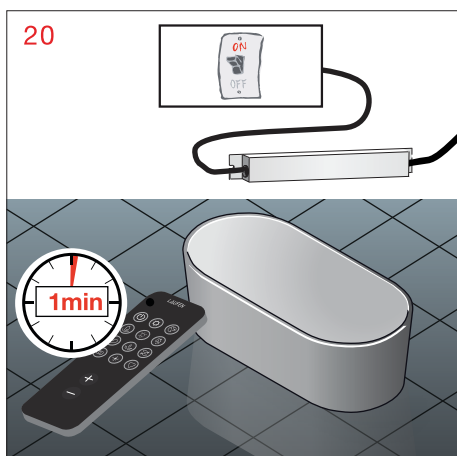
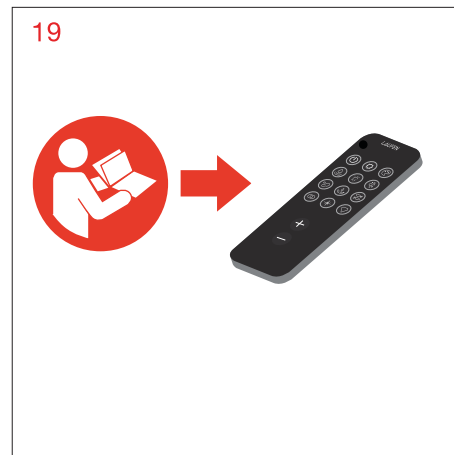
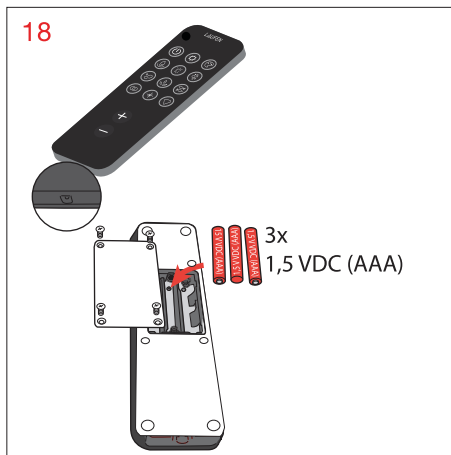
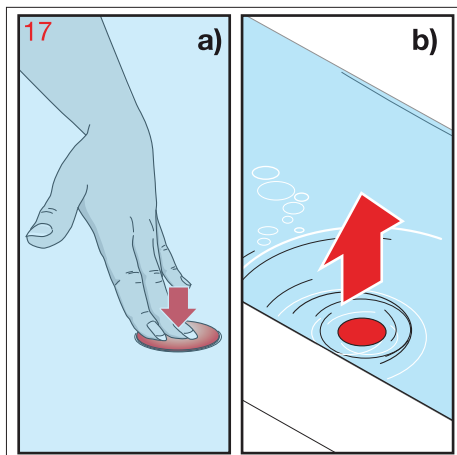
DE Installationsvorschrift Wannenaufbau
FR Instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
IT Sequenza di installazione della vasca
EN Tub assembly installation instructions
ES Instrucciones de instalación montaje de bañera
NL Installatievoorschrift plaatsing badkuip
CS Předpisy pro instalaci vany
LT Įrengimo reikalavimai montuojant
PL Zasady zabudowy wanien
HU Kádépítésre vonatkozó szerelési utasítások
RU Правила установки ванны
BG Указание за инсталиране на ваната

PT Instruções de instalação da estrutura da banheira
SK Návod na inštaláciu montáž
HR Propis za instalaciju postavljanje
DA Installationsvejledning, montering
ET Paigaldusjuhend
FI Sennusohje ja kokoaminen
LV Uztādīšanas instrukcijas Montāža
NO Installasjonsforskrift oppbygning
RO Instrucțiuni de instalare montaj
SV Installationsanvisning montering
SL Navodila za vgradnjo nadgradnje kadi



DE Installationsvorschrift Wannenaufbau
FR Instructions d'installation de la superstructure de la baignoire
IT Sequenza di installazione della vasca
EN Tub assembly installation instructions
ES Instrucciones de instalación montaje de bañera
NL Installatievoorschrift plaatsing badkuip
CS Předpisy pro instalaci vany
LT Įrengimo reikalavimai montuojant
PL Zasady zabudowy wanien
HU Kádépítésre vonatkozó szerelési utasítások
RU Правила установки ванны
BG Указание за инсталиране на ваната

PT Instruções de instalação da estrutura da banheira
SK Návod na inštaláciu montáž
HR Propis za instalaciju postavljanje
DA Installationsvejledning, montering
ET Paigaldusjuhend
FI Sennusohje ja kokoaminen
LV Uzstādīšanas instrukcijas Montāža
NO Installasjonsforskrift oppbygning
RO Instrucțiuni de instalare montaj
SV Installationsanvisning montering
SL Navodila za vgradnjo nadgradnje kadi





Allgemeines zum Gebrauch

70 °C sollten nicht überschritten werden. Nach jedem Gebrauch Wasser ablaufen lassen. Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in der Bade- oder Duschwanne.

Pflegeanleitung

Die Oberfläche nimmt kaum Schmutz auf und ist einfach zu reinigen und zu pflegen. Zur regelmässigen Pflege empfehlen wir: einen Schwamm, ein weiches Tuch und etwas antistatisches Reinigungsmittel. Wenn nötig mit einem weichen Tuch trocken reiben. Die Oberfläche wirkt schmutzabweisend.

Vermeiden Sie den Einsatz von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln, die die Oberfläche beschädigen.

Starke Verschmutzung entfernt man mit flüssigem Haushaltsreiniger wie z. B. Geschirrspülmittel oder Seifenlauge (Verdünnungsvorschrift beachten). Stets mit reichlich klarem Wasser nachspülen, mit Tuch nachpolieren. Keine säurehaltigen Reinigungsmittel oder Essigreiniger verwenden.

Beschädigungen

Verkratzte Oberflächen sollten stets von einem Spezialisten behandelt werden. Größere Beschädigungen können mit dem Wartungskit (2.9996.4.000.000.1) repariert werden.

Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung durch den Benutzer entstehen, entziehen sich unserer Garantieleistung.



Généralités quant à son emploi

La température de l'eau ne doit pas être supérieure à 70 °C. Laisser l'eau s'écouler après chaque utilisation. Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans la baignoire ou le receveur de douche.

Entretien

La surface n'absorbe pratiquement aucune saleté et se nettoie et s'entretient facilement. Pour son entretien régulier, nous vous recommandons d'utiliser une éponge, un chiffon doux et un peu de détergent industriel antistatique. Au besoin, sécher le receveur de douche en le frottant avec un chiffon doux. La surface est résistante à la saleté.

Évitez d'employer des produits de nettoyage abrasifs ou des solvants, qui endommageraient la surface du receveur.

Si le receveur de douche est très sale, utiliser un produit d'entretien liquide comme, par exemple, du produit pour vaisselle ou de l'eau savonneuse (respecter les prescriptions en matière de dilution). Toujours rincer abondamment à l'eau claire et faire briller avec un chiffon. Ne pas utiliser de détergent à base d'acide ou de vinaigre ménager.

Détériorations

Les surfaces éraflées doivent toujours être traitées par un spécialiste. Les dommages graves peuvent être réparés à l'aide du kit de maintenance (2.9996.4.000.000.1).

Les dégâts dus à un traitement inapproprié par l'utilisateur ne sont pas couverts par la garantie.



Generalità d'uso

Non devono essere superati i 70 °C. Dopo ciascun utilizzo, procedere al drenaggio completo dell'acqua. L'uso della vasca o del piatto doccia da parte dei bambini deve essere costantemente supervisionato.

Istruzioni di manutenzione

La superficie praticamente non attrae sporizia ed è facile da pulire e sottoporre a manutenzione. Il piatto doccia conserverà tutta la sua luminosità e la sua resistenza allo sporco soltanto se vengono rispettate queste istruzioni! Se necessario, asciugare il piatto doccia strofinandolo con un panno delicato. La superficie ha un effetto antisporcio.

Evitate di usare prodotti detergenti abrasivi o solventi che potrebbero danneggiare la superficie.

Lo sporco ostinato si rimuove con un detersivo liquido, per uso domestico, come ad esempio un detersivo per i piatti o acqua saponata (rispettare le specifiche di diluizione). Sciagquare sempre con abbondante acqua pulita e quindi lucidare con un panno. Non utilizzare detersivi a base di componenti acidi o contenenti aceto.

Danni

È preferibile far trattare sempre le superfici graffiate da uno specialista. I danni gravi possono essere riparati con il kit di manutenzione (2.9996.4.000.000.1).

La nostra garanzia decade in caso di danni imputabili al trattamento non corretto da parte dell'utente.



General instructions for use

Do not exceed 70 °C. Drain the water after each use. Never leave children unsupervised in the bath or shower tray.

Care instructions

The surface gathers hardly any dirt and is easy to clean and care for. For regular cleaning we recommend: A sponge, soft cloth and some antistatic cleaning agent. Rub down, if necessary, with a soft cloth. The surface is dirt-repellent.

Avoid using scouring agents or solvents, which may damage the surface of the shower tray.

Remove heavy dirt with liquid household cleaner e.g. dishwash detergents or liquid soap (observe dilution instructions). Always rinse with plenty of clear water and buff up with a cloth. Do not use any acidic cleaning agents or vinegar-based cleaning agents.

Damage

Scratched surfaces should always be treated by a specialist. Serious damages can be repaired with the maintenance kit (2.9996.4.000.000.1).

Damage resulting from inappropriate treatment by the user will not be covered by our guarantee.

Benutzung



Vorsicht! Bei Nässe weist die Oberfläche ein Ansteigen der Gefahr des Ausrutschens auf. Dies ist vor allem dann der Fall, wenn Seifen, Shampoos Badeöle usw. benutzt werden.

Utilisation



Prudence! Lorsqu'elle est humide, la surface du receveur présente un danger accru de glissade. Et c'est d'autant plus le cas lorsque l'on utilise du savon, un shampoing, de l'huile pour le bain, etc.

Uso



Attenzione! La superficie del piatto doccia, se umida, presenta un maggiore rischio di scivolata. Ciò avviene tanto più se vengono usati sapone, shampoo, olio per il bagno, ecc.

Use



Beware! Increased risk of slipping when surface is wet. This is particularly so when using soap, shampoo, bath oil, etc.

ES**Indicaciones generales, instrucciones para el cuidado****NL****Algemene aanwijzingen, onderhoudsinstructies****CS****Všeobecné pokyny, návod na údržbu vany****LT****Bendrosios nuorodos, priežiūros instrukcija****Indicaciones generales sobre su uso**

Se recomienda no superar los 70 °C.
Deje que el agua se evacue después de cada uso.
Nunca deje a los niños solos sin supervisión en la bañera o en el plato de ducha.

Instrucciones para el cuidado

La superficie apenas recoge suciedad y es fácil de limpiar y de cuidar. Para el cuidado diario recomendamos: una esponja, un paño suave y un poco de producto limpiador antiestático. En caso necesario, secar con un paño suave. La superficie repele la suciedad.

Nunca utilice productos abrasivos ni disolventes, ya que dañarían la superficie del plato.

Una suciedad más fuerte se puede limpiar con un limpiador doméstico líquido, como p.ej. producto lavavajillas o solución jabonosa (diluir según instrucciones). Aclarar siempre con abundante agua limpia y pulir con un paño. No utilice productos de limpieza ácidos ni limpiadores a base de vinagre.

Daños

Las superficies con arañazos siempre deben ser tratadas por un especialista. Los daños importantes se pueden reparar con el equipo de mantenimiento (2.9996.4.000.000.1)

No podemos asumir la garantía por los daños ocasionados por un tratamiento incorrecto por parte de los usuarios.

**Algemene gebruiksinformatie**

70 °C mag niet worden overschreden.
Laat het water na elk gebruik weglopen.
Laat kinderen nooit zonder toezicht achter in de badkuip of douchebak.

Onderhoudsinstructies

Het oppervlak absorbeert nauwelijks vuil en is gemakkelijk schoon te maken en te onderhouden. Gebruik voor het dagelijks onderhoud het volgende: een spons, een zachte doek en een beetje antistatisch reinigingsmiddel. Wrijf het oppervlak indien nodig met een zachte doek droog. Het oppervlak is vuilafstotend.

Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen die het oppervlak van de douchebak beschadigen.

Hardnekkig vuil kan worden verwijderd met vloeibaar schoonmaakproduct, zoals bv. afwasmiddel of zeepoplossing (verdund met voldoende water).
Altijd afspoelen met veel kraanwater en nawrijven met een doek. Gebruik geen zuurhoudende schoonmaakmiddelen of azijnreinigers.

Beschadigingen

Gekraste oppervlakken moeten altijd door een specialist worden behandeld. Ernstige beschadigingen kunnen met de onderhoudsset worden gerepareerd (2.9996.4.000.000.1).

Wij bieden geen garantie voor schade als gevolg van onoordeelkundige omgang door de gebruiker.

**Všeobecné pokyny k použití**

Neměla by být překročena teplota 70 °C.
Po každém použití nechejte vodu odtéci.
Nikdy nenechávejte děti v koupací vaně nebo sprchové vaničce bez dozoru.

Návod pro péči

Na povrchu neuplívají žádné nečistoty, snadno se čistí a udržuje. Vana si tak zachová svůj lesk a odpuzuje nečistoty. V případě nutnosti vytřete vaničku dosucha měkkým hadříkem. Povrch odpuzuje nečistoty.

Vyvarujte se použití drhoucích prostředků nebo rozpouštědel, které poškozují povrch vany.

Silné nečistoty odstraňte tekutým čističem pro domácnost jako např. prostředkem na mytí nádobí nebo mýdlovým roztokem (dbejte na předpis ohledně ředění). Vždy opláchněte velkým množstvím čisté vody a vyleštěte hadříkem. Nepoužívejte čisticí přípravky obsahující kyselinu nebo octové čističe.

Poškození

Poškrábaný povrch by měl ošetřit odborník. Ošetřete jej leštící pastou bez rozpouštědel (2.9996.4.000.000.1).

Na škody, které vzniknou nesprávnou manipulací ze strany uživatele, se nevztahuje záruka.

**Bendroji informacija apie naudojimą**

Nereikėtų viršyti 70 °C.
Po kiekvieno naudojimo išleiskite vandenį.
Niekada nepalikite be priežiūros vonioje arba dušo padėkle besimaudančių vaikų.

Priežiūros instrukcija

Paviršius praktiškai netraukia nešvarumų, jį paprasta valyti ir prižiūrėti. Reguliariai priežiūrai rekomenduojame naudoti kempinę, minkštą šluostę ir šiek tiek antistatinės priemonės. Jei reikia, nušluostykite sausai minkšta šluoste. Paviršius atstumia nešvarumus.

Stenkitės nenaudoti šveičiamųjų priemonių arba tirpiklių, kurie pažeidžia paviršių.

Didesnius nešvarumus pašalinsite skystu buitiniu valikliu, pvz., indų plovikliu arba muilo šarma (atkreipkite dėmesį į skiedimo nurodymus). Visada nuplaukite švari vandeniu ir nupoliruokite šluoste. Nenaudokite valymo priemonės, kurios sudėtyje yra rūgščių, arba acto valiklio.

Pažeidimai

Subraižytus paviršius visada turėtų apdoroti specialistas. Didesnius pažeidimus galima pašalinti naudojant techninės priežiūros rinkinį (2.9996.4.000.000.1).

Pažeidimams, atsiradusiems netinkamai apdorojant naudotojui, garantijos neteikiame.

Uso

Atención: Con la humedad, la superficie se vuelve más resbaladiza. Especialmente cuando se utilizan jabones, champús, aceites de baño, etc.

Gebruik

Opgelet! Wanneer het oppervlak nat is, dan glijdt u sneller uit. Wees extra voorzichtig wanneer u zeep, shampoo, badolie, enz. gebruikt.

Použití

Upozornění! Pokud je povrch vlhký, hrozí zvýšené nebezpečí uklouznutí, zvláště při používání mýdel, šamponů, sprchových olejů apod.

Naudojimas

Atsargiai! Kai paviršius šlapias, didėja pavojus paslysti. Toks pavojus pirmiausia kyla tada, kai naudojami muilai, šampūnai, maudymosi aliejai ir t. t.



Informacje ogólne dotyczące użytkowania

Nie należy przekraczać temperatury 70 °C. Po każdym użyciu spuścić wodę. W wannie lub w brodziku nigdy nie należy zostawiać dzieci bez opieki.

Instrukcja konserwacji

Powierzchnia wchłania mało zanieczyszczeń, jest łatwa w czyszczeniu i pielęgnacji. Wanna zachowuje połysk i długo pozostaje czysta. W razie potrzeby wannę należy przetrzeć miękką i suchą ściereczką. Powierzchnia jest odporna na zabrudzenia.

Unikać stosowania środków ściernych i żrących; mogą one uszkodzić powierzchnię wanny.

Silne zabrudzenia należy usunąć płynnym środkiem czyszczącym np. płynem do mycia naczyń lub mydłem w płynie (przestrzegać zaleceń dotyczących rozcieńczeń). Produkt należy myć polewając czystą wodą i wycierając szmatką. Nie należy używać detergentów zawierających kwasy ani środków na bazie octu.

Uszkodzenia

Zadrapanie powierzchni powinny być regenerowane przez specjalistę (2.9996.4.000.000.1).

Szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania nie podlegają odpowiedzialności z tytułu gwarancji.



Általános használati tudnivalók

Ne lépje túl a 70 °C-ot. Minden használat után engedje le a vizet. Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a fürdőkádban vagy zuhanytálcán.

Ápolási utasítás

A felületen nem tapad meg a szennyeződések, tisztítása és ápolása pedig egyszerű. A rendszeres tisztításhoz javasolt eszközök: egy szivacs, egy puha kendő és valami antisztatikus tisztítószer. Ha szükséges, törölje szárazra egy puha kendővel. A felület szennyeződéscsökkentő.

Kerülje az olyan súroló- vagy oldószerek alkalmazását, amelyek károsíthatják a kád felületét.

A makacs szennyeződésekelt folyékony háztartási tisztítószerrel, például mosogatószerrel vagy szappanos vízzel (ügyeljen a hígítási arányra) távolíthatja el. Időnként öblítse le bőségesen tiszta vízzel, és egy ruhával törölje fényesre. Ne használjon savtartalmú vagy ecet alapú tisztítószereket.

Sérülések

A megkarcolódott felületek kezelésével szakembert kell megbízni (2.9996.4.000.000.1).

Nem vállalunk garanciális felelősséget olyan sérülések esetén, amelyek a felhasználó szakszerűtlen kezelése miatt következnek be.



Общие указания по использованию

Не превышайте температуру 70 °C. После использования всегда сливайте воду. Не оставляйте детей без присмотра в ванне или в душевой кабине.

Инструкция по уходу

На поверхность плохо прилипают загрязнения, она легко очищается и проста в уходе. При таком уходе ванна сохраняет блеск и отталкивает загрязнения. Поверхность отталкивает грязь.

Избегайте применения абразивных чистящих средств или растворителей, которые могут повредить поверхность ванны. Это позволяет поверхности оставаться блестящей и предохраняет от загрязнения.

Сильное загрязнение удаляют жидким очистителем, например, средством для мытья посуды или мыльным щелочным раствором (соблюдать инструкцию по растворению). Обязательно промойте ванну обильным количеством чистой воды, после чего протрите полотенцем. Не используйте чистящие средства, содержащие кислоты, или моющие средства на основе уксуса.

Повреждения

Пощапанную поверхность должен обработать специалист (2.9996.4.000.000.1).

Повреждения, возникшие при неправильном обращении со стороны пользователя, не попадают под действие гарантийного обслуживания.



Общо за употребата

Температурата не трябва да превишава 70 °C. След всяка употреба източвайте водата. Не оставяйте деца във ваната за баня или поддушовото корито.

Инструкции за поддръжка

Поверхността не поема замърсявания и е лесна за почистване и поддръжка. За периодична поддръжка препоръчваме гъба, мека кърпа и малко антистатично почистващо средство. Ако е необходимо, избършете с мека кърпа. Поверхността е устойчива на замърсявания.

Избягвайте употребата на абразивни вещества и разтворители, които увреждат повърхността.

Силно замърсяване се отстранява с течен почистващ препарат, например препарат за съдове или сапунена пяна (спазвайте предписанието за разреждане). Винаги изплаквайте обилно с чиста вода, след това полирайте с кърпа. Не използвайте съдържащи киселини почистващи препарати или такива, които съдържат оцет.

Повреди

Надрасканите повърхности трябва да се обработват само от специалист. По-големи увреждания могат да бъдат поправени с помощта на комплекта за поддръжка (2.9996.4.000.000.1).

Щети, причинени от неправилно обработване от страна на потребителя, са извън предоставената от нас гаранция.

Użytkowanie



Uwaga! Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się wzrasta, kiedy powierzchnia brodzika jest wilgotna. Ma to miejsce zwłaszcza w przypadku użycia mydła, szamponu, olejków do kąpielii itp.

Használat



Vigyázat! A nedves felület megnöveli kiszárláskor a megcsúszás veszélyét. Ez főleg akkor állhat fent, ha szappant, sampont, fürdőolajt stb. használ.

Использование



Будьте осторожны! Влажная поверхность увеличивает риск того, что можно поскользнуться. Чаще всего это происходит при использовании мыла, шампуня, масел и других подобных средств.

Използване



Внимание! При намокряне на повърхността се увеличава опасността от подхлъзване. Това се случва предимно тогава, когато се използват сапуни, шампоани, масла за вана и др.



Informações gerais acerca da utilização

Não exceder os 70 °C.
Escoar a água após cada utilização.
Nunca deixar crianças sem supervisão na banheira ou base do chuveiro.

Instruções de conservação

A superfície praticamente não atrai sujidade e é fácil de limpar e cuidar. Para a conservação regular recomendamos: uma esponja, um pano macio e um pouco de detergente antiestático. Se necessário, secar com um pano macio. A superfície repele a sujidade.

Evite a utilização de detergentes abrasivos ou solventes que danifiquem a superfície.

Sujidade mais forte é limpa com detergente líquido doméstico, p. ex., líquido de lavar a loiça ou solução de sabão (atenção à indicação de diluição). Enxaguar sempre abundantemente com água limpa, depois polir com um pano. Não utilizar produtos de limpeza que contenham ácido ou detergente à base de vinagre.

Danos

Superfícies riscadas devem ser tratadas exclusivamente por um especialista. Danos maiores podem ser reparados com o kit de manutenção (2.9996.4.000.000.1).

Os danos provocados pelo tratamento inadequado por parte do utilizador não estão cobertos pela nossa garantia.



Všeobecné pokyny na používanie

70 °C by sa nemalo prekročiť.
Po každom použití nechajte vytečť vodu.
Deti nikdy nenechávajú vo vani alebo sprchovej vaničke bez dozoru.

Návod na ošetrovanie

Povrch nezachytáva takmer žiadne nečistoty a jednoducho sa čistí a ošetruje. Pre pravidelné ošetrovanie odporúčame: hubku, mäkkú handričku a trochu antistatického čistiaceho prostriedku. Keď je to potrebné, vytrite mäkkou handričkou do sucha. Povrch odpudzuje nečistoty.

Vyhňte sa používaniu prostriedkov na drhnutie alebo rozpúšťadiel, ktoré poškodzujú povrch.

Silné znečistenia odstráňte tekutým čistiacim prostriedkom do domácnosti, ako napr. čistiaci prostriedok na riad alebo mydlový lúh (dodržiavajte predpis na riedenie). Vždy vypláchnite dostatočným množstvom čistej vody, vyleštite pomocou handričky. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce kyseliny alebo ocot.

Poškodenia

Poškriabané povrchy by vždy mali byť ošetrené odborníkom. Väčšie poškodenia je možné opraviť pomocou údržbovej súpravy (2.9996.4.000.000.1).

Na škody, ktoré vzniknú neodbornou manipuláciou používateľa, sa naša záruka nevzťahuje.



Općenito o uporabi

Ne smije se prekoračiti 70 °C.
Nakon svake uporabe pustite vodu da otječe.
Nikad ne ostavljajte djecu bez nadzora u kadi ili tuš-kadi.

Upute za njegu

Površina ne sakuplja prljavštinu i jednostavno se održava i čisti. Za redovitu njegu preporučujemo: sapun, meki ručnik i nešto antistatičkog sredstva za čišćenje. Po potrebi osušite trljanjem mekim ručnikom. Površina odbija prljavštinu.

Izbjegavajte uporabu sredstava za ribanje ili otapala koja oštećuju površinu.

Veliko onečišćenje uklanja se tekućim sredstvom za čišćenje u kućanstvu kao npr. sredstvom za pranje suđa ili otopinom sapuna (uzmite u obzir propis za razrjeđivanje). Uvijek obilno naknadno isperite čistom vodom, naknadno ispolirajte ručnikom. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadržavaju kiselinu ili sredstvo za čišćenje na bazi octa.

Oštećenja

Izgrebane površine uvijek mora tretirati specijalist. Veća oštećenja moguće je popraviti pomoću seta za održavanje (2.9996.4.000.000.1).

Oštećenja koja nastaju nestručnim tretiranjem koje provodi korisnik izuzeta su iz našeg jamstva.



Generelt om brug

Temperaturen må ikke overskride 70 °C.
Lad vandet løbe ud efter hver brug.
Lad aldrig børn være i bade- eller brusekarret uden opsyn.

Plejeanvisninger

Overfladen er stort set ikke modtagelig over for snavs og er enkel at rengøre og pleje. Til regelmæssig pleje anbefaler vi: en svamp, en blød klud og en smule antistatisk rengøringsmiddel. Tør efter med en blød klud, hvis det er nødvendigt. Overfladen virker smudsafvisende.

Undgå anvendelsen af skuremidler eller opløsningsmidler, der kan beskadige overfladen.

Stærk tilsmudsning fjernes med flydende husholdningsmidler som f.eks. opvaskemiddel eller sæbevand (vær opmærksom på anvisninger vedr. fortynding). Skyl altid efter med klart vand, og tør efter med en klud. Brug ikke syreholdige rengøringsmidler eller eddike.

Beskadigelser

Ridsede overflader skal altid behandles af en specialist. Større beskadigelser kan reparerer med vedligeholdelsessæt (2.9996.4.000.000.1).

Skader, der opstår som følge af brugerens ukorrekte behandling, er ikke omfattet af vores garanti.

Utilização



Cuidado! Quando húmida, a superfície apresenta um risco acrescido de escorregamento. Isto é especialmente o caso quando são utilizados sabões, champôs e óleos de banho, etc.

Použitie



Pozor! Pri vlhkosti vykazuje povrch pri vstupovaní nebezpečenstvo poškynutia. To je predovšetkým vtedy, keď ste použili mydlá, šampóny, kúpacie oleje atď.

Korištenje



Oprez! Pri vlazi na površini postoji povećana opasnost od isklizavanja. To se događa prvenstveno pri korištenju sapuna, šampona, ulja za kupanje itd.

Anvendelse



Advarsel! Når overfladen er våd, stiger risikoen for af glide. Dette gælder særligt, hvis der bruges sæbe, shampoo, badeolie osv. ulja za kupanje itd.



Kasutamises üldiselt

Veetemperatuur ei tohi ületada 70 °C. Pärast iga kasutuskorda tuleb vesi välja lasta. Ärge jätke lapsi vanni ega dušialusele järelevalveta.

Hooldusjuhised

Pealispinnale ei jää peaaegu üldse mustust külge ning seda on lihtne puhastada ja hooldada. Korrapärase hoolduse jaoks soovime kasutada: svammi, pehmet lappi ja pisut antistaatilist puhastusvahendit. Vajadusel hõõrge pehme lapiga kuivaks. Määrdumiskindel pealispind.

Vältige puhastuspasta või lahustite kasutamist, mis kahjustavad pealispinda.

Tugevat mustust eemaldatakse vedela majapidamises kasutatava puhastusvahendiga, nagu nt nõudepesuvahendi või seebilahusega (järgida lahjendamisjuhendit). Alati loputage rohke puhta veega ja poleerige lapiga. Ärge kasutage happelist puhastusvahendit ega äädikat.

Kahjustused

Kiirmustatud pinnad peab alati laskma spetsialistil töödelda. Suuremaid kahjustusi saab parandada hoolduskomplekti (2.9996.4.000.000.1) abil.

Kahjustused, mis on tekkinud kasutaja-poolse vale töötlamise tagajärjel, kaotavad meie garantii.



Yleistä käytöstä

Älä käytä vettä, jonka lämpötila ylittää 70 °C. Laske vesi pois jokaisen käyttökerran jälkeen. Älä koskaan jätä lapsia vartioimatta kylpyammeeseen tai suihkualtaaseen.

Hoito-ohje

Pinta ei kerää juurikaan likaa ja on helppo puhdistaa ja huoltaa. Säännölliseen hoitoon suosittelemme käyttämään sientä, pehmeää liinaa ja hieman antistaattista puhdistusainetta. Tarvittaessa kuivaa pehmeällä liinalla. Pinta on likaahylyvä.

Vältä käyttämästä hankaavia aineita tai liuottimia, jotka voisivat vaurioittaa pintaa.

Voimakkaan lian voi poistaa nestemäisellä kodinpuhdistusaineella esim. tiskiaineella tai saippualluoksella (huomioi laimennusohje). Huuhtelee aina runsaalla vedellä ja kiillota liinalla. Älä käytä happopitoisia puhdistusaineita tai etikkaa.

Vauriot

Naarmuuntuneet pinnat on aina annettava asiantuntijan käsiteltäväksi. Suuremmat vauriot voidaan korjata huoltosarjan (2.9996.4.000.000.1) avulla.

Käyttäjän epäasianmukaisesta käsitelystä aiheutuneet vauriot eivät kuulu takuuseen.



Lietošanas noteikumi

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 70 °C. Pēc katras vannas lietošanas izlaist ūdeni. Neatstājiet bērnus vannā bez uzraudzības.

Informācija par vannas kopšanu

Virsmā atgrūz nēturumus, un to ir viegli kopt un tīrīt. Mēs iesakām vannu regulāri kopt ar: tīrīšanas suku, mikstu drāniņu un nedaudz antistatisku tīrīšanas līdzekli. Ja nepieciešams, tad mitrā vannas virsmā ir jānoslauka ar mikstu drāniņu. Virsmā ir nēturumus atgrūdoša.

Nelietojiet beršanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas bojā vannas virsmu.

Ja vanna ir ļoti nētra, tad tīrīšanai jāizmanto šķidrš mējsaimniecībai paredzēts tīrīšanas līdzeklis, piem., trauku mazgāšanas līdzeklis vai ziepju sārms (jāievēro atšķaidīšanas noteikumi). Virsmā vienmēr jānoskalo ar tīru ūdeni un jānospodrina ar mikstu drāniņu. Nedrīkst izmantot skābi vai etiķi saturošus tīrīšanas līdzekļus.

Bojājumi

Ja uz vannas virsmas parādās švīkas, bojājumus var novērst tikai speciālists. Lielākus bojājumus var izlabot, izmantojot apkopes komplektu (2.9996.4.000.000.1).

Mūsu garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies lietotāju nepareizas rīcības rezultātā.



Generelt om bruk

Ikke overskrid 70 °C. Tapp ut vannet etter hver bruk. Ikke la barn bruke bade- eller dusjkaret uten oppsyn.

Vedlikeholdsveiledning

Overflatene tar ikke opp noe smuss, og er enkel å holde ren og pleie. For regelmessig vedlikehold anbefaler vi: en svamp, en myk klut og et antistatisk rengjøringsmiddel. Tørk av med en myk klut om nødvendig. Overflatene virker smussavvisende.

Unngå bruk av skuremidler eller løsemidler som skader overflaten.

Kraftig smuss fjernes med flytende husholdningsrengjøringsmiddel, som oppvaskmiddel eller såpelut (følg fortynningsinstruksjonene). Etterspyl alltid med rikelig rent vann, poler med klut. Ikke bruk syreholdige rengjøringsmidler eller eddikbaserte rengjøringsmidler.

Skader

Oppripede overflater må alltid behandles av en spesialist. Større skader kan repareres med et vedlikeholdssett (2.9996.4.000.000.1).

Skader som oppstår på grunn av ufor-skriftsmessig behandling fra brukerens side, dekkes ikke av garantien vår.

Kasutamine



Ettevaatust! Niiskus võib muuta pinna libedaks. Eelkõige juhtub seda siis, kui kasutatakse seepi, šampooni, vanniõli vms.

Käyttö



Varo! Märkinä liukastumisvaara pinnoilla on suurempi. Näin on ennen kaikkea käytettäessä esim. shampoota tai kylpyöljyä.

Lietošana



Bīdīnājums! Ja virsmā kļūst slapja, tad paaugstinās slīdēšanas risks. Tas ir galvenokārt tad, ja vannas lietotājs izmanto ziepes, šampūnus, vannas eļļas utt.

Bruk



Forsiktig! Når den er fuktig, er det økt sklifare på overflaten. Dette gjelder spesielt når det brukes såpe, shampoo, badeolje osv.



Informații generale privind utilizarea

Nu trebuie depășită temperatura de 70 °C. Evacuați apa după fiecare utilizare. Nu lăsați copiii nesupravegheați în cada de baie sau de duș.

Instrucțiuni de întreținere

Suprafața nu atrage murdăria și este ușor de curățat și întreținut. Pentru întreținerea regulată recomandăm utilizarea: unui burete, unei lavete moi și unei cantități reduse de substanță antistatică de curățare. Dacă este necesar, ștergeți cu o lavetă moale până se usucă. Suprafața este rezistentă la murdărie.

Evitați utilizarea de substanțe abrazive sau solvenți, care deteriorează suprafața.

Murdăria persistentă se îndepărtează cu ajutorul unei substanțe lichide de curățare de uz casnic, cum ar fi detergenții de vase sau leșia de săpun (respectați instrucțiunile de diluare). Clătiți ulterior bine cu apă curată și lustruiți apoi cada cu o lavetă. Nu utilizați substanțe de curățare cu conținut acid sau pe bază de oțet.

Deteriorări

Suprafețele zgâriate trebuie tratate întotdeauna de către un specialist. Deteriorările mai mari pot fi reparate cu ajutorul setului de întreținere (2.9996.4.000.000.1).

Deteriorările survenite ca urmare a unui tratament necorespunzător din cauza utilizatorului nu beneficiază de garanția acordată de noi.



Allmänt om användningen

70 °C bör inte överskridas. Låt vattnet rinna ut efter varje användning. Lämna aldrig barn i bad- eller duschkarer utan övervakning.

Skötselanvisning

Nästän ingen smuts fastnar på ytan och den är lätt att rengöra och sköta. För den regelbundna skötseln rekommenderar vi: en svamp, en mjuk duk och en aning antistatiskt rengöringsmedel. Torka om nödvändigt torrt med en mjuk duk. Ytan har en smutsavvisande effekt.

Undvik att använda skurmedel eller lösningsmedel som kan skada ytan.

Hårdnackad smuts avlägsnar man med flytande hushållsrengöringsmedel, t.ex. diskmedel eller tvålösning (beakta förtunningsanvisningarna). Skölj alltid med rikliga mängder rent vatten efteråt och polera med en duk. Använd inga rengöringsmedel som innehåller syra eller åttika.

Skador

Reparade ytor bör alltid behandlas av en specialist. Större skador kan repareras med vårt service-kit (2.9996.4.000.000.1).

Vår garanti gäller det inte för skador som har orsakats av användarens felaktiga behandling.



Splošno o uporabi

70 °C se ne sme prekoračiti. Po vsaki uporabi izpustite vodo. V kopalni kadi oz. kadi za tuš ne puščajte otrok brez nadzora.

Navodilo za nego

Na površino kadi se umazanja skoraj ne nabira in jo je enostavno čistiti in negovati. Za redno nego priporočamo: gobico, mehko krpo in čistilo s protistatičnim delovanjem. Po potrebi z mehko krpo obrišite površino do suhega. Na površino se umazanja ne sprijema.

Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil, ki lahko poškodujejo površino kadi.

Močnejšo umazanijo odstranite s tekočim gospodinjstvom čistilom, kot na primer s sredstvom za pomivanje posode ali z lugom (upoštevajte navodilo za redčenje). Površino nato sperite s čisto vodo in jo posušite s suho krpo. Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo kisline ali čistil na osnovi kisa.

Poškodbe

Poškodovane površine naj popravi ustrezni specialist. Večje poškodbe lahko popravite s setom za vzdrževanje (2.9996.4.000.000.1).

Za poškodbe, ki jih povzroči uporabnik z nepravilno uporabo, garancija ne velja.

Utilizare



Atenție! Dacă este udă, suprafața prezintă o creștere a pericolului de alunecare. Acest lucru se întâmplă în special în cazul în care se utilizează săpunuri, șampoane, uleiuri de baie etc.

Användning



Var försiktig! När ytan är våt finns det större risk att halka på den. Det gäller speciellt om tvål, schampo och badolja osv. används.

Uporaba



Previdno! Pri vstopanju na mokro površino obstaja nevarnost zdrsa. Ta je še večja pri uporabi mila, šampona ali olja za kopel.

DE

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt VAL Luminex gemäss den Bestimmungen der Bauprodukterichtlinie 305/2011, der Funkgeräte-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU mit folgenden Normen übereinstimmt: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

FR

Déclaration de conformité UE simplifiée

Nous, la société

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit VAL Luminex est conforme aux normes suivantes, conformément aux dispositions de la directive sur les produits de construction 305/2011, de la directive sur les radios 2014/53/UE et de la directive RoHS 2011/65/UE :
EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

IT

Dichiarazione di conformità UE semplificata

La società

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che, ai sensi delle disposizioni della direttiva sui prodotti da costruzione 305/2011, della direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE e della direttiva RoHS 2011/65/UE, il prodotto VAL Luminex soddisfa le seguenti norme:
EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

EN

Simplified EC Declaration of Conformity

We,

**Laufen Bathrooms AG,
PO Box 432,
CH-4242 Laufen**

declare, under our sole authority, that the product VAL Luminex complies with the following standards in accordance with the provisions of the Construction Products Directive 305/2011, the Radio Equipment Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1

ES

Declaración de conformidad UE simplificada

Nosotros, la empresa

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto VAL Luminex cumple las siguientes normas, de acuerdo con las disposiciones de la Directiva sobre productos de construcción 305/2011, la Directiva de equipos radioeléctricos 2014/53/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

NL

Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming

Wij

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product VAL Luminex volgens de bepalingen van de Richtlijn Bouwproducten 305/2011, de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU voldoet aan de volgende normen: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

CS

Zjednodušené ES prohlášení o shodě

My, společnost

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

prohlašujeme na naši výhradní odpovědnost, že výrobek VAL Luminex splňuje ustanovení směrnice o stavebních výrobcích 305/2011, směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU a směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/EU s následujícími normami: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

LT

Supaprastinta ES atitikties deklaracija

Mes,

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen,**

prisiimdami atsakomybę pareiškiamo, kad „VAL Luminex“ gaminys atitinka šiuos standartus pagal Statybos produktų direktyvos 305/2011, Radijo ryšio įrangos direktyvos 2014/53/ES ir RoHS direktyvos 2011/65/ES nuostatas: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

PL

Uproszczona deklaracja zgodności UE

My,

**spółka Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen, Szwajcaria**

niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt VAL Luminex zgodnie z postanowieniami Dyrektywy o wyrobach budowlanych 305/2011, Dyrektywy o urządzeniach radiowych 2014/53/UE oraz Dyrektywy ROHS 2011/65/UE jest zgodny z następującymi normami: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Vállalatunk, a

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach (postafiók) 432,
CH-4242 Laufen**

egyedüli felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a VAL Luminex termék megfelel az építési termékekről szóló 305/2011 rendelet, a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv és a RoHS irányelv 2011/65/EU rendelkezéseinek az alábbi szabványok szerint: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Упрощенная декларация соответствия стандартам ЕС

Мы, компания

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen (Швейцария)**

под единоличную ответственность заявляем, что, согласно положениям Регламента о строительных изделиях 305/2011, Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU и Директивы об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU, изделие VAL Luminex соответствует следующим стандартам: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Опростена ЕС декларация за съответствие

Ние,

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen,**

декларираме на собствена отговорност, че в съответствие с разпоредбите на Регламента за строителните продукти 305/2011, Директивата за радиооборудване 2014/53/ЕС и Директива за ограничаване на опасните вещества (RoHS) 2011/65/ЕС продуктът VAL Luminex отговаря на следните стандарти: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Declaração de conformidade UE simplificada

Nós, a

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto VAL Luminex está em conformidade com a diretiva relativa aos produtos de construção 305/2011, a diretiva de equipamentos de rádio 2014/53/UE e a diretiva RoHS 2011/65/UE de acordo com as seguintes normas: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok VAL Luminex spĺňa nasledujúce normy v súlade s ustanoveniami smernice o stavebných výrobkoch 305/2011, smernice o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ a smernice RoHS 2011/65/EÚ: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Pojednostavljena EU izjava o skladnosti

Mi, tvrtka

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da je proizvod VAL Luminex u skladu s odredbama Direktive o građevinskim proizvodima 305/2011, Direktive o radijskoj opremi 2014/53/EU i Direktive RoHS 2011/65/EU usklađen sa sljedećim normama: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Vi,

**Laufen Bathrooms AG,
postboks 432,
CH-4242 Laufen,**

erklærer på eget ansvar, at produktet VAL Luminex iht. bestemmelserne i byggevaredirektivet 305/2011, radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU er i overensstemmelse med følgende normer: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsioon

Meie,

**Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

kinnitame ainuvastutusel, et toode VAL Luminex vastab ehitustoodete direktiivi 305/2011, raadioseadmete direktiivi 2014/53/EL ja RoHSi direktiivi 2011/65/EL järgmiste nõuete kohaselt alljärgnevatele standarditele: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me,

**Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen**

vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tuote VAL Luminex vastaa rakennusalan tuotteista annetun direktiivin 305/2011, radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU mukaisesti seuraavia standardeja: EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60, EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Vienkāršota ES atbilstības deklarācija

Mēs,

“Laufen Bathrooms AG”,
pasta indekss: 432,
CH-4242 Laufen,

paziņojam, ka izstrādājums VAL Luminex ir konstruēts atbilstoši šādiem standartiem saskaņā ar Būvizrādājumu direktīvas 305/2011, Radioiekārtu direktīvas 2014/53/ES un RoHS direktīvas 2011/65/ES noteikumiem:
EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60,
EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Forenklet EU-samsvarserklæring

Vi,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

erklærer på eget ansvar at produktet VAL Luminex stemmer overens med følgende standarder i henhold til bestemmelsene til byggevaredirektivet 305/2011, radiodirektivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU:
EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60,
EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Declarație de conformitate UE simplificată

Noi,

Laufen Bathrooms AG,
C.P. 432,
CH-4242 Laufen

declarăm pe propria răspundere că produsul VAL Luminex respectă prevederile Directivei privind materialele de construcții 305/2011, ale Directivei privind echipamentele radio 2014/53/UE și ale Directivei RoHS 2011/65/UE în conformitate cu următoarele standarde:
EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60,
EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, företaget

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen

försäkrar på eget ansvar att produkten VAL Luminex överensstämmer med bestämmelserna i byggproduktdirektivet 305/2011, radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU i enlighet med följande standarder:
EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60,
EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.

Poenostavljena Izjava EU o skladnosti

Mi,

Laufen Bathrooms AG,
Postfach 432,
CH-4242 Laufen,

v svoji izključni odgovornosti izjavljamo, da je izdelek VAL Luminex skladno z določbami Direktive o gradbeni izdelkih 305/2011, Direktive o radijskih napravah 2014/53/EU in Direktive RoHS 2011/65/EU v skladu z naslednjimi standardi:
EN 14516, ETSI EN 300 328, EN 60335-2-60,
EN 60335-1, ETSI EN 301 489-1.



Laufen Bathrooms AG
Wahlenstrasse 46
CH-4242 Laufen, Switzerland
www.laufen.com

Controllers name:			
Date:			
Fabrication number:			